

1.

## Baskemölla.

Huvud med delare:

1. F. d. sjömannen och fiskaren Nils Persson,  
84 år, född i Baskemölla. (N. P.)
2. Landbrukaren Per Larsson, omkr. 75 år,  
född i Baskemölla (P. L.)
3. Sjömannen och fiskaren Axel Månsson,  
42 år, född i Baskemölla. (A. M.)  
Trots sin betydligt lägre ålder hade  
A. M. en nästan lika väl bibehållen

dialekt som N.P. och P.L.

4. Hustrun Maria Månsson, gift med Axel Månsson (se ovan); född å Baskemölla; föräldrarna och modern födda å samma plats. (M. M.)
5. Ankan Kristina Månsson, 48 år, född å Baskemölla; föräldrarna födda å samma plats (K. M.)  
 I de fall, d<sup>e</sup> (heltfälligtvis) andra meddelare anlitats, har jag sökt

3. jämföra sålunda erhållna uppgifter  
med huvudmeddelarnas.

*Bäckemåla*

# Till ljudbeteckningen.

## A. Vokaler.

a, endast som långt; frörligen med slappare artikulation än i riksspråket; i dialekten torde det ha diftongkaraktär: a<sub>o</sub> l. a<sub>ø</sub>

a, kort och halvlångt, t. ex. g<sub>a</sub>m<sub>a</sub>  
'kerubba', h<sub>a</sub>ve trädgård.

Backemölla

l, endast långt, strängt teyrt  
 svagt diftongiskt: el ef  
 lr, endast kort; starktonigt anteck-  
 nat blott; några få ord;  
 Den "indifferentia ändelse vokalen"  
 har tecknats l (håve, hästan);  
 även r kunde måhända i detta  
 fall ha använts. Som ändelsevokal  
 framför r har o nyttjats:  
 'komor kommer',

6.

l, kort och långt; som kort med tämligen slapp artikulering och något öppnare än det långa ljudet, dock ej så öppet, än tecknet e torde kunna anses motiverat. Som långt är ljudet mer eller mindre diftongiskt, beroende på individuella uttals-egenskaper: lj, el.

*Baskebölla*

o, kort och långt. Som kort (t. ex. i  
 hof, 'hund') torde ljudet ha  
 slappare artikulation än rikes-  
 språkets motsvarande ljud och  
 är, åtminstone i vissa ställningar,  
 svårt att skilja från u; stundom  
 får det (även som kort) karaktär  
 av diftong med en begynnande  
 öppnare element:  $o^o$ ,  $ou$ .  
 Som långt är ljudet ännu mera

utpräglad diftongiskt med en tämligen  
svårbestämbar första komponent:

ɤ̥, ø̥

ut, kort och långt; som kort åtmin-  
stone hos vissa ord och i somliga  
individuers uttal med en mycket  
svag ö-klang, dock alltid  
tydligt skilt från (kort) ø. En-  
staka ord ha en alternativt  
uttal med y.

9.

Som långt är ljudet mer eller  
mindre utpräglat diphongiskt:

øll, øll;

o, endast kort; Ende på det hela  
taget vara identiskt med  
riksspråkets a-gud i 'slott';

ø, förekommer, värlande med o,  
i äldre uttal an förb. of;  
sålunda har ordet 'rykta' antecknats  
både under formen röjta an röjta.

y, endast kort, har påträffats som variant till ut i några rustika ord: br<sup>u</sup>d jämk br<sup>u</sup>d, 'brots-sjö'.

a, endast långt, mer eller mindre diphongiskt, med slappare artikulation och möjligen lägre tungställning än motsv. rikspråks-  
 ljud: oa, oa.

a, kort och långt; som kort tade ljudet, åtminstone hos den yngre generationen, stå ganska nära *h*. Man kan sålunda få höra både *ustalet* *hast* och *hest*; dock tade det förra vara mest typiskt för den äldre generationen och har i upppteckningarna så godt som konsekvent genomförts.

Ø, undret långt, nägot drifning-  
 iskt och med slappare artikulation  
 än motsv. riksspråks-  
 ljud : ø ø ;

ø, kort och långt; som långt  
 ofta i ställning framför v,  
 samt, värlande med ø, framför  
 r (stundom även efter r):  
 brøv, brør, dør l. dør 'dör',  
 trø l. trø 'trampa'.

## Diftonger.

De "egentliga" diftonger som, bortsett från den nästan genomgående diftongiska karaktären hos målets långa vokaler, förekomma, äro:

aw, i t. ex. skaw 'skog', law,  
 lågar; diftongens första kompo-  
 nent torde, åtminstone i indi-  
 viduellt, kunna närma sig  
a l. t. o. m. a; det har

understundom varit svårt ad avgöra,  
 hurvida densamma bort betecknas  
 som lång eller halblång; det förn  
 alternativet har genomföts.

ow l. ow, i t. ex. löona,  
löona, 'lämna', stöona,  
stöona, 'stämma'.

Konsekvent har tecknats af of of, emär  
 senare komponenten i dessa förbindelser  
 torde vara av avgjort konson. natur.

## B. Konsonanter.

Ingen skillnad i beteckningen har gjorts mellan bakre och främre k-, g- och ng-ljud; typerna k, g och ŋ ha genomgående använts.

ŋ betecknar s. k. muljerat ng-ljud. Alla ord, vari detta ljud ingår, torde kunna ha en alternativt uttal med ŋ, även om detta

g; särskilt anmärkts i språkprosen.  
 Affrikatona  $g\zeta$  och  $f\zeta$  synes i de  
 äldres språk vara tämligen väl  
 bevarade, dock omväxlande med  
 $g$  resp.  $k$  (sålunda  $ru\zeta$  l.  
 $ru$  'rik',  $va\zeta$  l.  $va$  'vägg',  
 $ba\zeta$  l.  $ba$  'bak', 'bäck'). I medel-  
 ålders eller yngre personers uttal  
 torde de affrikerade ljuden vara  
 skadade i utdöende (detsamma

gäller  $\eta$ ). Beteckningarna redz,  
vædz, bædz etc. innefatta, även  
om detta  $\eta$ ; särskilt anmärks i  
språkproven, en alternativt (ynge)  
uttal reg, væg, bæk.

Beträffande konsonanternas  
kvantitet kan anmärkas, att i  
vissa fall skillnad gjorts mellan  
hel- och halvlängd. Jag har  
således trots mig kunna iakttaga

en bestämmd kvantitetskillnad  
 mellan t. ex. l i siler 'sele'  
 och l i sil 'sill', mellan g  
 i löga 'luka' och g i höga,  
 'hugga' ~ mellan d i sida, 'sitta'  
 och d i mida, 'middag'. Det har  
 även förefallit mig, som om konso-  
 nanten i de fall, då halvlangd an-  
 givits, haft en slappare artikula-  
 tion. I vissa fall har jag ansett

mig kunna anteckna dubbelformer  
 av es och samma ord, varav den  
 ena haft lång, den andra halolång  
 konsonant: vīda, vīda 'vete'.

Att t. ex. l i sīla skulle  
 upptaga hälften så lång tidrymd  
 som l i sil, kan givetvis påstås;  
 tecknet ~ under en konsonant  
 utmärker endast, än densamma  
 upptager kortare tidrymd än samma

konsonant, försedd med vanligt  
längdtecken.

9627:1.

Baskemölla och Gladset. försätats hd. 1/2.

Hugo Bredkoug 1932. 1555 hl. 16:0 +

17 hl. 16:0 från Gladset en uppt. 1943.

- 1522 hl.

320:1. 14. Bredkoug 1923.

1181 hl.

S:a

2753

Per  
Erik Boman

Billingsga,

Åsbo län,  
Sk.

Järrestad

Jarrestads hd, Sk.

- Nr 320. Malte Areskoug 1923. 34 bl.  
Nr 3478. Ludv. Karlberg 1938. Exc. 17 bl.  
Nr 5316. Malte Areskoug 1923. " 491 bl.

Ö.Nöbbelöv

Nr 3929.

Ö.Nöbbelöv, Järrestads hd, Sk.

Hugo Areskoug 1940. 2,175 bl.

" " 1943. 67 bl.

*Obs. Samtliga fisketecken s. l. är upp-  
tecknad i Gislövskammar.*

320. M. Areskoug 1923. 30 bl.

S:a 2272 bl.

~~Gladsax, Järrestad, Simris, Ö. Nöbbelöv,~~  
~~Ö. Tornarp, Ö. Vemmerlöv,~~ Järrestads hd, Sk.

Malte Areskoug 1923.

Hugo Areskoug 1949

Gladsax 1181 bl. 16:0 Se Gladsax-saml.

Järrestad 26 " " Se Järrestads-saml.

✓ Simris 285 " " + 497 } bl. 16:0 1949  
 P. Larsson 221 } " " 1897

Ö. Nöbbelöv 21 " " Skonv. i 2929.

Ö. Tornarp 145 " " Skonv. i 319.

Ö. Vemmerlöv 145 " " Skonv. i 4107.

320.

Gladvar, Järestad, Simis, Ö. Köbbelöv,  
Ö. Tomarp, Ö. Kemmuloöv, Järestadskv, Sk.  
Matte huskong 1923.

Mr. 6168.	Hilda Larsson	1957.	70 bl.
6809.	J. Sagers	"	30 bl.
6168	Hilda Larsson	1958	18 "

Simris.

320.	M. Heskoug	1923.	56	H. 16:0
4618.	Hugo Heskoug	1949.	497	" "
"	"	" 1950.	131	" "
318 B.1	P. Larsson	1898 (reg.)	221	" "
6168:1	Hilda Larsson	1954 "	844	" "
6168:5	"	" 1955.	103	" "
6168	"	" 1955.	56	" "
6168	"	" 1956	120	" "
6168	"	" 1956	72	" "
6168	"	" 1959	13	" "
6168	"	" 1959	24	" "
6168	"	" 1960	23	" "
"	"	" 1962	15	" "
"	"	" 1852	23/355	" "

*Limris*

6168 *Hilda Larsson 1960.*

456.16:0

Jimris

Uppteckning sommaren  
1949.

Meddelerska: soldatdottern  
Elna Rask (ogift), född  
i Jimris 5/3 1858. Vistats  
i födelsesocknen hela sin  
liv.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simris socken, Järrestads  
hd, Krist. l.

Uppteckning sommare

1950.

137 ordlapper, varav 4 ort-  
namn och 2 personnamn.

Meddelare Elna Rask, om  
vilken se uppteckning från 1949.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Simris.

6168: Hilda Larsson 1966. 15 bl.

Simrishamn:

Jarrestads nd, Sk.

Nr 4619. Hugo Areskoug 1949. 1,074 bl.

Stiby.

Järnstadshd.

Ordsamling:

			160.
4022	Thyo Anstoung	1941	1968 bl.
		1955	20 "
3349	Birgit Mårtensson	1938	37 "
6342	Birgit Lindström	1956	241 "
"	"	"	224 "
"	"	"	208 "
"	"	1957 (12/10)	180 "
"	"	1958 (10/3)	224 "
"	"	" (10/6)	200 "
"	"	" (12/12)	87 "
"	"	1959 (8/9)	98 "
"	"	"	76 "

Timrihamn.

Sommaren 1949.

Da intet annat uppgives, till-  
stamma fornamna fran f. d.  
garveri arbetaren Johannes  
Andersson, född i Timrihamn  
1879. A. Ljände under sin  
ungdom på 1890-talet i fyra  
år som dräng i Karlaby Gladex  
tn, och vistades under 1900-talet  
i 20 år på sjukhus i Lund.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö. Nöbbelev

Ö. Nöbbelev, Järrestads hfd, Sk.

Nm. 10969	Wanda Hansson,	1969	701 bl.
" 70969	" "	1970	476 "
" "	" "	1971	454 "
" "	" "	" "	132 "

319. & 528

Ö. Torner,

Järestads hd. Sk. J. Leck 1920: Excerpten  
ur K. Wraner: Stuesack o. stätterslams  
(1884) 503 bl. 16:0.

4179. H. Heshoug 1943. 297 bl. 16:0

Häri inordnad nr 528: A. & H.

Malm. excerpten ur H-Wraner: Gärsfolk  
och husmän (1885) = 290 bl. 16:0.

220. M. Heshoug 1923. 145 bl. 16:0. Vänd!

928 bl. 16:0.

319:2 H. Wraner 1876 -

120 bl. 16:0

1455 bl.

(exc. ur Kopier från Institutet för språk och folkminnen, Lund 1944 ✓)

5183. H. Hranér 1887. 3xc. 1455  
(ur Tecken. & toner) 495 bl.

4179:3. H. Hreskoug 1961. 4 bl.

Ö. Tommarps sn, Järrestads kd.

1943.

De flesta uppteckningarna  
från Värrestad, nordvästra  
delen av socknen.

Huvudmeddelare: J. d. Drängen

Anders Jönsson, född 1862

(förkortat M. f. 1862);

4179 Ö. Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

4389:1.

Vallby, Järrestads hd, Sk.

Hugo Areskoug 1946. Ords. 3,457 bl.

1947 " 565 bl.

Uppteckning från Vällby  
socken, Järrestads hd  
Krist. län, sommaren 1946.

3457 ordlappar jämte

56 ortnamn

32 personnamn

7 husdjursnamn.

---

3552 språkprov. # 4389.

4389:5 Valby sn., Järnestsads hd.,  
Krist. län.

Upp-teckning somma-  
ren 1947.

Samtliga upp-teck-  
ningar härstamma från  
meddelaren Hans Anders-  
son.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Välby sn., Järrestads  
hd., Järst. l.  
Uppskickning sommaren

1948. 441 ordlapper,  
varav 2 personnamn, bort-  
namn.

Meddelare : J. d. Lantbr.  
Hans Andersson, f. 1864.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

Meddelare : 1.

1. Samtliga meddelare  
(utom en, som kom till  
församlingen vid 3 års  
ålder) äro födda i  
Välby och ha där till-  
bragt praktiskt taget  
hela sin liv.

N<sup>o</sup> 4339 Val'ry, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

som stjälfza stjälk; 3.  
dessutom en presens-  
singularform som höre  
hör). Thilda Andersson  
tjänade i sin ungdom  
något år som piga i  
Tjustorp, Inedstorps sn.,  
men har bortsen härifrån  
boit hela sitt liv i Vallby.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.  
Åbodottern Thilda An-  
dersson, syster till Hans  
Andersson, född i Väll-  
by 1859.

Sign. K. J. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Vällby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

J. d. smickarmästaren<sup>6.</sup>  
Aug. Lembke, född vid  
Glimmingehus, där Fadern  
var Ladufogde, år  
1865. Från denne stam-  
ma framför allt en del  
snickeritermer.

Sign. M. J. 65.

**N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd**

**H. Areskoug 1946**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fru Lembke, maka  
 till snickarmästare  
 Lembke, född i Borrby,  
 1875, kom vid 3 års ålder  
 till Vällby (Glimmingehus).  
 Endast helt få former  
 härstamma från henne.  
 Sigg. M. f. 75.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads<sup>h</sup>hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lantbrukaren och  
kyrkovärden Pär Persson,  
Vallby kyrkby, Född 1870.

Sign. M. J. 70.

N<sup>o</sup> 4300 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd, Sk.

Hugo Areskoug 1942.  
1943

1,668 bl.  
944 "

320. M. Areskoug 1923.

145 bl.

---

4107. Hugo Areskoug 1949-51  
"

2757 bl.  
339 bl.  
2 bl.

Anmärkning till accent-

beteckningen.

Det starka bitryck, som (fakul-  
tativt) fader på ändelsevokalen a,  
har betecknats med ' ; exempel:

Brūsärp (ä. brūsärp) propr.  
Brösärp, ènrå (ä. ènra) ob.  
ända.

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Järrestads hd

Nr 23844 Ingemar Ingers 1466

Simis hamm

Simis hamm, Färrestads hd, sk  
Nr 20826 Erik Arskoug o:a 1972 1 bl

EKEBY

a<sup>x</sup>

a

interj. åh

a, der gör vel nytta,  
åh, det tjänar väl ingen-  
ting till

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

abörre m.

abborre

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

abborre

abör, -'en, -'a;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads l.

Hugo Areskoug 1940.

ackordera

akad<sup>1</sup>erfa, =

överenskomma;

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\* abeceta

abeslita, f.

abe-bok

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera v.

akedera akederar akedera akederad

ackordera

№ 320.

Simris

Malte Areskoug 1923.

Järestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackordera

Ackedera  
diskutera

Nu kan ed varra nok  
ackederad om di. di'

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

aderton

röster.

äten

" -- äten las ... "

322:1

**Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Arskoug, 1923. Ex:**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

ådortan

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

aderton

årrtan

(m. f. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

aderton

ätan

Nr 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Bockemälla

aderton

åtan

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1940.

allan 'aderton'

Aderton

Dä blir väl sjuttan år Sanktansda-ga, dä  
ä'd allan är sien.

Wraner sluesn. o. städesl. s. 69

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aderton:

i förb. Enn attan fase  
en väldig stor sak

Tita, en sän til di ha skaffad,  
di va en atten fase så stor!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

a dertonde

àtane

ja e fuid den àtane

Nr 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskmilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundra femtio-  
ett

atantoutra femti<sub>u</sub>t

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1898. Exc.

adertohundranittåtta

ärltanhanranittåtta

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

adertonhundratalet

ärtanhundratåled

no ~

(M. f. 70)

N<sup>o</sup> 4800 Valby, Järrestads hd.

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär s.

afär, '-en; '-or, '-na

hä' lyk' der a' afä'eren?

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär  
aför, -'en, -'or.  
de gå o. hvarra dom  
om. dotras aföror, de  
gå och ha bekymmer om  
sina penningaffärer.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

afton s.

<sup>2</sup>  
atan

1 <sup>2</sup>  
ates : i går kväll afton

Glasak

N 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

äynor (obest. pl.) <sup>agn</sup>  
små maskar i kött;  
der, va, äynor i  
szýdad.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

agn

äy nor (pl.)

agnar (på säd);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd'

Hugo Areskoug 1940.

<sup>2</sup>  
agnor  
—

agn s.

agnar

№ 320.

Ö. Tommarp

Järrestad  
Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnas s.

ainor, -na pl.

ainor va de fina

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

bf 99

agnar

äjnor (pl.)

äjnor o. ältor.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

agnar

äynor, '-na (pl.)

agnar

(m. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

agnar

ågnor pl. tant.

åltor o ågnor, arstumpar och  
agnar;

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

agnar

agnor, - - na, pl. tantum.

M. M. m. fl.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd .

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ägnor

agnar

ägnorna (best. pl.)  
K. F. 59

ägnorna de flesta;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\*agnfråk

ågnafnög n.

agnarfäll vid tröskning  
av säd;

№ 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnhudda

agnhōda f.

skjul för ~~för~~ förvaring  
av agnar och annat <sup>smärre</sup> väs-  
fall vid tröskning.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

agnhus

ågnahüzed (best. n. +g.)

avdelning i byggnad för  
förvaring av agnar o. d.  
avfall vid tröskning.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

agronom

agron<sup>1</sup>om m.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

ah

a

interj.

- 1) Uttryck för häpnad, överraskning.
- 2) vänlig uppmaning l. vädjan.
- 3) ja så

a, sid ner, åh, sin ner!

a hyd 3! o, hm! k. f. 59.

**N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd**

**H. Areskoug 1946**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ah

a

interj. , ah ;

a , han g vel d o' g h ,  
han är väl död

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

interj.

1) uttr. förvåning; a, é han so.<sup>2</sup>  
ah, är han det;

2) för att mildra en anhängan, be-  
fästning, hemstaden; a, lå me  
få skövlen, ah, låt mig få  
sluffeln!

Jr 4107, Ö. Vemmerlövs, Järrestads hö

Hugo Areskoug 1942

a, da b er nta  
regn nu, a, det  
blir nta regn nu.

ah  
forts.

N<sup>o</sup> 4329 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

× aja

àja l. àja

en slags frågande partikel,  
ungefär än sen? vad gör  
det?

àja, ha gör di'? än sen,  
vad gör det? —

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd'

Hugo Areskoug 1940.

ajö

ajö

gfr (äldre) farväl.

du - hä - ja - bød - ajö  
nu, du har ju bjudit  
farväl nu.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* ak

ak

interj. uttr. översiggivenhet, ångs-  
lan, räddhåga;

ak, hygz!

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads h<sup>d</sup>

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*ak  
interj.

ak

äk ja! ak ja!

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järresta's hd  
Hugo Areskoug.

1951

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* ak

ak  
ack; interj uttr. för väning,  
hjälp, beklagande;  
ofta i foib. ak ja,  
ack, ja;  
ak, ja' b<sub>er</sub> - ålru  
bra, ack, jag blir aldrig  
bra;

Nr 4022 Stiby, Särrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x ägarne

ägaren l. ägarne (ntr.?)  
skollon;

är. ejzaälän, se skollon!

de slepte sin ps  
ägarne, de släppte sin  
p. ollenbete (K. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*akavig

ankäved (obest. n. sg.)

brådstörtat, utför hastigt.

da<sub>u</sub> <sub>n</sub> - so. ankäved.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x akavigt

akavéd  
adv.

häftigt, oförmodat;

han kom so ~;

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

at

i utkr. gl - at - pa, ge  
akt på

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

akta

ätpa. =

N<sup>o</sup> 4309 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoung 1946

akta

äffa, = , - ad;

äta, se, akta sig;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

akta

akta, =, - ad

refl. saga sig i akt; vara aktsam  
om;

akta pågen, se två är inte  
portken skadas;

akta de! akta dig

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä<sup>2</sup>ta, ä<sup>2</sup>tar, ä<sup>2</sup>ta, ä<sup>2</sup>tad akta &

akta

han ä<sup>2</sup>ta si ä<sup>1</sup>se

(han tog sig också i akt)

Gladax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

akta

ä<sup>h</sup>ä, -ar, =, -ad  
pl. ~

imper. sg. ~

" pl. -en; jfr *drö*.

exempel

-en är! (som till sin fader)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

äta, =

Imper. og. äta  
äta - de, og! akta di,  
barnunge!

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta v.

äta, ätar, äta, ätlad

äta de för tjö<sup>o</sup>ren  
akta dig för luren

sf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

äta, =, - ad;

de måste äta, döin  
de måste akta sig;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd!

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

àta si

Imper. sg. àta di

àta di for beænffæsan!

G 168

Simis, Järrestads ht. 1955.

ata si, v.

äta si

akta sig

akta sig

då atar han si nock för

Wrauer. Gärafolk

s. 9.

№ 538. Järrestads hd. Ö. Tomar.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x aktans

Ajtans =  
varken

Nr 6168, Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

aktas

ätas

M. f. 70

i uttr. som : de ätas inte,  
det gör ej någon skada, det  
har ej någon menlig inverkan  
(sades t. ex. då man får  
en mindre sår, då en verktyg  
o. d. får någon smärre ska-  
da)

M 4839. Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

aktorspejdel

aktorspejdel, - - - an  
(på fartyg)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

aktortoft s.

aktortoft

aktertoft

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Simris

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv

aktiv  
sparsam

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

al

al

m. f. 65

(alträd)

de va av al;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

al s.

al, ' -en; älor, ' -ma

dar e göt om älor

nere va bätzen

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Uf 99 Wanda Hansson 1971

al

al m.

klisbal (*Alnus glutinosa*)

n. f. 01

4107

O. Temmerlós. /äventar b. h. Brechung

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund 1962.

\*albonit

albonit

invånare från Albo hd,  
Krist. l.

mun. f<sub>ä</sub>r va -  
albonit.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* albonit

albonit, pl. -or

man fr. Albo hd

Nr 319 Ö.Tomarps. Järresta s hd

Henrik Wranér

Wn

1876 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albue s.

albue, '-en; '-a, '-ma  
armbåge

han har höl på albuen

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gisiöv), Järrestads hd

bf 99 Wanda Hansson 1971

\* albåge

albåge, -'an, -'a  
mask;  
armbåge;

hydz, han, gar, på  
ma kné o albåga

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä!  
(Talevån)

Hugo Åreskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albue

x albåge

armbåge

**Nr 6188. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1955.**

x albåge

Albåge      albåge  
arbåge

Ja stytte albågen i skåns-  
dören

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

aldrig  
adv.

älv

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

aldrig

äru

han för, vel äru nok  
(s; met pengar).

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldri etc.

aldri

"men ja gifver aldri på folk..."

5.120

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wråner 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

åbr

de syda åbr pro den  
len man sydde aldrig  
på det sättet.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

äbru

èdzepåla de ruddna äbru  
op, ekpälar de puttna aldrig  
upp;

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

àldru  
äv. äbru

di' kōna de n̄ta, om de  
e àldru so starka  
P. L.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Barkemilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldunge

'aledöjfe, ' - - ' en m.

Ö.Vemmerlöv. Järresta's hd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äl

\*äl  
sb.

al (alnus), kollekt.  
o. som ämnesnamn;  
ältrasko av äl.

Nr 4389 Vällby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* ale

àle ntr;

alvirke, altimuer;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

ale

åle nr.

alvirke;

Nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale

àla nr.

al, kollektivt och som äm-  
nesnamn;

de förra friska av-  
àla; (H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

alepurra  
alepóra f.  
liten förkrymt al d.  
albuste

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

alika

alika f.  
kaja

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd .

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alika

alika; -an; -or  
kaja

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskomilla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt, àla, l. àla;

al mäden, all mäten;

Mr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al, alt; pl. äl, äl;

äl väja alla vägar,

äl jägarna, alla pojkarne;

äl lössorna, alla töserna;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

alle , alla , (pl.)

"hälet lärandra Nara alle  
disse aren..."

S. 120

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exo

all

alla (pl.)  
'alla'

"  
du som alla da har varit  
den glaste ..."  
S. 111

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exc.

all

alla (pl.)  
, alla ,

“  
men alla drängja längsta--

S. 113

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>25</sup>  
all

al; n. alt

han, rawde, öm alt  
rhöva;

Nr 4618 Simris, Järrestads h1

Hugo Areskoug 1949

all

äla fjistor

Nr 318 B Simris, Järrestads hd

Per Larsson 1398. Exc.

all

al , alt , åle

al miltzen ;  
alt väned ;  
åle pågana, åle grüborna.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, alt; pl. àla l. àla  
àla hader, huns o. àla  
grisa (o: i Simrishamn).

vr. högda al sen  
vr. kona, bèda àla  
(beta alla djuren).

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

all

al, alt, àla l.  
(pron.) àla

han råvda, òm, ed,  
alt thóva, de, va, íta  
àla, som, göra, dé, det var  
inte alla, som gjorde det.

N<sup>o</sup> 4300 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* alla

àlfa, -an, -or

enl. uppgift = alfajel

hört av en 12 årig pojke

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Rachemila Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* alla  
sb.

älf, pl. -or;

älfängel (honan)

Hamnen kallas gädes;

1929.

J. Nöbbelev (Gislövs hamnen)

1943

<sup>2</sup>  
ala

alle  
pron.

alla

№ 320.

(Karlaby, Baske)

Gladnae

Malte Areskoug 1923.

<sup>12</sup>  
Jarrestad

alleredan

àlerìdan l. àle rìdan;  
redan

dita tred e frønt àle  
rìdan, detta tråd er mur-  
ket allerede;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allredan

älredan  
(redan)

de ~ komma?  
ha de redan kommit?

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allredan

Allredan

så här tidigt, redan

& du allredan tillbaka.

älle redan

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

allesammans

ålesammans

(K. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* allföret

ölförét ('even stress')

alltjämt, ständigt

han skræpor (skryter) ~.

M. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bäckemölle

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* all för en  
härzen han star.  
- o bjäfar äl  
- foret.

äl foret

ständigt, upphörligt  
m. f. 70, m. f. 64.

de häsa ga äl foret, när  
de l l l forsultna, de (gässen)  
småskrika ju upphörligt, när  
de äro mycket hungriga.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x allföret

ál föret

ständigt, jämt och stän-  
digt, utan uppbåd;

han går här o gäl  
(ou gotmar) ál föret;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Arskoug 1941.

\* auförett

ál forét

stándigt, utan uppehåll;

nr 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* allföret  
adv.

al foret

ständigt, utan uppehåll

de ännu prästerna  
gingo vi ti al foret,

de andra prästerna gingo vi  
ti ständigt (jämf. och  
ständigt).

Nr 4618 Simris, Järrestads hf

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* all förétien  
adr.

al forétien  
ständigt, oupphörligt,  
i en sträck

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950.

ä<sup>2</sup>höpa

allilops

allesammen

№ 320.

(Karlabý, Baske)

Glabæ

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àlìhòv (2 fortsaccenter)  
allesamman

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihopa p<sup>rom</sup>. arj

äla höva

allesammen

di fore id i ruen äla höva

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihopa

àlìhòvā

allesamman

de & fruga o eländia

~ de äro sjuka och

eländiga allesamman;

Nr 4022 Suoy, Jarrestads lid

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän

almán, almánt

ga ska sa di' va nte  
so almánt (allmänt  
förkommande) för;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmönt  
adv.

almönt

di s<sup>à</sup>h - de almönt.

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* allo

aló' n.

oväsen, bråk, stin

hola. aló', väsnas.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>  
allo

allo  
oväsen

ett förled allo

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

x allo

halö' ntr.

oväsen, buller

dar bytz sont halö'.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd!

Hugo Areskoug 1940.

\* allo

aló  
oväsen

i hälen sont aló, so  
ja kan ñth säwa  
A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bäckmälla

Hugo Areskog 1932

<sup>x</sup>alloas  
vb.

al<sup>o</sup>as, =

ställa till ovåsen, bråka

al<sup>o</sup>as - me - folk, bråka  
med folk

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

1950.

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alla stv.

äbra

"... min äbra bästa ru..."

322:4

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**  
**M. Aréskoug 1923. Exc.**

alls

als

ns<sup>1</sup><sub>o</sub> als

Nr 4613 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

allsmäktig

Allsmäktig =  
alldeles tillintebgjord.  
"Ja bichj rent allsmäkti!"  
ja beff rent allsmäkti

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

all

allt

allt

du bsk<sup>1</sup>övor <sup>2</sup>ente s<sup>2</sup>ä<sup>2</sup>ga all

№ 320.

(Karlaby, Baske, Brantevik)  
Gladösk och Simris J.

Malte Areskoug 1923

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aut s.

aut

"hemm får ju aut Bengjtes  
en gång ..."

S. 123

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt

allt  
adv.

nog (förmodligen)

hären st<sup>1</sup>ärz<sup>1</sup>or, d<sup>1</sup>ör<sup>1</sup> ~

Herren st<sup>1</sup>ärker nog. deras

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
framfart;

Hugo Areskoug 1940.

alt  
adv.

alt

de komma ju hit. o. se  
öme alt, de komma ju  
hit och besöka mig dr° och  
da°"

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

// 2

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt för ett

allföret  
- jämt och samt

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

x all för etc  
adv.

al för et  
för jämat

Nr 23844 Järrestads hd  
Ingemar Ingers

alltför<sup>2</sup>ett

all för ett

= oupphör<sup>2</sup>ligen

då kan han indjilla nå'n  
annen å der å nå'n, som går å  
spanderar på en fattigapp te  
skräddare alltför<sup>2</sup>ett!

åll för ett ent. H. A.

Wmanier, Gärarfolk

№ 538.

Järrestads hd.

s. 23.

alle för ett

All-fär-el  
jämt och samt

Stka hum bo ti ärt all-fär-el?

ti ert = till bdet  
= hos bden.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

*alltid  
adv.*

*älh*

*K f 30*

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

**Gislöv**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

al tid l. ältid;

de gäla ga al tid

m. f. 70.

de sah ältid farvell  
(o: i stället för adjö).

N<sup>o</sup> 4839 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

alltid

ä́ltid

v<sub>2</sub> sída áltid o snáka.  
rhov vi sitta alltid och  
forata till sammán;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.



alltid osv.

alltid

"å alltid sien ha'na ..."

s. 113

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd  
Henrik Wranér 1887. Exc.

alltid  
Alltid l. ál tíd

er - v<sup>o</sup>l - ja s<sup>l</sup>a ál tíd,  
men - s<sup>u</sup>s<sup>t</sup>or o - g<sup>a</sup>.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

<sup>2</sup>  
ältid

alltid

alltid

( Karlaby, Baske )

Gladsax

Järrestad

Malte Areskoug 1923

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

òlhid, òlhi  
äv. òl hid ('even stress')

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihops n.  
fron.

autikouv

"Snacken så om autikouv för  
moster ..."

s. 112

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihopa

alt rhóva

altsamman.

Nº 4389 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihopa

ält rhöva

alltsamma n/s)

(Y. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltihopa

alt rhóva l. alt rhópa

han randa óm alt  
rhóva

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

\* alltihopans

ålt rhovans

alltsamma  
han to. ålt rhovans;

(m. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atting

attingj

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

alltså  
adv.

älsö

di' va älsö brödra  
de voro alltså bröder

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gisiöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

allvar

alvára ntr.

bruga alvári, bruka allvar;  
nú ed alvári, nu är det all-  
var;

göra alvári av nos, göra all-  
var av ngt, gripa sig av med

en sak, ta Stiby, 3 strestads nd  
allvar) Hugo Areskoug 1941.

\* alvara

alvára (osöjl.)

ja mena, ñte alvára;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* allvare

alvára (oböjl.)

allvar

i uttr. som bruga alvára, bruka  
allvar; nu får du bruga alvára,  
nu gäller det nu på allvar gripe sig  
verket an (nu är det inte fråga om  
lek längre, nu drager det inte nu slöa)  
vi ha åben jort, alväre äv. ed, vi  
ha aldrig så våd föresatder i verket;

Nr 4107 Ö.Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarligt

allvarlet (u.)

'allvarligt'

"en allvarlet or ..."

S. 119

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1837. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm s.

alm, 'en; -or, -na

dar e fl̄ere alm̄or

omkring gården

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

bf 99 Wanda Hansson 1971

alm

alm, f.; älmor (obest. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm, -en, -or

nr 4107 Ö.Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

alm mask.

M. f. 01

4107.

O.<sup>2</sup> Vemmerlöv, Järentads hd. H. Beckhous

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund 1962

alm  
alm; pl. -'or  
(Ulnus)

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almträd

ålmestrē n.; pl. = ;

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

älna (obest. pl.)

-- visa älna fra vä<sup>h</sup>zana.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

aln

aln, - en, - a, - ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alra

alra (pl.)

'alrar'

"trej alra unge joren ---"

s. 114

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1837, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

aln

en aln

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

\*alnbåge

albåge, -' en ;

armbåge.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*alnbäge

alnbäge, -! en mesh.

armbäge (K.f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* alnbägeknyck  
alnbäknjytzen (best.

sg).  
armbågsledens utsprång  
(1): yälva liden, själva  
leden).

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

älvmått s.

älvmått, -ed

längdmått

en mått med älvått

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Stf 99 Wanda Hansson 1971

\* alö s.

alö n.

oväsen, bråk

han håba sont alö me fruentimor

№ 320.

Simris

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

altaredug .

altarduk

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

altare n.

gå. altors, gå  
till altaret för att få  
natvarden. gå till  
natvarden.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

altare

altare, -ed, = ;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

altare

gå te altars

.. han gick te altars to gånga om äred ..

Wraener Stuesn. o. stäuesl. s. 44

№ 319, Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

àltarfe, ' - - ed  
l. àltàrh" etc.

1) med starkt betryck på  
penultima;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare

altare; - - ed; =

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemåla

Hugo Areskog 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarräck

altarräck (best. sg.)

altarskränket.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alfräd s.

älfr*ic* , -ed

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

16 f 33

alträsko  
älträsko ; pl. = ;

~ av äla.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

alträsko

älträsko

(Fräska gjord av alträ)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alun s.

alun

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

alun

alun n.

(använt inom hudberedning)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd .

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*aluna  
vb.

aluna, =

på visst sätt bereda  
hudar med alun.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

alunbruk s.

alunbruk, -ed

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

alv

álvan (best. sg.)

gruslagret under mat-  
jorden på en åker.

--- álvan melom léréd  
o. mölan.

N<sup>o</sup> 4888 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambition

?

Amosjon

förstånd

amofjon

Nad sant har väl ente han  
amosjon om?

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

ambolt

ambult n.

smedstād

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ambrytt = + ambrot  
Åbrodd, kryddväxt som  
användes i buketter kvin-  
nor hade med i kyrkan på  
söndagarna.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

\* ambrosu

ambrosu  
åbrodd

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* ambult

ambult, - - en  
smedstād;

nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambult

ambult  
smedstād

M. f. 60.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

an

an

partikel

\* stala se an göra sig till;

harm e - so flögredor,  
for. harm - hvar. o.  
stalar. se - an for. kära.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anamma

an<sup>1</sup>ama

nu ser en iya brüdna hesta  
mer, da an<sup>1</sup>ama polisorna  
dom j<sup>1</sup>enast, nu ser man inga  
selbrutna hestar mera, da<sup>o</sup>  
Ta poliserna dem (si ägarna)  
genast. (M. f. 1862)

nr 4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans  
v.

Antes mi  
føj anade

de antes mi...

Di antes mi, ad di  
skulle gå galed.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

anamma v.

i svordomar:

"djätclar anamma"

s. 125

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

and

in  
and

Det är en å.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

and

an; -'en; änor

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

*Baskemilla*

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, -'an, änor, änor<sup>na</sup>  
anka, samand;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

an f. p. enor

and s.

and

Gladax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, -en, énok, énorna  
(Sg. om honan) f.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946 \*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anda

önd, -len  
anddräkt

Läva önen, mista andan;

nr 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äne s. 'anda'

anda

.. han kunne inte dra änen.

Oraner stuesn. o. ställasl. s. 31

M 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åne

anda

= anda

mätte ickje ja tanna på en  
ensgen, - - - för der skulle  
bö så en kunne dra ånen i  
stuan.

Wraner, Gårafolt

s. 22.

№ 538. Järrestads hd.

\* anda

ànpa ; = ; -ad

andas ;

hum slo brüstad umöd,  
so hum kone knävt

àna

M.M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

<sup>2</sup>  
anas

andas v.

andas

Glabat

N<sup>o</sup> 320.

Färrestav

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andas ut

Ånas ud

andas ut, vänta andan  
anas ud

Nu e de värsta över så  
nu kan en ånas ud.

nu e de värsta över, så nu kan  
en anas ud.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindstrom. 1958.

anda s.

änd / -an

anda

en läfte jo nästan änen

man tappade ju nästan  
andan

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16/99

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

änja, -en

M. f. 59.

andedräkt;

de dröeh på änen, de  
andades tungt; han gg<sup>e</sup>d<sup>e</sup>zar  
(kippar) äta änen;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

ande

änk, -en ;

äv. önk, -en mask.

andedräkt

(N. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1941.

ande

Öne  
ande (-dräkt)

Han hade svail å dra  
änen.

Nr 6342. Stlby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

ande

Äne, Änen      äne

ande, andedräkt

Ja sprant så ja Laffe Änen.  
a

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

ande

obl. c. äna - andedrikt  
i uter. ta te äna  
= vila sig

5974:36

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1954. Exc.**

ande, s.

även; b. f.

= andedräkten

keggja<sup>x)</sup> efter även

= kikka, hålla på att tappa andan.

5974:18

x) Högga

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

andedrag

andräv n.

ett ~, ett ögonblick;

du - far - ja - vänta

ett andräv.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\* andefördruten

åna (forn) trydden  
= andfädd

5974:43

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

Åna-färtyden  
ansjedd

andeförtyden

ånaforstyden

Lä fort majtar ja ente gå,  
ja blir rent åna-färtyden

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

<sup>2</sup>  
anafartruden

<sup>x</sup> andeförtruten

andstruten

Glasat

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfot

änaföt  
(fot på anka)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x andfång

ànaföz n.

andhämtning, besvär-  
ande andhämtning.

ja. ha. sont. àna-  
föz i.

M/4889 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfäng

önaföiz neutr.

andhämning

bra ~, god andhämning

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andfång

anafög ntr.

andhämtning

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* andfötruten

anaförtruden  
andfädd

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1940.

ànrh (best. andre  
m. sg.)

ànra (obest. pl.)

den ànrh, den andre

2, ànra byå

de ànra, det andra.

de ànrh prästerna,

de andra prästerna.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

an drik

ánrik, -en m.

ankhanne;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads h<sup>ö</sup>

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* andrik

Andrick =  
ankhanne, ankbonde

ándrik

SVENSKT  
Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

<sup>x</sup>andika

ànika f.

ànikan l. ànikan (best. sg.)  
(hon)and l. ànikan (denna form  
hörd flera ggr).

K. f. 59.

M 4889 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

andmat

äna m. äd

gröna alger, fr. a.  
Lemna, på stiltstående  
vatten.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

änra (fem. sg.) andra

de-hä-koméd-pa-  
den-änra sian.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

änre

J utstr. de - ruzor -  
änre, det ringer andra  
gången till högmässa.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

andre

andre

den andre

'den andre'

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskouz 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andrede

änarunden (best. 59.)

N. 7. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\*andrik

ånruken (best. m. sg.)  
ankhamen, ankbonden

N. 7. 59.

M 4389 Vallby, Järestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

antäppa

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

angclägen

Ängclägen, ängclägen

angclägen

ängclägen

Han sa han hade ed  
ängclägen äran.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

anplägen ord!

anplägen (n.)

'anplägen'

322:5

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskouz 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>  
angädd

angädd  
= på eget bevis.

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

x  
angålle  
s.

angålle

= på eget beräad

ex. på eget angålle.

g=j.

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

anka  
vb.

änk, = , - ad

i förb. änk i pö, bli änger-  
köpt. (M. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

ånka, v.  
= angra

\* anka

Gör barra inte då du får  
ånka!

Wranier, Gårafolke  
s. 27

№ 538. Järrestads hd.

\*anka  
vb.

àzka

refl. àzka se ångra sig.

de. àzka, dom.

àzka på känna sig missnöjd.

han, gar. o. àzkar på, för han  
inte ha konad. fäd (fädet).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* anka  
vb.

änka, = , -'ad ;

refl. änka se ängra sig ;

r 4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* anka

anka ; = ; -ad

angra

refl. ~ se

de sae han anka se han  
hade sålt stället

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>2</sup>äyka, <sup>2</sup>äykar, <sup>2</sup>äyka <sup>2</sup>äykal <sup>2</sup>äyka v.

äygra

ja <sup>2</sup>äykar mi <sup>2</sup>änte för <sup>2</sup>led

de <sup>2</sup>äyka ja ja

№ 320.

Glasöx

Malte Areskou, 1923.

Järrestad

\* anka sig

Anka si  
ängra sig

Nu e'd fair sent a anka si.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

ankare

änkare n.

dricksankare

M 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

äzkarfa, -ed, = ntr.;

(brännvinsankare m. m.)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

ankare

ankare; -'ed; =

är. drickatunna (mindre)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

änkare n.

ankare s.

ankare

(skepps- eller-fjärding)

Nöbbelev (Gistör) № 320.

färrestor

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare s.

änkör

far änkör : för ankare

№ 320.

Ö. Nöbbelev (Gislör)

Färestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel s.

öghel, -en; öghla, -na

en stęfte öghla so de wa  
hem st

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

ankel

änk<sup>h</sup>el,

- - en

änk<sup>h</sup>la, ank<sup>h</sup>la-  
na.

(fotknöl)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

änk<sup>o</sup>l, -en, änk<sup>o</sup>la, änk<sup>o</sup>lana

st<sup>o</sup>da änk<sup>o</sup>la, gå l. springa  
s<sup>o</sup>, att man stöter ank<sup>o</sup>larna  
mot varandra, s<sup>o</sup> att sä<sup>o</sup>na-  
der uppst<sup>o</sup>;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

ankel

änkell, -en, änkle  
äv. ankell etc. änklana

støda, änkle støta  
anklarna mot varandra,  
så att sårnader uppstå;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads län

ankel

änkel, -en, änkla,  
änklana

stöda, änkla, de man  
går l. springer stöta  
anklarna mot varandra,  
så att sämre uppstå;  
4107 Ö. Vemmerlövs, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

<sup>2</sup>aykel n.      pl. <sup>2</sup>aykela      ankel s.

ankel

№ 320.

Glassae

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

ankel

änk<sup>h</sup>el; - - en; änkla

st<sup>o</sup>da änkla = st<sup>o</sup>ta ank<sup>e</sup>lar -  
na mot varandra, s<sup>o</sup> en s<sup>o</sup>rnader  
uppst<sup>o</sup>

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskmölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x *ankelmodig*

*ankelmodi*  
= *ångerköpt*

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\* anka sig

anka si  
= anka sig

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

ankfjäder s.

ö<sup>o</sup>nk<sup>o</sup>fj<sup>o</sup>ä<sup>o</sup>r , -en

hö<sup>o</sup>d<sup>o</sup>yn<sup>o</sup>or<sup>o</sup>na va<sup>o</sup>lar ö<sup>o</sup>nk<sup>o</sup>-  
fj<sup>o</sup>ä<sup>o</sup>r i

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankra de  
änkra, änk<sup>2</sup>rar, änk<sup>2</sup>ra, änk<sup>2</sup>rad

ankra

№ 320.  
O. Nöbbe<sup>2</sup>löv (Gislöv) Järrestad<sup>2</sup>  
Malte Areskou<sup>2</sup>g 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>2</sup>  
äykra <sup>1</sup>  
äp

andra de

ta upp ankaret

Simris

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

anlag

àn<sup>1</sup>låg

(trol. också \*anlåg, vilken  
form hörts på andra håll  
i Sydöstskåne).

nar. de. ha. àn<sup>1</sup>låg for.  
o. avla. lūs, dā sko. de.  
svēta me. sejil (sabaris-  
ātika?)

M 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla

anmäla

gå. ska. gå. o. an-  
mäla. de. för. lens-  
männen

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

anmäla

anmäla

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug.

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla

anmäla

(K. f. 1849)

de skola, hä, non,  
som skola, anmäla, dom,  
de skulle ha någon, som skulle  
anmäla dem (om folk som  
tänkte fria).

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

anmäla  
anmäla l. anmäla

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

änan m. f. 65

annan

äned k. f. 59.

äned m. f. 64.

na. äned vs.

då ha. ja - lin änan  
nåvor (narare), som - l -  
rejäl (utmärkt) m. f. 65.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan  
form.

andra (pl.)

'andra'

"ä hos andra äd rona si-  
goriesöd ..."

S. 110f

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exe.

annan

n. Anned

annat      aned

Di e näd helt anned.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

anses:

Et eller anned  
det ene eller det andra

Han ~~gjär~~ väcker et eller  
anned.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1961.

annan

anned (n.)

'annat'

'a' inte snacket kan som  
anned folk ... " s. 111-

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wexler 1887. Exo

annan

ä<sub>u</sub>ned (n.)

de. kona. ñta bö. ä<sub>u</sub>ned.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

ånen, ånad

de hade inte nåd ånad  
fryd, de hade inte något  
annat kött;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areškoug 1940.

annan

àn<sup>h</sup>en, à<sup>h</sup>ned, à<sup>h</sup>ura;

len, à<sup>h</sup>nen, en annan, Jos.

'jag yåls';

nar, de, br<sup>u</sup>sar i, h<sup>a</sup>m<sup>e</sup>nen

h<sup>e</sup>l, h<sup>a</sup>v<sup>e</sup>, à<sup>h</sup>ned v<sup>a</sup>r

o, v<sup>e</sup>nta (se u. h<sup>o</sup>l)

Ö.Vemmerlöv. Järrestads b<sup>o</sup>

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anman  
forts.

de. ha. nta. aned. en.  
oro. o. betymor hela  
doras. liv. han. va.  
ifra. en. anen sozn  
(socken). --- de. sta. her  
o. vira. ha. sa. et. o. sa.  
et. aned.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan  
från.

ä<sup>1</sup>  
än<sup>2</sup>

"... st<sup>1</sup> en ä<sup>1</sup>en b<sup>1</sup>ä<sup>1</sup>ff<sup>1</sup>..."

322 : 2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Aréskoug 1923. Exo.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars  
adv.

änars  
eljest

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

annars

ånars

lym-lån.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Annars  
adv.

Annars

Repe-lån!

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

annars

änars

du får lägga h<sub>u</sub>d. te',  
änars so slyks. h<sub>u</sub>d  
du får lägga litet mer  
ved på elden, annars så släcks  
det.

3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug, 1940.

*annordannare)*

*annedannare*  
*= annokunda*

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

ansa v.

ansa, -ar, =, -ad

laga

ja har vad ude o

ansad stajnsled

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16/99 Wanda Hansson 1971

ansa

ånsa, =

laga, reparera, sätta  
i stånd;

vr. fa. ånsa vagnen  
o. smörjan (smörja  
den).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa, =, - ad

laga, reparera, ställa  
i ordning

da, bytz. rhöv r, fjärnan,  
so, ansa, vi, ed sin

det samlade sig i kärnan,

Nr 4022 Stiby Jätresteds hd  
sa beredde vi det sedan  
(om Hugo Areskoug 1941. 184-9)

ansa

ansa , = , -'ad

läga, reparera, sätta i  
stånd

ja, ha, bära ansad  
på, vart, st, jag har  
bara ansat (? gravarna)  
på vart eget (? gravstället).

1948

DIRMIA 8

Nr 4618 Simris, Järrestads hf

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa  
v.

ansa -a -ad

gåsa i ordning, etc

ansa grävor

Nr 23844 Järrestads hd  
Ingemar Ingers

ansa

ånsa, = , -'ad;

laga, reparera, iordningställa

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ànsa; = ; - ad  
(laga)

mør far ànsa rōken

fost; ja ska ha en ti

smør o fa en ànsad.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa, =

laga, reparera, sätta i stånd;

ansa reiskåven, laga  
åkerbruksredskapen;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

\* antererad

anter<sup>1</sup>ererad

upprörd, ångelig;

(M. f. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* antererad

Antererad  
uppriind

Han va riktad antererad övör  
företiden.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

antererad

Antererad, även  
anteddarrad =  
upprörd

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

antingen

Se <sup>x</sup> antans.

använda v.

använda, använda

använt (y)

16 f 99

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

**Gislöv**

Pre<sup>t</sup>. använda  
använda

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apoteck

apoteck, --- ad;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

apoteck

apoteck, ---ad

svit kona de. fa.  
po. apoteckad;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

apoteckaredräng

apoteckaredräng mask.;

--- i --- i en, handrak. öf  
filat. dar, vå (spiten Jär  
Lanus);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

apotekare son

abateffgare son, -en

Beantevik

enl. H. L.

1956.

Pimis. Lärestads kv.

april

april

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

arbets

arbäja, =

där l- och h ä i ä -  
kan g- o- ä i ä - p-ä.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets, v.

arbets

5974:6

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

arbetsa

arbä'ja, =, - 'ad;

pres. sg. - 'ar;

pres. pl. = ;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbēta

arbāja; --'ar; = ; --'ad  
- pl. =

A. M. m. fl.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets

arbets, =

ja. arbets kort.

Resu-på v. form.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets

arbets, =, --'ad;

pres. sg. --'ar;

" pl. = ;

de fyra arbets

skott (stgöt)

Nr 4022 Sjöby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

arb<sup>et</sup>a v.

arb<sup>et</sup>a (p<sup>ost</sup>.)

'arb<sup>et</sup>ade'

"v<sup>ar</sup> arb<sup>et</sup>a r<sup>is</sup>etad d<sup>en</sup>  
d<sup>en</sup>..."

822:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc**

arb<sup>é</sup>ta v.

arb<sup>é</sup>jar (pros)

'arb<sup>é</sup>tar'

"men ja arb<sup>é</sup>jar ma kv<sup>é</sup>d."

322:2

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd

M. Areskoug 1923. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsare s.

arbetsare, -en; =, -na

arbetsarna, di' ferna

gå ---

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

bf 99 Wanda Hansson 1971

arbete s.

arbaj, -ed; =, -an

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

arbete

arbeta n.

der - va - mjukted  
arbeta - ma - dom

(Landsbygden arbej,  
arbej).

nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

arbete

arbaj, -'ed ntr,

ja ha dras mild  
me. sönst arbaj

ja har sgslet nyckelst  
med sadant arbete;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbej s. 'arbete'

arbete

Ja, klokan nie, om quällen sluta skomagaren  
opp mä sitt arbej..

Wraner süesn. o. städesl. s. 41

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

många növa gjöra ett grant  
arbaj.

5974:25

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

arbete

arbaj, - ' ed;

ga ja ~, förrätta dags-  
verken, ga som daglönare;

y. arbete, - ' ed;

hum, so, lén (nät) &

17497 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd  
arbetad

Hugo Areskoug 1942

arbete

arbaj, - - 'ad

gaps ~ , gäp' dagsverke

H. M. m. Fl.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arbaj n.

han, ha, gad, o. strivad  
hela dan - menyen nar  
de - gubbe - arbj (namligen  
de de utranade arbete)

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Jarrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsdag s.

arbetsdä

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Arezkoug 1923. Exc.**

arbetsfolk s.

arbetsfolk, -ed

arbetare

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

bf 99 Wanda Hansson 1971

arbetskälke s.

arbetsfjälke, -an

arbetsfjälka användes

mycket för

MF 39

Nr 10969 O. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

ary;

arya (obest. pl.)

arya tyz aryon.

hum. e. so ary o. edortent.  
(ilsken).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg.

arg; pl. -a;

ärya höza;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

arg

arg

2 <sup>2</sup> arg

: i vredsmöd

Gladak

№ 320.

färrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark  
ärken (best. sg.)

I utstr. ärken byggor  
öf, om det förhållandet,  
än moln skockas på  
himmelen.

ärken byggor. öf,  
som de skola be-  
räkn.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arkitekt

arkitekt s.

arkitekt

Gladsax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Arm s.

Arm - en , - a , - na

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, -'an, -'a, -'ana.  
arm  
m.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -en, -a, -ana;

han kunde inte leda armen,  
han kunde inte leda armen;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -kn, -a, -ana

bä<sup>2</sup>gzh -ana bygga rent  
st<sup>2</sup>iva bägge armarna blevo  
alldeles styva.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

arm

arm

ja - ha - höl - po  
min - arm.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

1.

arm

arm, -'en, -'a, -'ana

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

*Bachmills*

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

arm

arm, -<sup>l</sup>in, -<sup>a</sup>

de delar av en ålkämmas nät, vilka sakna \*hämmebyglar; se ålkäm-  
ma!

A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Roskewälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, -en, -a, -ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge

ar**mb**åge; - - an; - - a

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskomilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ambägsknuck s.

ambäknuck , -en

Nr 10969 O. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

armhåla

armhåla, --'an f.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

armhåla

armhåla, -'an f.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armkorg

armakör; pl. - - - a;  
korg med grepe

o: när där va grive t en;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

armstark

ärmastark;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ärpa, =

$\frac{x \text{ arpa}}{ob.}$

reta hund

han star - o -  
ärpar högen, där -  
for bör - han - so -  
gälen (arg).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* arpas

arpas , = , =

retas

han stas o ~ ma k~~o~~ana

A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* arpas

arpas , =

pres. sg. =

reta hundar

st<sub>2</sub> ñte o arpas ma. hözen!

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

*arpas*

*arpas*  
= *retas*

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

x a y a s

Ayras  
retas

Ayras ente mä hongen!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

arrende

arända n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

aränds, - - - ed

M. f. 63.

Ö Kemmerlör.

arrende

arēnda n.

de. ha. gör po. arēnda  
her.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arshål

arshöled (best. sg.)

anus; äv. pollex;

(m. f. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arshål

ärshöl, - - ed

anus, podex

de ha vigen plät z

ärshöled de ha vinden  
rakt i aktern;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artli adj. 'egen, underlig'

artig

Jag kan undra, hur med der kan varra eite den gamle quuen! Jaja, inte för då ja vill lasta den gamle i hans graf, inte, men noch vä'd en artli person liaväll!

Wraner Stuesn. o. Stätesl. s. 44

M 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artilleriselar

artilleri'sela pl.

selar av den typ, som användes vid artilleriregementena;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv, -'ed

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as, s.

as

as

skällsord

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

asa v.

äsa, -ar, =, -ad

släpa

ose allt gräjä en ska

äsa po

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

K f 30

Wanda Hansson 1971

<sup>x asa</sup>  
v. b.

släpa på ett tungt  
föremål.

han ha-gad-o-  
äzad på en stor  
sten.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa  
v.

Asa àsa  
dra, drog

Köen asa beuen ette si.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

x  
asa v.

asa    asa<sup>2</sup>    asa<sup>2</sup>    asa<sup>2</sup>d

slita, släpa

han asa<sup>2</sup> me vägnen en lag bed

(släpades med vagnen)

en har go nak värd me a asa<sup>2</sup>d  
a drad (= släpat och slitit) färr.

N<sup>o</sup> 320.

**Malte Areskoug 1923.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund-

\* asa

àsa, = , - ad

pres. sg. - ar ;

" pl. = ;

släpa (särskilt om tyngre föremål)

du l l n färle fida (fetma)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hö

o.g.a.o. asa-pö;

Hugo Areskou 1940.

ask

ask m.

(Fraxinus)

m. f. 01

4107.

O. Temmerlöf, Järestads hd. 4. H. 1962.

ask s.

ask, '-en; '-or, '-na

Fraxinus

Hf 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

ask

ask; -'en; -'a

(läda, skinn)

ledz ed nör i -'en yin!  
M.M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

ask

ask; -'en; -'or  
(träd)

där sto en fölbray -'or ösk  
M.M.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask s.

ask m.; pl. <sup>2</sup>or

ask (kådet)

№ 320.

Glabbe

Malte Areskou 1923.

Jämskär

äska, -an

aska

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

äskp, -'an

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

åskfa; -an fem.

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

äskja, - an f.

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

aska; -an

M 2627:I Gladsax, Järrestads h

Baskmilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aske

aska n.

beständ l. virke av ask.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

aske

äske

ask (som ämnesnamn)

de ska helst va äske  
A did A.M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhål

askhål, - - - hd utr.

fördjupning för askans (i eldstad)  
avlägsnande;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1940.

askonsdag

aske onsta

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhål

åskhöl ntr.

hål genom vilket askan  
föll ned från hårdén;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askhåll  
åskehåll (best.  
n. + g.)  
den plats i ugren,  
där askan samlades  
("ner orz risten").

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

<sup>y</sup>ästeskask s.

<sup>2</sup>  
ästeskäsk

den siste i en syskonflak

Gladax

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

askträ

asktré n.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspetrã

àspertré n.

hør é. ja. àspertré mui.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atombomb

atombomben (best. sg.)

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950

att

o

(inf.-märke)

han e nimel for o lära,  
han har lätt för att lära;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af

af y.

ad a.

af 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä, kong. o. inf. märke 'all'

alt

D'ä osse eü elände, ä Jinte kunnen häla  
tr rena om näuanna..

Wrauer Süesn. o. Ställesl. s. 8

N 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad; sngtr. ad au  
konj.

de vä go. sa, ad (dä<sup>o</sup>  
man tvekar om hur man  
skall fortäna den på-  
började meningen);  
i annat fall ad i y. f. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

där står r. tingen,  
ad. försor o. präga  
l. so. vanärtia r.  
stokholm.

att  
konj.  
forts.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

o

au  
inf. märke

da. e. skäled o. fa. for-  
mied.

N<sup>o</sup> 4889 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

o

att  
inf. märke

hon hade ingen ro  
o va. hima, hon hade  
ingen ro att vara hemma  
de hade  $\frac{1}{3}$  ta tid o for-  
soma se mer sönt.

Simishamn.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

od

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398, Exc.

att

o

infinitivmärke

de börjar o. liés det  
börjar an rosula (i helien), eg.

det börjar och rosalar;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

allm. underordnande att  
o som inf. märke;

ja, här ad. hum vid. end

ja, hör, an hon vet det;

(K. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

afön, -len, -lor.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestöds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aksjon s.

auktion

gå te aksjons

Ja kan undra om ja ska gå te aksjons ida,  
dee Moer?

Wraner süen. o. ställesl. s. 67

№ 319,

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pod s.

fö

auktion

afón, -'en, -'or;

gått, afóns, gått  
auktion;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktionsropare

af<sup>o</sup>n<sup>s</sup>krö<sup>v</sup>are m.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

automobil

Automobil  
bil

automobil

Ku ta di skaffad si automobil  
mä, här få di pengar ifrån?

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

av prep.

all

16 f 99

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

**Gislöv**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aw

aw  
m. f. 70

aw, aw

de. fär bra p. o. snén  
aw. da mén igan (genom  
dagsmejan). jäsna de. e. so.  
skälä (okynniga), de. kona. nite  
häla. dom. aw (häls sig borta  
från sadesfältet).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av l. a

h<sub>u</sub>m<sub>u</sub>r<sub>u</sub>r<sub>u</sub> far musys h<sub>u</sub>l<sub>u</sub>t<sub>u</sub>n  
a<sub>u</sub> h<sub>u</sub>t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>, i<sub>u</sub>, h<sub>u</sub>n<sub>u</sub> ä<sub>u</sub>ver ä<sub>u</sub>t-  
m<sub>u</sub>st<sub>u</sub>one h<sub>u</sub>l<sub>u</sub>t<sub>u</sub>n av vad d<sub>u</sub>r<sub>u</sub> f<sub>u</sub>n<sub>u</sub>s  
(v<sub>u</sub> ä<sub>u</sub> ä<sub>u</sub>va),  
de b<sub>u</sub>g<sub>u</sub>n<sub>u</sub>, f<sub>u</sub>z<sub>u</sub>a ä<sub>u</sub>v<sub>u</sub> ed de ble<sub>u</sub>o  
utled<sub>u</sub>na p<sub>u</sub> det;  
g<sub>u</sub>l<sub>u</sub>p<sub>u</sub> me ä<sub>u</sub>v<sub>u</sub> ma d<sub>u</sub> h<sub>u</sub>ä<sub>u</sub>lf<sub>u</sub> mig  
av med det! bef<sub>u</sub>ra mig från det!

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av

forep. och adv.

är ur från;

di va en av huse, även,

det var en av de här andra;

di ha dragit värmen av önen,

det har dragit värmen ur ugnen;

nr 4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av:

Nu mä                      äw me  
fri ifrån

Nu, e ja guskelan au mä  
rätheden.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

av prep  
adv.

au

den gläaste au de glae...

s. III

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.  
str.

au

"ja skulle ju ta mål au  
di..."

S. 114

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av ; av. a  
prep., adv. ta, njdzalen a!  
ta nyckeln ur!  
de e läja (stygga) gluta,  
de skole, hä av en  
pilvidzor (pilkäpp);  
ur tz erde nta av (bot från)  
gåren.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

aw; även aw, a

du får slå ~ lid pr  
prusa d

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av  
prep. av.

1. a

dí va - der - möja av  
de - gämla, som jörde;

raga - d en - äl, raka  
(slen) av en äl

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han kom inte <sup>av</sup> prep. adv.  
av stället, han forts.  
kom inte från platsen.  
der, va, rent folt av  
sten. - han l - so higra  
av se, han är så nervös av  
sj.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

de skar - lin.  
tuna tvort av  
o bora et hól c.

av  
prep. adv.  
forts.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.

av

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**  
**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

spånen den av  
prep.  
forts.  
kryla, öp av  
sölen, takspånen den  
"brusades upp" (veks upp)  
på grund av solens in-  
verkan, till följd av  
det starka solskenet.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskog 1948.

av  
adv. L. prep.

av, väsl. med av

av. mest genuin form; av. yngre

~~Åskedölla.~~

Brantevik.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

av

gale aw o se -

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398, Exc.

aw

aw

av. från  
de va<sup>2</sup>m<sup>2</sup>är<sup>2</sup>ten p<sup>2</sup>örsen aw j<sup>2</sup>isla (från Gislöv)  
j<sup>2</sup>äsa dr e aw d<sup>2</sup>ina k<sup>2</sup>ärkor nu<sup>2</sup> ?

Paris

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

av

av  
prep., adv.

ja fig - kort av -  
glädas son, jag fick  
vykort from glädas son.  
av gar, i gar, from gard  
tus gard.

**Nr 4618 Simris, Järrestads hd**

**Hugo Areskoug 1949**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de malden. ja. aiv, / av  
de matte ju av / mep. adv.  
(2: en stycke). / forts.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

av

aw ;

någon gång a

de skora aw re ved  
fost;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads h'd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x *avancer*

*Avenshera-  
vandra fram och åter*

*avengera*

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956,**

<sup>x</sup>avax

avys n. ; pl. = ;

Tröskad råghalmshårre,  
avsedd för taktäckning;  
m. f. 70, m. f. 64. du. för. ga.  
sid eta nona avys v. kona  
ilda ma v. kāk lomen.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund  
H. Aronson 1940

avax  
forts.

Ja. skolen.

tzera et. tzyu. avys, v.  
skolen. ha. hat (tächt).

Kostade ett par kronor  
tjoget.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* avaxabord

avysabör, - ' - ' - ed;

det första lager av lång-  
halm, som lägges på tak-  
stolen vid taktäckning.  
(vid takskägget).

de första låved de - låa,  
kala de - for - avysa -  
böred (M. f. 70) -

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* avaxa läkte  
avysaläfte n.

nedersta läktet på en  
halm tak, på vilket  
takskegget vilade.  
Fästasattes vid lejden,  
d. v. s. bjälken ovanpå  
muren.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

avbruten

åvbrüdad (n. 59.)  
m. f. 70

åvbrüdad (m. f. 64)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten  
pte. avj

äbriden

en va tvärt äbriden

Mf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdä<sup>1</sup>gkad

avdankad

avdankad

Simris

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

avdelning

avdelning; pl. - er;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avdelning

avdelning, pl. - ' - or

(m. j. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* av det

av di'

emedan;

av di' ja ha. h<sup>1</sup>at. ad  
for . . . emedan jag har  
haft det för;

O. Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

av det

av de  
för än, på det än;

av de juled ska.

kona. gå, för än tjulet  
skall kunna gå.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det

av di'

eftersom

av di, hum. skole,  
töra hören, kälä, de na,  
for hörabäran, eftersom  
hon skulle torke linet, kallade  
de henne för 'hörbarren, (K 7/1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av det

av de

emedan, eftersom

av de han <sup>2</sup>inte kan jära ret  
för si, så för han ---

Ö. Tommarn

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

x avdrås

avdrås n.

spillsäd, säd som fallit  
ur axen under inbärgningen.

der. e. so. mied avdrås.

№ 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

avenbok

även bög

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> avflöt  
aflugd (trol. n.)  
~

agnar o. andra lät-  
tare partiklar, som  
dryftas från sad.

--- aflugd aw. ruen  
som. de dr rota  
~ iprä.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avfälling

avfälliga (obest. pl.)

sämrre människor;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avföring-

avföring

der, ber - frög avföringi

N<sup>o</sup> 4388 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgnagat

åvgnåvad

arbetat

(m. f. 1901)

där e so hört ~, där e  
nestan, i yentig för hästarna  
o gå o. gnåva, life, där är  
så hårt arbetat, där är nestan ingen  
ting för hästarna än gå och "guezä"  
eller

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgång

avgång  
= åtgång

5974:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

avgången

n. Au-gad  
bortkast

Di e rent au-gad nu  
bruggad nu får tiden.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*avhärpe

avhärpe ntr

agnar och andra lätta partiklar,  
som avlägsnas vid sådens  
harpning;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avhända sig

Av- hända si  
gria sig ~~av~~ med

avhända si

Sänt ska en allri av-  
hända si.

(Sälat).

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

\* avhärpe

avhärpe ntr.

agrar (och andra lättare  
partiklar), som vid lossning  
av sad skiljas från kornen;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

ä<sup>u</sup> (obest. m. f. 49.)

-äd ( " n. 49.)

som adv. kan dansa på äved  
o rat  
K.M.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Rackemilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

åved

avigt  
adv.

da. ska. g<sub>n</sub>. åved öm  
(när man skrivar av en  
skriv)

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avla

àwla  
tr.  
(om öhyra)

när de ha ànläg för  
o. avla luis, då ska  
de sväta mer sejit  
(möjl. sabadiättika).

N<sup>o</sup> 433c Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagt

äwlat

pres. part. utr.

bortlagt, nr bruk;

sont e äwlat nr;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

awlat

avlagd

avlagt

№ 320.

*Simris*

Malte Areskoug 1923.

*Järrestad*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlagt

ävlät (pres. part. nr)

bortlagt, nr bruk

dä'd l. ja, ävlät nu, det  
är ju bortlagt nu.

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

avlas

avlas l. avlas

pres. pl. = i

1. motmärka de avlas ja

2. klé, nar, der, e

fökted. der, avlas mask

2. tsyddad

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avledda  
sb.

aläja f.

avsky, avsmak, leda (för mat)

älor ösa & de non aläja jä-  
ha-fad, eller är det också några  
avsmak jag har fått;

Ö.Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avleva  
s.

Måje  
agg

Haffor har du sant alåje  
ti nabo-hviinjan.<sup>2</sup>

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

= leva,  
a vshy.

Alaja =  
motbjudande  
ex. inte ta någon el. något

\* avledda  
alája<sup>s.</sup>  
- o

Ha alájja ---

Nr 6168. SImris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

avläggja lägga av. avläggja  
= avläggja part-äntad

Löningj!! Då ä väl avlat  
nu för tiden?!

Kraner, Gärafoltz  
s. 18.

N<sup>o</sup> 538.

Järrestads hd.

avlönning

avlönningen (best. sg.)

M. f. 1890-talet

**Nr 4022. Järrestads hd**

**Hugo Areskoug 1955.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stiby

x avoks

Avys =  
Sädskärve

avys

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

x avot

avys  
= nek

5944:1

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

x avok s.

avigs r.

Långhalskärr

ska vi ta mer en två avigs<sup>2</sup>?

N 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

<sup>x</sup> av och bord s.

avigsabor n.

Det nedersta läkret, varå  
bakskägget vilar (vid  
ett halmtäckt tak)

Järestad

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Järestad

avrad

avrad l. avrad

bete på stubbåker;

strygga avrad arbete

~  
stubbåker (om gäss,  
o. får); släsa fyra gå  
o. plöka avrad i fälåden

N<sup>o</sup> 4300 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* avrad

avrad (böjda former ej be-  
legda)

avmejad åker, stubbåker;

strydda avrad, äta

spillsäd på stubbåker (om

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

går.) Hugo Areskoug 1941.

\* avråd

avråd (böjda former g.  
belagda)

stubbåker; bete å stubbåker;

strygga, avråd, avbeta

stubbåker, plocka spiltved från  
stubbåker (om gäss);

jesena skole strygga,  
avråd.

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

avråda

Au-ra, au-råde, au-rät  
avråda

au-rä

Han får skylla si säl-  
ja har au-rät nom.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

avrätta

avrätta, =

han bytz, avrättad  
pa - gäljabäken puda.  
och gyliga brö.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

avrättning  
avrättningar (obest.  
pl.)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

avseende n.

avseende s.

avseende

Gladsax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsides

avsides

Avseende. påverkat form;  
Någonstans är nog avsides

de stället ligger led-

~ , den gården ligger

litet avsides.

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsked

Au-sje'

avsked

awje'

Han fickj au-sje' pit  
grätt prapper.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Blrgit Lindström 1958.

avskräcka

Av-skräcka, av-skräckte

avskrä<sup>ä</sup>ffa

av-skräckt

(böjn. !)

Ja för di av-skräckte  
nom.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

avskuren

äsköjen (obest. n. f. sg.)

ääd (" n. sg.)

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskmälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* avslamsat

Avslamsad, fristående sup-  
färdigprotat -form.

Ha ni ente smatt avslamsad.<sup>2</sup>

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956,

avsliten

åwslided (obest. n.  
m. f. 70 sg.)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsnäst

ávsnäst

avsnöppad

han b<sub>2</sub> fört ávsnäst;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd  
Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

avstån̄ . n ; pl. = ;

pa. löya avstån̄.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd

Ku-stänn  
avstånd

Di e svårt å se pro så  
stort au-stänn.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

avfagen adj:

äufan, äufäd; äufäna

va löged äufäd?

var löcket avfaget?

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artagen

äntad

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398. Exc.

avbröskat

äwtohed  
-

nú ha de snärt ~  
nu ha de snart slutbröskat.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auensbid s. 'auundsbit'

auundsbit

.. di ä mied mer värdt än nämma bida byd,  
som du ha bored hömm i din skörtalonna,  
eller en auensbid au Åge Stenhjelsjans jölsca...

Wraner stuesn. o. stägesl. s. 21

**M 319. Järrestads hd.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avensjug  
= avundsjuke

avundsjuke

Angår ed dej, Petter? ---  
Ä du avensjug?

Wraner, Gårdfolk

s. 31.

Järrestads hd.

N<sup>o</sup> 528

<sup>x</sup> avöring

ävöring l. avöring

vanskapt husdjur;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av-vuring<sup>x</sup>

avvuring, pl. - / - a;  
m.

vanskapt l. avsigtkommen  
individ;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* avys  
sb.

avys, --'ed, =, --'en;  
tröskad kärve, använd till  
taktäckning;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

ax

as, -'hd, =, -'hn;

(om ~~hanne~~ <sup>havre</sup> användes rismå)

körnerd gar - r - ás;

söma (o: vissa sädestjuver) de  
brügta - ja, o - föra - omkring  
o - skoren ásen av, när -  
han (o: rågen) stov r - stak.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

as, -'ed, =, 'en

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä  
Hugo Areskoug 1940.

ax

ays; -'ed; =;

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskovilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avel s.

äsel, ' -en; äslor, ' -na

ja frö's om färna so

de jets op i äslorna

df 39

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads ha

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. axel

àsäl, àsälän, àsla, àslana;  
hjulaxel m. m.

v. f. smörja àsälän,  
so. v. v. kan. g.  
l. d. v. f. àsla.

№ 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

axel, s.

, äsalen;

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398. Exc.

ásslan (best. sg.) 2. axel

àslorna (best.  
pl.)  
f.

(skuldra)

ja - ha - ont i den ena  
ásslan.

Jfr hårdar.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Aronsson 1946

axel

äslor, äslorna (pl.)  
skuldra

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

axel, s.

Askel, <sup>or</sup> asplana

axel

(skuldra).

Har du ont i <sup>or</sup> asplana? <sup>v</sup>

Vid genomgång så tade meddelaren  
formerna till axel pl. axlar

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

aslast<sup>2</sup>st<sup>2</sup>g<sup>2</sup>li

axelstykke s.

axelstykke

Malte Areskoug 1923.

O. Tommang N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

aslastickje s.

skelstykke <sup>100</sup>

Humm sa, å I skullen inte glimma å fråga,  
om han hadde hull på hossorna, å om han  
behäufde nya aslastickje i skjentorna, ..

Wraner Stuesn. o. Stället. s. 15

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x areskav

äsaskäv (ntr.)

vagnsmörja<sup>~. x)</sup> och andra partik-  
lar, <sup>som</sup> där hjulet nöttes av  
vagnsaxeln;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x) Fordom användes tjära som  
vagnsmörja.

x  
asla, v.

asla    àsla  
= stäpa

5974:1

av äsel = Axel?

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\*axlabast  
äslabästed (best. sg.)  
skulderpartiet.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* backbrinke

bakbrin<sup>g</sup>tz<sup>g</sup> m.

backbrön

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bäka, -en, -a, -ana;

de stö i bakana

(om guldvivor)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bäckes.

bäcken

'bäckes'

322: 3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Arzkoog 1923. Exo.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bä<sup>1</sup>ke, -<sup>1</sup>en, -<sup>1</sup>a, -<sup>1</sup>ana;

de sista fjä<sup>1</sup>den ja ska-  
ga<sup>1</sup> här op<sup>1</sup> om<sup>1</sup> -<sup>1</sup>en, &  
ä<sup>1</sup>ld ä<sup>1</sup>ro<sup>1</sup>ast (dr<sup>1</sup>gest);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

bäke, 'an, 'a, 'ana

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

backe s.

bä<sup>2</sup>ke m. ; pl. bä<sup>2</sup>ka

backe

den bä<sup>2</sup>ken han har städ po  
pä<sup>2</sup>la

N<sup>o</sup> 320.

Gladsax

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

backe

bäcke, -en, -a, -ana  
m.

-- tröskpösliga, som  
böda u båkana.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäckig

bäckedor

bäckedor gör, bäckigt  
jordområde

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

backig

bak<sub>u</sub>ed; n. =

M. y. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950

\*back-kulle

bakaköla m.

an-höjor ~.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*backpysling,

bäckapyslinga (obest. pl.)

backtroll, trollpyslingar,  
som ansågos ha sitt hufvud  
i backar;

(m. f. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*backskurre

bä<sup>h</sup>astkörp, - - - en;

backtrön

(o: den högaste po-  
bä<sup>h</sup>ken)

der. lög<sup>h</sup>or. en. Bä<sup>h</sup>ka-  
skära.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*backskurre

bakasköra m.

backknöl, upphöjning i  
terrängen;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backtröll

baktröl nr; pl. = ;

från som troddes ha sitt  
hemvist i backer;

(M. J. 1873)

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

bäda, =

for so. för. v. ja.  
ner o. skola. bada

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bägare

i finare tal: båkare (en sjökaptän)

1929

Simrishamn. Järn. kv

\*bagarugn

bàgaron

bakugn

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugn

Bagar-~~ova~~

bägarön .

bakugn

Hu ha vi bröna i bagar-~~oven~~.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

bagerska s.

bägeska; -an; -or; -na

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bak adv.

b<sub>a</sub>g

ö<sub>g</sub>ana fa sēda b<sub>a</sub>g

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

bf 99

bak s.

bag, 'ad; = , 'an

an älda ja for flere bag

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16 f 99 Wanda Hansson 1971

bak

prep., adv.

bag; svagtr. bag.

bakom, efter

han. byts. löst bag, han  
blev länst efter.

de. spröya. bag ätor -  
en sin.

N<sup>o</sup> 433c. Vallby, Järrestads hd

bak prep.  
adv.

bag

jo. bag spisen --- "

s. 123

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak.

bag

prep. o. adv.

han bytz bag, han blev  
efter;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal. 1  
sb.

bag ntr.

sata ~ bag sätta i deg,  
bereda mjöl till deg;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bak 2

mej. adv.

bag

ja ha stält en bag-  
spisen;

superl. bagast bakerst;

de bagaste vagnarna

Nr 3929 Ö Nöbbelev, Järrestads hd  
(vagnarna).

Hugo Areskovs 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

bak  
prep., adv.

bag

superl. bågast, bakerst;

han bytz båg, han blev  
efter;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka v.

bäga, bazar, bakte  
bakt

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gislöv

baka

bäga, bäfte, bäft

bägad

pres. sg. - ar; pret. part n. bäft;

ja ha bägad en kaga.

K. f. 59.

so bäfte de ja sile

K. f. 59.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

baka

bäga

, = , - ad  
l. bäfte , bäfte

N<sup>o</sup> 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bäga, bågk, båg

pres. sg. -ar;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

baka

Baga, baste, bast  
baka

Di baste i färre ngran

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

baka

bäga, bäfte, bäft  
= ad;

pres. sg. -ar;

" pl. = i; perf. part. bäft,  
pl. bäfte;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bäga, =

de bäga gelv o c  
briggda gelv

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

der. e - liden  
dröjnad i  
bröjd, da. e - d<sup>o</sup>let  
b<sup>a</sup>gt.

<u>baka</u> forts.
-----------------------

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

baga 'f. =  
fl. bagta

de baga sela

kägor

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bakart

Bagast b<sup>a</sup>gest  
längst tillbaka

Ställ di bagast, har ja  
sajt!

Nr 6342. Stiby, Tärlest. hd  
B. Lindstrom. 1908.

\* bakarugn

bägarön, - - - an m.  
bakugn.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bakarugn

bàgarön, - - - en;

vi hädd o' guldna

bàgarönan ma, vi hade  
det att elda i bakarugnen  
med.

Nr 4022; Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bakarugn

bakarön, - - - en mask;

bakugn;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bakarugn

bägarön, - - - en;

bakugn;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bakarugnsgrisla

bägaronsgrisla f.

bakugnsgrade;

simplex grisla (\*grisla);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bakarugnsilka

bàgarònsilka, ' - - - an  
fem.

glöder i bakugnen;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* balarungspöl 3.

bägaronspöl 4.

utbyggnad på en länga,  
rymnande bakugnen.

pol. kanske kortform för  
kupol.

Linné

Nr 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bakaregnspuke

bågarönspråga mask.

den utskjutande delen av  
en bakugn;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bakarugnspråke

bågaronspråke, --- an  
mask.

utbyggnad för bakugn;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

\*bakugnspull

bägaronspöl mask. \ - - - ! en

det väloda taket på bakugneus  
utskjutande del;

bägen (boken) kan stå som  
en ~ (talesän);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bakarugnsårn

Lagaronsårn, - - - en;

lotten i bakugn;

(H. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Bag-ásare  
den som kom sist.

x bakasare  
bagáásare

Har du fått en Bag-ásare?<sup>v</sup>

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bakarell, s.

bagásalen, best.

Nr 318 B Simris, Järrestads hd

Per Larsson 1898, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben  
bagben; - - en (best.  
pl.)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakben, s-

kossen i bagbenen

5974:19

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bakben

bägben; - - ed; = ;  
äv. bägben ek.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1832

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbord s.

bägelör, -ed

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

hark bords bänke s.

hagbors bänktjen

'hark bords bänken (där  
drängarna sutto vid mätti-  
derna)

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1933. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbordsbänk

Bägborsbänki-  
bänk bakom bord

bägborsbänki

mellem det lange bordet i stugan  
och ytterväggen.

**Nr 6168 Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1960**

\*bakdask

bagdåstien (best. sy.)

krok (med rep), varmet lass-  
meden fastgöres vid hö-  
skrinan.

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Baketter adv.

Lägäta

etterat, för sent

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

baketter osv.

bagäta

bakom

högen fets spreja bagäta

U 999

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

baketter

bägete

efteråt när bägete vil han nöte;

bägete; kvivan kom bägete;  
bakom

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's b

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak efter

Bag. ette      bägäta  
bakefter

Gack bag-ette, din dryll!

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindstrom, 1958, 4

bakerst

bågorsta (best. pl.)

de två bågorsta

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bakfamn

bågfa<sup>h</sup>n, - - - en

avståndet mellan de två främsta  
\*munlyckena i en ålkämma

A. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd  
Bockholmö

Hugo Areskov 1932

\* bakflägd

bägflägd

avigvänd

hon sló na me. bägflägd  
hon, hon slog henne med avig-  
vänd hand (med handens ovansida);

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> bakflängd

bagflängd  
= bakvänd

trua me bagflängder hän  
= hytta med fel hand.

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\*bakgere

bågjerke, ' - ' en m.

bakre nedanfliken på  
skjorta;

Ö.Vemmerlöv. Järresta's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bakarugnsprull

bägaronspöl, - - - -len;  
valvet över bakugnen.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhus s. 4.

baghuseed

kammaren på andra  
sidan förstugan

322: 4

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhus

baghused (best. sy.)

mindre rum i en gammaldags böningslänga; i regel beläget i närheten av stersed köket, trol. mestadels använt som förvaringsrum för olika saker;

Nr 4022, Stiby, Järrestads län

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x  
baghus

baghus  
= histekammare

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bakhus

baghhused (best. n. sg.)

rum i gammaldags bönings-  
långa, där histor med  
kläder, matvaror o. d.  
stundom förvarades.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

baghus s. 'inre rum'

baghus

skarsu = yttre rum.

"J sku'n få småga di lilla vi ha ude i  
baghused, ..

Wrauer stuesn. o. städesl. s. 19

O. Tomarp

Järrestads hd.

№ 319

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ bakhus

baghised (best. sg.)

rum i borigstängen upp till  
dagligstugan (st<sup>u</sup>an);

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baghuslawt<sup>2</sup> n.

baleusloft s.

loft på kistkammare.

№ 320.

Simris

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

bak kälke s.

bag tjälke, -en

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

16 f 99

bakkälke

bagtsiltsa m.

bakere kälken i en  
sammansatt släde;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Bakkälke

bagtziltze, -'en;

den bakre kälken i  
en stads;

koma på bagtziltzen,

komma på efterkälken;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bakkärra s.

bagtjärpa, -an

han har lät ed i bag-

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads

tjärpa  
16/99

Wanda Hansson 1971

baklänges

balänges  
-

de - kona - fala - ba -  
länges.  
-

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

baklänges

balänges  
2

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

baklänges

balänges

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

baglänges

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bakom

bagom

--- at tigt bla av  
Aré bagom silvorna  
(oolven)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bakom

bågom, obet. bågom;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\*bakskarr

bagskåren (best. sg.)

den bakre, nästan vertikalt gående stolpen, i en årder. I dess övre ända är ortknägen, årderhandtaget, fäst.

Se fig. n. \*årderå.  
jfr simplex \*skarr;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakstye  
Bagstjär = bagstjär  
ryggstöd, även bakre  
kanten på vagnel. kôrre

Nr 6168. Simris. Järrestads hd  
Hilda Larsson, 1958.

baksäte

bagsä<sup>1</sup>der (best. n.  
sg.)

M. J. 64.

baksäte i vagn.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baksäte

bägsäde; - - ed  
det bakre äksätet på en vagn  
där e pläs ~ - - ed

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Raskmölle Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktåg

bågtåg ntr.

agnar och lättare partik-  
lar, som då säden kastades  
med kastkoffa fölls ner  
närmare den kastande än  
de tyngre sädeskärnorna,  
vilka hannade längre borta  
ps. logens golv,

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Arskoug 1941

baktag

bagtåg n.

agnar och annat arfva  
av orensad säd, som vil  
kastning med kastskevel  
hamnar närmast den  
kastande; motsats: <sup>x</sup>frö-  
flåg.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* baktag  
sb.

bagtäg, -'ed;

avfall vid harpning (rensning)  
av säd; agnar, axstumpar och  
andra lättare partiklar  
hamnade länge "bakåt", när-  
mare den som kastade säden, än  
de tyngre sädeskornen.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* baklag

baglag ntr.

synar (och andra lättare par-  
tiklar) vid härpning av  
säl;

syn. avhärpa;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Laklag s.

Laga li, -ed

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bakfråg

bågetruu, - - - ed;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg

bågebruk; - - - ad

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskerith

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktraj

bågetru, - - - ed, =

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakbrag

bägeru, ' - - ' led, = i

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakugn s.*

*bägarön, -en*

*Nb f 99*

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

**Gislöv**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala v.

bälk, -ar, =, -ad

mi ha naböens öga vad  
o bälad i mien

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

+ bala, v.  
Balad = verligget  
man ligger ö balar i  
sängen

bala -a -a -ad.

**Nr 6168 Simris Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1966**

x bala v.

bälpa, =

åstadkomma en fördjupning i marken, i säd, gräs e. d. genom att vältra sig (om höns);

ofta i förb. bala när;

de ha bala när i

Valby sön.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoué 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bala v.

bála, -ar, =, -ad

ligga så äm man åstadkommer en  
förskjupning i underlaget, t. ex. i en  
säng, i en höstäck, på en gräsmatta o. s. v.  
lygnta där o bala ner (ner)  
i sängen, pag!

M. M. m. fl.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Barkmilla

Hugo Areskog 1932

\* bala o.

bala<sup>2</sup>, balar<sup>2</sup>, bala<sup>2</sup>, balad<sup>2</sup>

frampa ner  
sitta ner

hinsen bala<sup>2</sup> ner son.

der e sa nerbalad<sup>2</sup> soyen.

N<sup>o</sup> 320.

glada

Malte Areskoug 1923.

Lärrestav

x bala v.

bälfa, = ; - ad;  
ö. Wöbbelör

om löns: åstadskomma fördjup-  
ningar i en mjukt underlag  
(kalk, jord, etc.)

bala ner ligga ner; göra  
fördjupningar: hansen bala  
ner so präled i sen;

1) stundom så om människor:  
han har bälad ner i sagan.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fr. refl.

x bala  
vb.  
forts.

de bala, dom<sup>x)</sup> o.  
språta sen op blän

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

x) de (hönsten) åstadkommo för-  
djupningar i underlaget (jörk, säd  
etc.).

balj s.

bal, -en; -or; -na

balja

16/93

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

x balj

Ball      bal  
Balja

Glyttana bada i en ball.

Nr 6342. Stilby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1756.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal s. 'balja' bal

+ balj

pt. baler

En kan barra höra på Göttingarna, när de  
komma ner å skee sälja baler å spånehörpva  
å träsker, hont de gå på som en häpp i  
ett hjul ella en ho i ett kläverlann.

Wraner sluesn. o. städesl. s. 91

N 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bal n.; pl. -or

balja s.

balja

Glada

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

balja

bal; -'en; -or

H. M. m. fl.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

\*ball

bal, pl. -a;

upphöjning, t. ex. på kroppsdal;

jfr ssg robälana, ars-  
länkhorna, tabälana, de  
främre, köttiga partierna av  
tärna Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

\* ballera

baléria; = ; --ad

bultra, förä oväsen

han hörde där vä non  
ombör som baléria  
A. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Buchmiller

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*balerögad

balorijad

med stora utstående ögon,  
glosögad.

han ser so balor-  
ijad nd.

- № 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*ballna

balna; -ar; =; -ad

svälla, utvidga sig, t. ex.  
genom att ha varit utsatt för  
fukt; fästordad ha -ad;  
huru boyar o ~, om en havan-  
de kvinna

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Brekemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x ballna  
v.

Ballna  
svälla

Lä ärtorna ligga a' ballna  
i vass över vatten!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

\* ballna. v

ballna  
= svälla

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\*ballögad

baljäd

glosögäd, med utstående  
ögon.

han ser so baljäd  
id.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* balna

bälma, =, - ad  
svälla

balna, id svälla ut;

de, ha, hgzad, e, vanad  
so läza, so de, ha, - ad;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads lid

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x *baluns s.*

*baluns*

*fest med dans*

*(mest skämtsam berättelse -  
ning)*

*bf 99*

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

**Gislöv**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bana  
sb.

banan (best. sg.)

järnvägen

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Land s.

lan, -ed; = , -en

M f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gislöv

bäna  
dansbana

bana  
sb.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

band

ban, -ad, =, -en.

en. häkor sägsagsap,  
so. klövda, de dan  
o. bana, at, ban om.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

band

ban, -'ud, =, -'en

de v<sub>o</sub>u. n<sub>o</sub>te nedan, ban,  
jon, de v<sub>o</sub>de endast  
band p<sup>o</sup> den;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band, s.

Bän, bänd, bänur  
band

Knyd bänur har ja sajt!

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

band 5.

ban n.

band

Ö. Tennertör Järrestad

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band  
sb.

bon, 'ed, =, 'en;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band 5.

ban n.

band

Glabak

№ 320. Järrestad

Malte Areskoug 1923.

band

ban, -'ad, =, -'en

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Barkemilla<sup>2</sup>

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

band

bon n. ; =

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bandhund

banhön; - - 'an

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

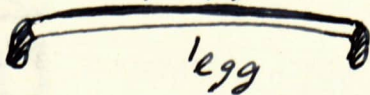
bonkniv m.

M. f. 65.

bonkniv

smickor.

redskap bestående av en  
långt eneggat blad med  
handtag i båda ändar.



N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bankniv

n.

pl.-a

bandniv

bandniv

№ 320.

O. Kemmerlöv

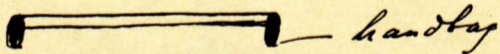
Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bandkniv

bandkniv, -'en

ett slags kniv för avbarkning av slånor o. d.



Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandkniv

bankniv

kniv med långt blad  
och två vinkelrät mot  
eggen gående handtag, en  
i vardera änden.



Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bandväv s.

bandväv

bandväv

Motsvarande den vanliga vävens  
slagbord användes här kniv av trä.

№ 320.

Järrestad

G. Tommarp

Malte Areskoug 1923.

<sup>x</sup>bane

bänka, -en M. f. 65.

slagytta på hammare;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bane  

---

sb.

bänks, -en

slagytta på hammare

Jfr <sup>x</sup>pensel

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bäng 'kädd'

+ bäng

Men Moer va inte bäng; humm satte knyden,  
to opp qeren, knöd opp hossebänd, slängjde  
släusorne ä dro hossan ä ä vände 'na om -  
ä mä ens va humm ä mä'd, spöggjed, ja menar"

Wrauer sluesn. o. städesl. s. 39

N 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bay

<sup>x</sup> bang a.

rädd

ga e <sup>2</sup> ente bay far de

O. Tommarp

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bank

bank, -en, -a; M. f. 65.  
M. 64;

penningbank

sefa i bänken;

de ha ju stora bänka  
i sterna (M. f. 64).

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946  
Kopia från Institute för språk och folkminnen, Lund

bank

bank, -en  
(penningbank)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank, s.

Bank, banken, banka, bankarna  
bank

Bank<sup>a</sup>erna kan en allri  
tida pr.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindstrom, 1958.

bank

bank, - en

bank (m. f. 1901)

penningbank;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. bank

bank

i uttr. över en bank.  
Över en bank;

(M. J. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bank s.

banken

'banken'

322 : 3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bänkpa. =

(på endörr)

han står o-

bänkar på dörren.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka

bänkhä, = , - ad;

1939.

O. Nöbbelev (Gislövs kammar)

1943

banklån

banklån  
n.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hö

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banko

ban̄ko

Justr. gäl̄y ban̄ko.  
Skilling banks;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baptist

baptisterna (best.  
pl.)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baptist

babekist; pl. ---'or;

pa fjelene ha dar vared  
---'or;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar, bart, -a; bar  
adj.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bar, -t, -a

han va rent bar ju  
hela kröpan;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bar

bar, -t, -a

as:

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara  
adv.

bara

blot, endast; är. konj.  
om blot;

bara han, nu kona

skäfad (skaffa det);

han. lev. o. gita nta-  
nad, bara slunta omkring  
(.. bara drev fåfång omkring).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bara adr.*

*bara*

*16 f 99*

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära  
av.

bära

Nr 3349 Stiby, Järrestads hd

Birgit Mårtensson 1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bara

"å gåd som en slaf bara  
för annas skryte ..."

s. 120

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd.

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara osv.

bara

"den Kanner bara den te..."

S. 114

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara

bara , bara

(blou /

h<sub>a</sub> h<sub>u</sub>m. bara j<sub>a</sub>t<sub>a</sub> t<sub>i</sub>d<sub>e</sub>m  
s<sub>o</sub> g<sub>a</sub>r. e<sub>d</sub> n<sub>o</sub>k, h<sub>a</sub>r t<sub>o</sub>n  
b<sub>a</sub>ra d<sub>i</sub> t<sub>i</sub>v d<sub>e</sub>m, s<sub>a</sub> g<sub>a</sub>r  
d<sub>e</sub>t n<sub>o</sub>g.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bara

bära l. bära

adv.

(blot, endast)

han ha, bära god, o.  
dröjd, han har bara gån  
och drivit (slagit dunk);

Ö. Vemmerlöv, Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1949

bara

bara  
abr.

blott, endast

ja. ha. bara ansad  
po. vart. it, jag har  
bara ansat (?: graven) po  
vart eget (?: gravställe).

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära

blou, endast

bära riktad de-  
gånle, bara de riktigt  
gamla.

bara

adv.

(forts.)

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bara

bara

blott

bara en kan dröktad eda ---,  
= bara man kan äta duktigt etc.  
K. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Buchmilla

Hugo Areskog 1932

bara  
adv.

bära l. bära

blou, endast

vi. hada bära. et.  
jära<sup>x)</sup> smälän. söma vä.  
her bära en kort tid.

x) gårdsgård

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köna de b̄ara      b̄ara  
dan, so va. de.      adv.  
l̄arda.      forts.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

b̄ara str.  
kny.

b̄ara

"sam̄ dar b̄ara va t̄e'  
j̄es 4

322:2

**Nr 5318 Jarrestad, Jarrestads hd**  
**M. Areskoung 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära  
abr.

bära

bära en hå sm. säns o. for-  
stån. N. J. 59.

mitzelskräfta de lma-

bära o. halsa på

bekäntnyana. de skole

bära ta en liden smola

håk (vid åderlätning).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barbenad

barbenad

barbent

M. f. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* barbrotta

barbrüda

adv.

barbocka, utan sadel;

de rēa barbrüda

(M. J. 1862)

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*  
barbäljad

barbällad

= utan förkläde

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

barfota arj.

barfijt

barfota

en fetz sprepa barfijt

arfijt ad va kält

Nr 10969 O. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd  
16/99

\* barfötl

barfüt; (obest. sg.)

- -'a ( " pl.)

glütana l<sup>u</sup>a - -'a  
(springa barfota)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskmälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* barfött

barfuit

barfota

de l<sub>u</sub>a-barfuita,  
de springa barfota;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x  
barföt

barföt

'barfotad, utblöt-  
tad'

4  
å Anna kommer inte barföt--

S. 128

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exo

barfyti 'barfota'

x barföte

Bo han sto på stryti derudanföre, barfyti a med  
näanna i böjse lommorna ..

Wraener Stuesn.o. Stället. s. 48

N 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* barföt

barföt

barfota;

gå ~, lura ~ gå,

springa barfota;

Nr. 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barndom

Barndom kopy  
kaffe utan teator

Vill du ha en barndom kopy,  
så var så go.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956,

bark

bark, -an m.

bröd g. luft nu, so  
da. släpar bärken;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bark 1.

bark, - an  
(på träd);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bark 2

bark, -'an  
(fartyg)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv; Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bark

bark<sup>x)</sup>

de, hōlde her ma.  
bark, de hōlls här  
med bark (arsedd för  
garveriet)  
x) Formen hōrd blou en  
gång.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Carla v.

bärka, bärkar, bärka, bärkar

garva med (björk)bark

de bärka gärnen med björkebark

№ 320.

Gladax

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

barka

barkfa, = , - ad

barka fiskgarn, doppa  
fiskgarn i avkok på  
bark;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

\*barkane rot

barkane rot

obest. pl.

M. J. 59.

M. J. 64.

monter.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkanne rod s. 'morot'

+ barkanerot

" Å så soppa, den denna rara soppan, som ä  
kott på ett slaus kyd, både färskt ä  
saltgrönt ä så mä pantoffler ä barkanne-  
rödder i, ä jömnad mä hafra gryn ..

Oraner stuesn. o. städesl. s. 25

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>barknerötter

barknerüdor pl.  
morötter;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv; Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

\*barma

barma f.

lätta partiklar, som  
bildas på ytan av svag-  
dricka;

der - l. so mun -  
barma ps. dritzd.  
Bottensatsen kallades jar;  
Den användes som jäst vid  
bakning.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>  
barkarrot

barkarrot  
= morot.

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

<sup>x</sup> barbarot s.

<sup>2</sup> b̄arkar̄öd r.; pl. -rudor

morot

№ 320.

Glabbe

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkad

\* barkig

grov, styv, oböjlig  
på grund av smuts-  
anhopningar (t. ex. om  
strumpor); äv. om  
skinn, som ej beretts.

de - skola - ta - de -  
barkada äv (): vid  
beredning av skinn).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug: 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barkos

barkös, -'en

avkok på ekbark; användes att  
impregnera sittnat med;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

x barma

bärma, - an fem.

bottensats på öl och svag-  
dricka;

(N. f. 1849)

bärma l. bärma (N. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

barn

barn n. , pl. =

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -ed, barn";

( " m. f. (868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn

pl. börn

Hadd sie du ?! mina söde börn! Ä gamle.

Bo döer nu?

Wrauer Stuesn. o. Städesl. s. 44

**N 319.** Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn n.

Nr 4618 Simris, Järrestads h1  
Hugo Areskoug 1949

barn

barn, -'ed, bærn,  
bærnen

syn. gled

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

barn n.; pl. børn

barn s.

barn

№ 320.

Gladsø

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

barn

barn; -'ed; børn; børnen  
l. børn; børnen (o. s. v.)

även i sg. användes børn

børn liksom barn

i pl.

de ha go bära et børn  
i. L.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Bastemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barn

barn, -led;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug, 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnafadder

bärna fädra  
(obest. pl.)

(= fadder)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*barnaken

barnýdzan

spriñ naken

pågen han - e - ja - reñt  
barnýdzan.

Nº 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

barnaken

bar nygzen

spritt naken

han gör - tént bar -  
nygzen;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hö

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* barnaken

barnvidzan

hudz! han e jo rent (alldeles)

~

M. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Barkemölla

\* bar naken

bar nydzan

spritt naken

(M. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärnaör pl.

barnaär

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

barnaär

barnaär pl.

ifra mina barna-  
är.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Barn barn

barnabörn (belagt. som  
pl.)

dén hum ha börna -  
börn ösh.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärnadöpa

bärndop

<sup>x</sup>bärndöpa  
s.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

barnfödd  
född

ja, vet inte, har han en  
barnfödd, jag vet inte,  
var han är född;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* barnlägemat

baläjemäd

traktering,

förning (soppa, gröt och  
andra läckerheter), som  
av kvinnliga släktingar  
och granntvinnor ~~gives~~  
till barnsängskvinnor.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*barnskita

sb.

barnagida

Galium verum (gul-  
måra).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

baron s.

baron, 'en; 'or, 'na

sin kom dar en baron...

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson, 1971

barskrivad af

barskrivad

utfattig

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x barsärtead

barsärtsad ; pl. barsärtsada

i bara limbyget

de sköla våra barsärtsada  
ve dänsebänoma nu

№ 320.

Ö. Tommar

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

Larskrävad adj.

Larskrävad

u Lfsthig

K f 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970 Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bäsäcker

Bärsärkjon =  
Stockrosor

n. bäsärkjon.

**Nr 6168 Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1960**

\*baska  
sb.

bäska, -an

ved av avhuggna  
grenar och kvistar.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*baska

baska; - an

trädgrenar, kvistar, ris o.d., som  
höggs i smärre stycken och varar  
sekundär ved erhöles; användes  
bl.a. ofta id bakning.

hoga baska.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> baska  
—  
sb.

baska, -'an fem.

risved, ved av grenar och  
kristar;

so står han, o hogor,

hd. baska;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

+ baska  
s-

Baska  
ris

Baska e bra li oppkjyggene

Nr 6342. Stiby, Jarrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

1. baska  
sb.

baska pl. ; sg. för-  
skuggna men ej belagd.  
(grenar av träd och buskar,  
använda som ved;

nana. baska några  
skuggna grenar;

№ 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

\*baska

bäska, -an f.  
risved, ved bestående av  
grenar och kvistar;  
hoga, bäska;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska  
sb.  
forts.

små baska

Betyd. g. antecknat.

Småhuggen ~~is~~ ved av  
grenar och kristor ?

Eller: växande bestånd av  
(smärre) buskar.

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

1950

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baska, =

baska  
vb.

refl.

Om fjäderfä (gäss o. ankor): slå med vingarna i vattnen för att därmed bada sig. gäsna de-  
ligga o. baska, dom  
n. väned, de-fajta me-  
vågana.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* baska

et. las. baska. forts.

Som pl.: vi. hada. iya  
baska. du. fan. tá  
nona. tóra baska o.  
sita. il. i. káklomen  
o. so. legga. tór te.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

\* baskar

baska, -na (pl.)  
inv. i Baskemölla

H. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*baskarna

baskarna (best. pl.)

invånarna i fiskläget Baskemölla, Gladstal sn, Järrestads hd, Krist. l.

Fiskaren Edwin Turesson, f. 1889.

Nr 4610 Simrishamn, Järrestads hd

\* baskebunke

baskebänke m.

hög av avhuggna grenar,  
avsedda som ved;  
m. f. 64, H. f. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järestads hd

H. Areskoug 1946

\*baskbunke

baskabönzke, - - - en;  
m.

hög av risved, hög av  
grenar och kvistar;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's h

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*baskebunke

bäskelbönke m.

hög av "baska", d. v. s.  
ved av avhuggna grenar  
och kvistar.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+baskebunke

forts.

de. kone. giva en-  
brá baskeböyke for-  
en króna o. femti öra.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Aresköug 1948.

\*baskhund

baskahöz  
hund från Baskemölla  
(bäskh)

hört av en tolv års  
gosse

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölla

Baskejärn  
sb.

Baskejärn n.

eggverktyg med vilket  
hasselspån, avsedda för  
taktäckning, skäras.

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* baskelass

baskeläs ntr.

lass med baska, dvs.  
ved av grenar och kvistar;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads h.

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* baskeyca

bàskèisè m.

skogsyca, yca använd  
vid vedhuggning;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

\*baskeyka  
baskijska, 1 - 1 en;  
yka med vilken man  
hög risved (baska).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>basla

basla se

lägga sig ned

kölen hum - boyar - o -  
baslar se, for - hum -  
se - d<sup>o</sup>h.

N<sup>o</sup> 438e Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bast n.

bast

Användes bl. a. till  
säcker.

(i: de konn. jora-  
släta av hd).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

*bast*

*bast; -'ed*

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

*Baskmilla*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ beständig

Beständi

stark och hållbar (bestant)

Dotter härnede har vedd en  
beständi broja, ja har hatt na  
i ti år.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström, 1956.

bastarev n.

bastrep

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* batting

bätin m.

kastrovad ungsfut;

N<sup>o</sup> 438c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*batting

bätty; pl. - - a m.

stut, oxe; (yngre)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*battig

bätig, ' - an, ' - a ;  
ungstut, g' inkörd stut<sup>mask.;</sup>

(K. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

<sup>x</sup> bärsa  
st.

Refl. bärsa, sz

lägga sig ner (på mer-  
ken)

M. f. 1890-talet

Nr 4022. Järrestads hd

Hugo Areskoug 1955.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

St. by

refl.

\*beblota

bebl<sup>o</sup>ta se, =

svära på <sup>o</sup>än något förhåller  
sig så eller så, med  
kraftuttryck bekräfta  
en utsaga;

han bebl<sup>o</sup>ta. se ps

di' <sup>No. 4389</sup> Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

beck

begy, -ad;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h<sup>ö</sup>

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrispr(a) s. 'beckträd'

7 bekrisp

"Dansa du barra, dansa!" sa skomagaren, å så  
gick han å la sej å sae så godt å drömde  
hvarken om niggle ella begrispor.

Werner Suesn. o. Stådesl. s. 41.

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck s.

beg, 'ed

Lään va stögen me

beg

Nof 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads ha

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

begz, -ud

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

beck

bedz, -'ad

bedz, fit (fett) o fjära  
da e fjörnansjära K. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Backmilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beck

bedz n.

m. j. 65.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

bèdzja, = ,<sup>1</sup>ad

(becka en tråd)

g. bèga"

1) uttal med g (och dz) i akkta-  
get hos personer i 40-årsåldern;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

bēdzja, = , -' ad;  
(becka en träd)

Nr 3929 Ö. Nöbbelev; Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

beck-knubb

beğknöba (obest.  
pl.)

beck-klumper

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckrisp

be<sup>u</sup>grisp, --'en, M.f. 65.

beckad skomaker-  
träd;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bederisp s.

bederisp r. - a

beckad tråd.

№ 320.

Ö. Tommarp

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

\* bechrisp

bedzrisp, pl. -' or

y. begrisp

beckad skomakarträd;

jora - bedzrispor;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

becka

beđza. =

(becka en träd)

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckig

bedjed

nedsmodt med beck;

han e so svärt o

bedjed om hénorna.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckträd s.

bēgträd

dar va syf me bēgträd

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads **hd**

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja

p. p. böcker

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bedja

Be, ba, bet  
be

Hum ba så grant fju na.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

bø, bæ, bød.

bedja

Böna

= bjudna

Vi gå omste om många  
lylle, när vi ente bli böna.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birglt Lindström 1957.

bedja v.

bö

"ja ska bö alla slyttingja..."

s. 127

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wraner 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja v.

ba (pret.)

'bed, bjöd'

"han ba'na på en kopp -  
ma' dopp - ... S. 113

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangé 1877, Fys

bedja

bo, ba, bod

Nr 319 Ö.Tomarps. Järrestads hd

Henrik Wranér

W. 1876

bedja

be

be be, gud  
bedja tin gud;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv; Järrestads hä.

Hugo Areskoug 1940.

bedja v.

bø; bør; ba, båh<sup>2</sup>; bød

bedja

-- da har hum bød am ed (betk Järom)

Glabax

N<sup>o</sup> 320.

Malte Areskoug 1923.

Järrestad.

bedja sig till

Bö si ti b<sub>o</sub> si t<sub>e</sub>

erbjuda sig

met. han ba si s<sub>a</sub>l ti

Hum her allri böd si ti.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

bedriva

bedr<sup>1</sup>ved  
(sup.)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedöma

bedöma

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla

befäl<sup>a</sup>, befäl<sup>d</sup>

han befäl<sup>d</sup> - v<sup>o</sup>s.

ad. v<sup>o</sup> - skola - g<sup>a</sup> -

did.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befalla, v.

, befälta,

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1898. Exc.

befälning

befallning

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befallningsman

befälmysmän m.

(länsman)

der, vä, en ~ som  
bode, der, doktor-  
jalk han, bode sin.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befälwärd

befallningsman

m.

befallningsman

Gladsax

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

befäl

befäl, - - ad

krigsbefäl.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befäl  
forts.

befäl, --'ad  
(krigsbefäl)

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug.

7950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> begodna sig

begona si

= bli god igen, begna sig

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

begrava

begräv<sup>1</sup>tor  
(privat. part.)

hembyggs- begräv<sup>1</sup>tor

2 mars

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

begrava

begr<sup>á</sup>va, - ' ta , - ' t  
(om lik);

pres. part. begr<sup>á</sup>vt

han, h<sup>o</sup>z<sup>o</sup>r, begr<sup>á</sup>vt

Nr 4022 st<sup>o</sup>by, Järrestads l<sup>o</sup>d

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begravning

begrävning; --'--en; --'--or

ja har inte hästen (haft den),  
sin vi vorde till begrävning  
M.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachmalla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begripa v.

begriver (pres.)

begriper  
"ja begriver inte hold ---"

S. 111

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begynna

bejúnna, bejúnna, bejúnna;

pres. sg. - -or;

när skona. bejúnna<sup>2</sup>  
när skalle ni börja;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå

begå se, bejits - se

klara sig helskinnad un-  
dan;

kona - de - begå - dom,  
härde - de - den -  
syde linen (tät inneper-  
tiet; vid långbod).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begå sig

Begå si  
komma undan, gå fri

Som vill e har en begå  
si hiden-ti.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

x begå sig

Begåsi, begicksi, begådsi  
undstippa

Samma konna begåsi här  
länge som helst

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

begavad 'begävad'

begävat

.. han va då inte med begavad, stachalen!

Wraner Suesn. o. Ställe. s. 50

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära, begär, begärte, begärt

begära

han begärte femtan kronor

N 320.

Gladse

Malte Areskoug 1923.

Färestad

behov

Bos = behöver el.  
han behov av

"Jag har inte bos ö bryg  
di' om ed"

1 fib. ha bö' = ha behov =  
behöva.

**Nr 6168 Simris Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1966**

behov

bo  
i uttr. som du ha nta bo o  
springa so fort, du behöver inte  
springa så fort

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskernölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behov

bo

I nekade sätser i uttryck  
som: han, ha, inte bo, o...  
han behöver inte göra det  
l. det, det är onödigt att  
göra det l. det.  
han, ha, inte bo, o. bå de,  
som, där, inte e. nod, vidare  
värde, l.

Vallby, Jän.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ni behöver inte  
skrivna upp det,  
som där inte är något  
vidare värde i (sagesman-  
nens uppmaning till upp-  
tecknaren). du ha inte  
bo. o. sta. där o. sludra  
o. beräta so. mēt du ha  
hört.

behov  
forts.

N<sup>o</sup> 4839 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

behov  
s.

Bå      ba  
rsak

Du har väl inte bå å  
klynkja? ~

Jfr i Bansk: du har ante behöw...

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bo s. 'behov' .

behov

Öä osse eü elände, ä Jinte kunnen häla  
är rana om näuanna - J som inte ha'n  
bo ä ta i nåd snask!

Waner sluesnack och ställetams s. 8

№ 319. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* behytta

\* behytta se

göra sig redo;

behytta de, so du  
kan komma istå!

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

behålla v.

behåla, behålor, behådde s. behålt,

pp. part. behålt

behålla

№ 320.

Järnstad

Glabbe

Malte Areskoug 1923.

behållen

behållna (obest.  
pl.)  
burgna, smått förmögna.

№ 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> behäfte

behäfte  
= förbehåll

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

behöva v.

behöva, -or, -de, behövt

en behövor tjena påna

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behöuda  
(K.f. 59)

2. pl. behöuven

m behöuven ja säla ha  
ära kägön;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd  
H. Areskoug 1946

behöva

behöva, -'da, -'t;

vi behövd<sup>e</sup> m<sup>i</sup>an  
s<sup>a</sup>n, vi behövd<sup>e</sup> nycken  
s<sup>a</sup>nd;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

behöva v.

behåer (pres.)

behöves

"Anna inte behåer nåd..."

S. 121

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887, Fys

behöva

Pre.  
behöva

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestar's hd  
Hugo Areskoug.

1950

belöva de  
bshöwa bshöwor bshöwde bshöwt

Behöva

Gladak

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

behöva

behöva; --'da; --'t

pres. sg. --'or;

" pl. = ;

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachmälla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva o.

behövda (post.)

'behövde'

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd.**

**M. Arzskog 1923. Exo.**

behöva  
behövs t. behövs; forts.  
behövs  
da. behövs inte.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behövande

Behövandes  
i behov av hjälp

Komma du va behövandes  
om fathi-hjälpr.?

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

bekant

bekänt, pl. --'a;  
adj.

vr. vora. nte bekänta.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant

bekant (obest. sg.)

- -'a (" pl.)

de l nte riktad - -'a

innl. K.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>bekant</sup>  
bskänt, bskänt, bskänta

bekant

№ 320.

Glabak

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekant  
sb.

bekant; pl. - 'a

sb.

v<sub>2</sub> e gamla bekanta;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h<sup>ö</sup>

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekanting

bekänta (obest.  
pl.)

bekanta personer;

mitzelsknäpta de -

l<sup>u</sup>h - bära o. hälsa -  
pd bekänta.

№ 488c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beklaga

bekläga , = , --'ad

~ su

H. M.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> beknip

beknip  
- i klämman

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bekommen

beköman me nod,  
behäftad med agt (en  
sjukdom o.d.)

fa. e. beköman, me  
o. fa. forstöpning (har  
lätt an fa' forstöpning).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

bekommen  
= olycklig

bekommen

vore kumm inte så dum som  
kumm å, så vore ja rent  
bekommen

Wraner, Gärafolke

s. 37

N<sup>o</sup> 538.

Järrestads hd.

bekomma

Bekomma, bekom, bekommed  
angä, betygna baköma etc.

Di bekommer na ente mefän  
en dö bygna.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1961.

\*  
bekommen

rent bekommen  
= rent olycklig.

5974:30

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bö bekommen bekommen

bli olycklig, bekymsad

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

bekommen

bekömnna (obest. pl.)

behäftade med (t. ex. finnar,  
ohyra);

de vore rent bekömnna  
med de vore alldes  
behäftade med det;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

bekommen

bek<sup>o</sup>m<sup>e</sup>n (obest. m. f. sg.)

- - 'na ( " pl. )

du bl<sup>o</sup>r r<sup>e</sup>nt bek<sup>o</sup>m<sup>e</sup>n,  
om du gör ed, du blir  
alldeles 'olycklig' (det går dig mycket  
illa), om du gör det. K. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd  
Baskemölla

bskränt

x bescränt

till övertätt

nu har han ädet sa bskränt,  
grisen

N<sup>o</sup> 320.

J. Kemmerlör

Malte Areskoug 1923.

Järrested

bekymmer

be<sup>1</sup>ky<sup>1</sup>m<sup>1</sup>er n.

vi ha<sup>1</sup> hat<sup>1</sup> m<sup>1</sup>ed  
be<sup>1</sup>ky<sup>1</sup>m<sup>1</sup>er.

de ha<sup>1</sup> n<sup>1</sup>ka<sup>1</sup> an<sup>1</sup>ed en  
or<sup>1</sup>o<sup>1</sup> be<sup>1</sup>ky<sup>1</sup>m<sup>1</sup>er h<sup>1</sup>ela  
doras l<sup>1</sup>iv;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

belastad

belä<sup>i</sup>stad

berusat, drucken;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's h<sup>ö</sup>

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betärad

betärad  
= gladlynt, munter, pratsam

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

beläte s.

beläte, 'ed

ose köme di mest stört

beläte

46 f 99

Nr 10969 O. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

benämnd med

benämnd mä  
= överköpad med

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

ben s.

ben, 'ed; = , 'an

da' foe di se benen

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



ben

ben, -'ad, =, -'in;

de ha vida strala  
pa benen.

dricka mäl i ben  
"dricka mäg i ben"  
(en bruk den första maj).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

ben, -ad, = , -en;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

ben

ben, -'ad, =, -'an;

ja. ha. so. ont r.  
muna. ben.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

ben

ben, -'ed, =, -'en ;

1) bente nota

2) extremitet

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benbrott

benbrüid n.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benbrott

benbragd nr.

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

\* benknyst

benknyst (trol. mask.)

äv. benknysta fem.

benknöta (med något lösa på)

(Sk. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* benling

benlinga (obest. pl.)

skinnet på djursfötter;

(Sk. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benrad

benrån (best. sg.)

skelettet, trol. mest om rev-  
benen, bröstkorgen;

hela benrån syns;

Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benröta  
benröta f.

han ha föd. benröta  
i benad;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benved

benve'

Evony mus.

n. f. 98.

O. Temmerlov. Nr. 4107. Järrestads kd.  
Hugo Arshouy. 1958.

benämning  
benämning, - l - or.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning s.

benämning, -an

de hade en räl benämning  
på na

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads h

16 f 99

Wanda Hansson 1971

benämning

benämning, pl. - ' - or

(M. f. 1873)

där va flere benämningar  
på di' (namn, termer);

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beredd

beréd

(beredd på ngt)

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

bärjed (best. sg.)

den renskr. tid av  
bärjed (om bergolja)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hr

Hugo Areskoug 1948.

berg s.

barz n.

berg

Gladsø

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund---

bergolja

bergolja f.  
fotogen

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

bero

bera - se - på

bero på.

de - beroda - se - på -  
har - moza - fyrtyga de -  
håda på - ägandöman.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero, vb.

Bero, berode, berof  
bero                      beró

Di berode pr nåd best  
anned.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindström. 1958.

bero de

bror ni jo

bero på

de bror ni jo hant gärnad  
ser ud

№ 320.

Gladsjö

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

berätta

berätta, =

du . ha . na . ta . to . o . sta .  
der . o . sludra . o . beräta  
so . met . du . ha . hört .

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beruim n.

beröm

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

berömma  
berömma, berömda,  
berömt.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa v.

bēsa, -ar, =, -ad

--- hor kälvana bēsa ---

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēsa

bīsa, =

M. f. 64, K. f. 59.

löpa för bronson (om nötboskap)

Þjórna de vrla bīsa;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bisa  
vb

bisa, =

löpa för bromsen (om  
preatur)

so. flö jäsa o. korna  
o. kälvana, de. bisa, so.  
pögen hada. jära.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besa

bisa, =, -ad  
springa för bronsen (om  
kreatur);

bisa etc (hört av man. född  
1862); när fylad stälka-  
dön, so b̄isa-de;

M 4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basa

bisa, =, - ad

(om kor)

löpa för bronser;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>  
bessa  
v.

bissa  
= skutta  
korna bissa = korna skutta.

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

besa

bisa, = , - ad;

springa med svansen i vädret;  
om nötbockar, som ansättes av  
bromsar;

bisa för brämsa

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

besa

bisa; = ; - ad  
skena (om kor)

en konn zo knävt fyra  
en kö, ndan de skola ~.  
u. u.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemilla

\*besewärmt

bisewärmt (obest. n.  
sg.)

så varmt, att krea-  
turen besa, d. v. s. löpa  
för bromsen.  
da. l. ~ r dā.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

best  
adj.  
be<sup>h</sup>; n. be<sup>s</sup>t;

da smågor be<sup>s</sup>t o.  
r<sup>e</sup>led.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berk

berk, best l. berket ;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

best

best (obest. n. 29.)

när musen e mät,  
e mätled best, när musen  
är mätt, är mjölet best  
(S: när man är mätt, smakar  
maten g: mera).

Nr 4107 O. Vemmerlöv, Järrestad's h

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bef, best, be<sup>2</sup>fa

best

best

N<sup>o</sup> 320.

Gladax

Malte Areskoug 1923.

Lärrestad

1.

besk

besk, -'em, -'a

(sup)

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskmölle

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk (obest. n. f. sg.)

best ( " n. sg. )

bëska ( " pl. )

adv: de småga so best o  
räled

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd.

Baskmälla

Hugo Areskog 1932

best  
sb.

best

(brännvinsbest)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskedlig

be<sup>1</sup>g<sup>1</sup>éd<sup>1</sup>li

hygg<sup>1</sup>li<sup>1</sup>, snäll.

de. va. en. be<sup>1</sup>g<sup>1</sup>éd<sup>1</sup>li

kar.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

beskedlig

bejédle  
snäll, hygglig

M. j. 63

1950

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug

\*beskittad

beskittad

överkastat

de g<sup>2</sup>en<sup>2</sup> en<sup>2</sup> ren pa krägen o  
drö<sup>2</sup>ke si sa beskitad fäla

(anm. I godtemplarenna är krägen  
fackterm och inlörd form; annars krüld)

Glabbe

N. 320

Lörkastad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*beständig  
adj.

bestående

stadig, säker

en, bestående klöka,  
en klocka som är tillförlitlig,  
går säkert.

M. j. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h

1950

besinna sig

Besinna si, besinna si, besinnad  
si  
änna, ändra sig.

Nu har han besinnad si,  
nu vill han ha'd för hin ten.

Men genuint: besinna si

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

besman

busmar; -'en

ja ska ta o väja d  
(väga det) ja -'en.  
M.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemilla

bestyr

bestyr n. ; pl. =

værsha bestyr

Nr 4389 Vällby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

bestyra

bestyrja, -'da; -'t

da, va, manfölked, som  
bestyrda, om, did, det  
var ~karlarna i huset som  
bestyrde med det.

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd (H. F. 1849)

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beställa

bestilla

uttråna (görsmål)

ha mied o. bestilla,  
ha mycket an göra;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

beställa

best<sup>1</sup>ila

ombest<sup>1</sup>ya, ut<sup>1</sup>tr<sup>1</sup>ä<sup>1</sup>tt<sup>1</sup>a;

d<sup>1</sup>är had<sup>1</sup>a, h<sup>1</sup>ä<sup>1</sup>n ijed<sup>1</sup> o,

best<sup>1</sup>ila

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

beständig

beständi

stadigvarande;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

besvär

besvär, -led;

här e. so med. fjär-  
fjäl (Fjäderfä) o. ha-  
besvär. mkr.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bestilla

bestilla

utdrätta

han ha, inte so. mūd  
o. bestilla;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd  
Nr 4107 Hugo Areskoue 1049

besvär s. n.

besvär

"nåll vidare besvär..."

322:3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoung 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besvär

besvär n.

älas so b<sub>~</sub>pr - hd  
besvär

M. f. 63

d

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1949

besvärlyg

besvärh, besvärled l.  
besvärlet;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoue 1042

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

besyn<sup>1</sup>nerlet (obest.  
n. 29.)

da<sub>~</sub> l. besyn<sup>1</sup>nerlet

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besynnerlig

besu<sup>1</sup>nor<sup>1</sup>k, besu<sup>1</sup>nor<sup>1</sup>led l.  
besu<sup>1</sup>nor<sup>1</sup>let

Ö.Vemmerlöv. Järrestad's b<sup>d</sup>

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

befa s.

bedp, -an; -or, -na

da' samla p<sup>a</sup>gana bidor

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

16/99

beta  
sb.

bēda, -an, -or, -orna f.

socker- l. foderbeta;

fösor o. söna laga -

bēdor tösor och dylika

lukade betor. v. ha. et.

stytze. bēdor på hīn. son om.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baba

bédpa, -an, -or, -orna;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x beta

bidda, v.

= fläcka, smutsa

hinna's Moer naska'na för  
humm sto a' bidda ner sängj-  
täckjed

Wraner, Gärnafolk

s. 49

№ 538. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta  
sb.

bēda, 'an, 'or, 'orna

socker- l. foderbeta;

nū fär du, iysla, di  
o ga, i, bēdorna, nu fär  
rycka upp dij och gå ut på  
betfältet (i: för att arbeta);  
lyza i, bēdorna, sylla  
med betgärning;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta

bēda, -an, -or, -orna

sockor - l. foderbeta

loga, bēdor laka betor;  
rensa betland från ogräs;

lidza - e - bēdorna  
arbete med bekning av

Nr 8929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
betorna;

beta

bēda ; -an ; -or

loga -or (luka betor)

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölln

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bèda

beta  
vb.

(låta djur beta)

får han, sa, ti, vos: Aå  
dözen o, bèda, dom i  
gröven.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta  
vb.

bèda  
(låta djur beta)

v. kona, bèda àla.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala v.

betälpa, '-or, '-da, '-f

de betälte döllet

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betala

betälfa, - - ' be, - - ' t;

pret. part. n. - - t;

för, han, betält,  
för, hd?

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betald pa.

bestält (n)

'betalt'

"sa både vr br bestält."

312:1

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd

M. Aronson 1923. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.\* bete

bida l. bida m.

snöpt bagge, gäll-  
gumse;

m. f. 70

bida n. f. 64;

Jfr \* vädurbete

N<sup>o</sup> 4889 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. bete  
sb.

bēda, -d

gräsbete

ga. pa. bēda;

kōen ha. miltys tra.

sun. hum. kom. ud.

pa. bēda;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bete

Bede , n.  
period

Di e ed gott bede sin  
nu.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

bede s. 'vägslycke'

bede

När humn hadde gåd ett bedde, kom humn  
te en stäcka, som humn skulle öfver.

Wrauer Stuesn. o. Stäckesl. s. 38

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bede  
= slag

bete

Humm va här nere ett lided  
bede i jäms.

Wrauer, Gårdfolk  
s. 11.

N<sup>o</sup> 538.

Järrestads hd.

Et bede = x bete  
s.  
en stund  
"De varar et bede"

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1955.**

\* bete  
s.  
Bede, et bede  
en stund.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson. 1957.

bete s. n.

bēda

"pa bēda"

322: 8

**Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Arskoug, 1923. Exo.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete

bēda, -'ed

(bete för kreatur)

ga - po. bēda;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bete s.

bēd<sup>2</sup> n.

stycke

ga et bēd<sup>2</sup>

Gladsax

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

1 bete

bēda, -ad

bete för husdjur, gräs-bete  
o. d.;

gå - ps. bēda, gå på be-  
te; där e - brä bēda;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2<sup>x</sup> bete

bēde, - ad

upphåll i arbetet för nial-  
tid, utfodring av dragare  
etc. (H. f. 1862)

ifr mīdasbēde \* mīddags-

Nr 4022 bete Stiby, Järrestads hd

at bēde en stund, en kort  
stund.

\* bete

Bede

skund

Han drojde ed gott bede.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956,

3<sup>x</sup> bet

bidja, -'an

snöpt gumse

(K. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Arskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete

Bede

(ämg) betestage

Vi leste plöth i Annersas bede

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindstrom 1755.

betsmark

bèdesmärk

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd  
Hugo Areskoug.

1950.

betfan  
bēdafān, - - - an;  
betblast;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* betefan

Bedde-fan  
betblast

bèdefän .

Där ligger en bonke bedefan,  
som kregjen ska ha.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

betgrav s.

bēdegräv, -en

bēdegrävor hade ja bējnor-  
na - - -

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betgrav

bēdegrāv, pl. - - - or;

grav för förvaring av foder-  
bets vintertid;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

betjänt

betjänt m.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

betjänt

betj<sup>ä</sup>nt, -'en, m.

han va<sup>re</sup> betj<sup>ä</sup>nt på  
gulebo<sup>g</sup>år, han var  
betj<sup>ä</sup>nt på Gullebo gård.

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betlukare

bēda lōgare m.; pl. =;

personen som rensar  
bort ogräs från ett  
betfält.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

\*betlukera

bedelög<sup>o</sup>g<sup>o</sup>sa f.

Kvinna som renar  
bort ogräs från ett  
betfält.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betryck

betryckij

ingår i uttrycket: i sin betryckij  
= osäker, villrådig

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

betryck

tu betryck  
= tvåkåsen

5974:16

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

betsel

bisled (best. sg.)

fa bisled o. leyz pa  
hasten;

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsel

bisæl ntr.

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Bessel

Bessel ntr.

( på häst )

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstel  
fors.

bistad (best. sg.)

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950

betsla

bisla, =

ga - ud - o - bisla hesten,  
ja - ska - fyra - bort;

Nr 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsla

bisla, =, -ad;

i uttr. bisla-på, lägga  
betsel i munnen (på);

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsla

bisla, =, -ad;

lägga betsol på häst;

bisla på, betsla på;

du för ud o. bisla!

bisla på hästen, för sin  
sko, ve göra häm;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bussmar / m. betsman

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Byssmar      byssmä<sup>är</sup>      x betsmar  
besman

Vaj ed pro byssmären!

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström, 1958.

betsman

besmár, - 'en  
äv. besmár, - 'en;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman krok

bussmätarkrögen (best.  
m. 29.)

krok till betsmän, i vil-  
ken det som skall vägas,  
hänges.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

betstykke

Bede-stickje      bedestiffe  
betstykke, -fäll

Di stödde i bede-stickjed  
hela dan a° frysse.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

beti

bed n.

ben i eggverktyg.

dän kniven l - där - bra'  
bed - l .

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bett

Bidd  
skärpa

Den birkniven i där ente  
par fem öre bidd i.

Nr 6342. Stilby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bett

bed<sup>x1</sup> nr.

bett (i eggverktyg)

der e bra bed r. dan  
kniven; (m. f. 1901)

x1 d = ett guld mellan d och f;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

best

bid, -ad

de va et råled i han  
fittz

M. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Archivmål

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betyg

betyg, - -'ad

Fr. åldersbetyg från pastors-  
ämbete.

№ 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bety s. 'betyg'

betyg

Ja snikte mitte en gång ja va hene hos  
prostern ä skulle lösa en betyg te Karna . .

Wraner stuesn. o. stället. s. 83

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betyg

betyg, - - 'ad

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Jarrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950

<sup>x</sup> bevar 5.

bevar  
fövar

den e bevar hos maj

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

16 f 99

bevä<sup>1</sup>är

bevar  
sinterj.

J när. som: h<sup>1</sup>ydz, bevä<sup>1</sup>är me!

Ack, bevars!

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

1958

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevarad

bevarad

i trygghet, i säker förvar;

(m. f. 1862)

nr 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bevrä

bevrä  
= darra

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

\*  
bevunden

bö en bevunden  
- bli fri för någon

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bevuren  
= fri från

\* bevunden

Der kom husemannen han te'nom  
-- -- den blir han inte bevuren  
så brådt.

Wraner, Gårdfolk

№ 538.

s. 9.

x bevaraden

Bevaraden =  
fri för. "En kan inte  
bö'n bevaraden".

beuaden

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

beväring

beväring  
m. , - - a;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi

be, -'ed, =, -'en

bien de krev in,

bien de kröp in;

om vintoren skole de seta

loz halm ud anpå dom, so

inta bien skole frya yt

N<sup>o</sup> 4839 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi

bi, -'ad, =, -'an;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

be n. ; oberst. f. pl. be

best. f. sg. bi ; best. f. plur. bin

bi

La häde han go be .

l<sup>2</sup>ise hörnade bin .

nu sa l<sup>2</sup>ögh agorkölen har stad sa ha  
de go hat sa bra, bin . Järnestad

Ö. Kemnerbör N 320.

**Malte Areskoug 1923.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibel

bibel, - en

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bida

bida, =  
(vanta)

bid hd! vanta lite!

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bida v.  
b<sup>2</sup>a, b<sup>2</sup>ar, b<sup>2</sup>a, b<sup>2</sup>ad

v<sup>2</sup>anta

b<sup>2</sup>a b<sup>2</sup>ad : v<sup>2</sup>anta lite!

Gladax

N 320.

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

bia v. vänta

vida

"Bia lilla!..."

Werner Söderstr. o. Ståhlstr. s. 41

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bida

bia

bia lid

vänta lid : lid. = vilda sig lid (s: sitta  
en stund innan man går).

3478 Ludv. Karlberg 1938, <sup>färestad.</sup>

\*bidda ?

bedda - när se

smörja ner sig, smut sa,  
söla ner sig.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bidevind

bidevín

sajla bidevín;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1940.

\* bier

bir , -'en  
(fabrikstillverkat) öl  
de hade son g<sup>o</sup> bir der .  
den g<sup>o</sup>er -'en .

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bihage

behåva (obest.  
pl.)

område framför bonings-  
längan, där bikupsorna  
voro uppställda. Dessa  
vette mot söder och  
skildes från gårdsplanen  
i övrigt av en staket.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\*bihål

bihål n

fluster på bikupa;

N<sup>o</sup> 438e Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bikupa s.

b<sub>u</sub> f<sub>u</sub> g<sub>u</sub> i' v<sub>u</sub> k<sub>u</sub> , - an

b<sub>u</sub> f<sub>u</sub> g<sub>u</sub> i' v<sub>u</sub> o<sub>u</sub> r v<sub>u</sub> e<sub>u</sub> d j<sub>u</sub> a i' g<sub>u</sub> a<sub>u</sub> n

som h<sub>u</sub> a<sub>u</sub> r m<sub>u</sub> i

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

bf 99

Wanda Hansson 1971

bikupa

bitziva f. ; -'an ;  
bitzivor, bitzivorna ;

bitzivan va. klédor  
ma. bú<sub>s</sub> (halm) ;

dér skora. de. et. húl  
pa. bitzivan ;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bikupa

bizupa, - ' an, - ' or  
fen.

har e' v' n' on' in' i'  
som ha' bizuvor

det finns väl fortfarande  
någon som har bikupor;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hä

(K. f. 1849)

Hugo Areskoug 1941.

bikupa  
bryg<sub>g</sub>ivor pl.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoung 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bikupa

be<sub>~</sub>tsi<sub>-</sub>upa; --'an; --'or

M. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bikupa

bikypor (obest. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

*bil s.*

*bil - 'en; bilor, ' -na*

*16 f 99*

**Nr 10969 Ö. Nöbbelev Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil s.

bil, -en

de gamla sä bil

Hf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

bil s.

bel m. ; pl. bēla

bil

Gladax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

*bil*

*bil, -'en, -'or, -'orna*  
(*automobil*)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

*Baskemölla* Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biljett-nöje

biljettnöje, -ad, pl. =, -nen

offentlig nöjeställning, för  
vilken tages entré

fröken björkegren går äli  
på biljettnöje

1949.

Simiskama, järest. kd

bill

bil, -len  
(plogbill)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bill

bil, -'en

(på plog l. åker);

Fr plawbil, orbil;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil, -en m. bill

plog- l. ånderbill.

bil<sup>1</sup>en han<sup>1</sup> e. sliden,  
so, han<sup>1</sup> gar<sup>1</sup> nte  
bra<sup>1</sup> r. jören, v. fa-  
fa<sup>1</sup> en h. smen o  
fa<sup>1</sup> en vistor.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bil

komp. bilare

körned da, va, ja, hd,

bilare;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig

bilet (obest. n. sg.)

bilet arände

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestas hd  
Hugo Areskoug.

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bilad

billigt  
adv.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bilra

bilra, =

bilra - stú, slá sönder  
splúra,

glutana ha - bilrad - stú  
lédzertöjed.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug, 1946

x billra  
v.

Billra ite  
pluka sönder

Man billar ite så med  
han får, den gylten.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* biltra

biltra, = , - ad;

i förb. biltra, rtu, plocka  
isär;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bilha itu

Bilha itu  
plocha itu

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindstrom 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda v.

böjna part. pl.

hästarna ha de böjna ---

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Linda v.

liga, ligor, lant

läga, läged

lf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

bina , ban<sup>a</sup> , bönd ;  
bina

Pres. sg. - or  
" pl. =

Av. binda sad tui kavar.  
da skola. or - migza o  
bin a tor in kar

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda

Binja, bant, böged

binda

biya, bant, böged.

Kan bant om knyded

ä ~~ett~~ gickj.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindstrom 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda, v.

Binja, bant, bonged  
binda

= bija, bant, baged

Hum bant nu.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

binda, st.

Binja, bant, böged, böguna  
binda

bija, bant, böged.

Kreppin stå böguna <sup>k-p-pl</sup>

krédzan stå böguna

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

bingja, v.  
= binda

binda

De ä mantro inte så kärngelt  
- - - a ga a - - - bingja  
i buhosten

Wraner, Gärsfolk

№ 538.

Järrestads hd.

s. 2.

binda

binja

bant, böjled  
böjya

pres. sg. -'otz  
" pl. = i

de böjya ja nta medan  
vida o. ruí, man band  
endast vet och råg.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda &

b<sup>2</sup>ya, b<sup>1</sup>yor, { bant, b<sup>2</sup>oyn, b<sup>2</sup>end  
b<sup>2</sup>oyn

binda

№ 320.

Glabax

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

x binde

Ringje, Bogbingje<sup>s-</sup>  
Bokpärm  
bya

Nr 6168. Simris. Järrestads hd  
Hilda Larsson 1958.

\* binde

Binje  
pärm

Bogen hade stift binje

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

\*bindesa

bindesa f.

Kvinna som binder kärvar;

or - fa - bya - pa - lun,  
bindesa Au o bya - rui.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bindset s.

b<sup>u</sup>jsal, b<sup>u</sup>jsledi

b<sup>u</sup>jsla, -na

b<sup>u</sup>jningen y g<sup>u</sup>mnin men  
16 f 99 angiven ut medd.

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Binge

Binge, -en, -a

(m. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binnikemask

binnigemask

Anm. Ordet mask heter  
f. ö. mark, mark.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bir

bir, 'en

bryggeritilverkat öl;

be. bir o. lemonad.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

lit s.

bed, -en; -a, -na

kopadömen han bed störa  
bida au kagan

bf 93

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

bit  
bid, -en, -a, -ana.

der -é et par bida.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit  
bid, -en, -a, -ana

riktiga bida.

de föga en bid.

öta mäd: de mota lúa  
äta - här bid, de måste  
springa efter varje (mat) bit.

**Nr 4618 Simris, Järrestads hd**

**Hugo Areskoug 1949**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bid, -en, -a, -ana

en sidor ja. nte o.  
räknar bidana (mat-  
bitarna);

en bid brö;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bid

en stora bid

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit s.

bid n.

bit  
dugg

h<sup>u</sup>m grü<sup>n</sup>ta ente en bid

№ 320.

J. Kemmerlöv

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

brd, -'en, -'a, -'ana;

en brd, bröd, en bit bröd;

so tytz från lämbor den  
briden, så blev Rom lovad  
den (jord-)biten;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

lifa v.

lida, lidor, led

lided

lf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

bita

bida, bed

pres. sg. -or;

" pl. = i

de. bida so. nät.

han. gnäzar i svären, so.  
han. bidor lina ner i  
jären. de. bida. jo. hül i  
hiden, der. bytts jo. röa  
flettsa.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bida, bed

bita

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoung 1950.

bita, s.

sup. bidded.

norr du får bidded, ha ja ha skidded,  
så får du vidda, ha ja ha lidded.  
salsätt

5974:26

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

bita

bida

bed

bidad

pl. bida

pres. sg. -or;  
" pl. = i

imper. sg. bid!  
" pl. bidan!

pret. part. biden,  
bidad, bidna;

fluoorna (fluoorna) bida, di  
v? ?

bita

bida, bed, bidad;  
bide

pres. sg. - or;

" pl. = ;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita, v.

Bida, bed, bidded  
bita

Hum bed si säll i lagan.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

bita, vb.

Bida, bed, bidded, e bidden  
bita

Han byckij bidden an en  
orn.

Nr 6342. Stiby, Jörrest. hd  
B. Lindström. 19 8.

bita v.

bida; bidor; bed, pl. bede; biden, bided

bita

de bede nam

№ 320.

Glasöce

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

bita

bida ; bed ; bided

pres. sg. -or ; pl. bider  
" pl. =

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd.

Bachmølla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biflas v.

bus el. bidas

biflas

16 f 99

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd**  
**Wanda Hansson 1969.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bitas

bus

deponens.

vassa bitar (om t. ex. hundar  
och hästar)

... nar, de, ga, ou luira  
ou lia ou bis.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bitas

bis

höjlen bis, hundens bits;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bittidor

betjor (obest. pl.)

tidigt färdiga potatiser;  
(om en viss sort)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bivax

bwojs n.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoung 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bivra

bivra, =

pres. yg. -ar;

skälva, darra (av rådsla)

han é so réd, so han  
rént bivrar.

N<sup>o</sup> 438c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* biva

bivra, = , - ad;

darra, skälva; (K. f. 1849)

de frös, so. de biva, rent,

de frös, så att de darra-

de rentar;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x beina

Bivra      bivra  
danna

Ja fryser så ja bivrar.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

x bissa o.

b<sup>2</sup>vra b<sup>2</sup>vrar b<sup>2</sup>vra b<sup>2</sup>vrad

skälva

b<sup>2</sup>vra av fj<sup>2</sup>vl

Malte Areskoug 1923.

J. Tommery N 320.

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bivra

bivra, = , -'ad;

darra, skälva;

han bivra i hela kropen;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

\*biwra  
vb.

biwra, =

skälva, darra

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*byer

byer n. ; pl. = i

trädgårdssäng

en träd fira byer ;

de hade hälen i et

byer ; m. f. 70

M 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bjer  
Bjer =  
trädgårdsrabatt

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

1. bjuda  
bjuda, bjöd

de. skola - bjuda -  
bjögév (köpshäl) ps -  
hustabyta

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inp. 2. bjuda  
\* bød

du. ha' ja bød. aje  
me, du har ju bjudit  
farvat nu.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by

bjuda  
3.

I förb. by. té, bjuda till,  
försöka (sig på).

du. kän by. té o. göra  
di, so. ska. du. fa-  
pyl!

№ 488c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

byūda v.

byūda (Rspu-lin)

" --- byūda pa ūl a brēne  
vin --- "

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd  
M. Arskoug 1923. Exc.

bjuda de  
b ö te (bör, ba, bäl, böd)

erbjuda

han ba vas jus te (erbjöd oss  
skjuts)

de bö dam säle te, a vila ud

(de erbjuder sig själva och vilja ut)

Ö. Kemmerlör

N<sup>o</sup> 820.

förrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda

by

i uttr. by se försöka, under-  
stå sig;

hört t. ex. i uttr.: du kan  
by, se! du kan (bara)  
understå sig! (hotande).

O. Vemmerlöv. Järresta's h

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

bjuda

bön (perf. part. obest. sg. m. f.)

äa ( " " " pl. )

kan bli bön på kaffe u. u.

riksspråksinfluerade former:

bjuda ; bjöd ; bjüded

perf. part. obest. m. f. sg. bjüden

N<sup>o</sup> 2627: I Glad sax, Järrestads hd

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*ljuda*

*p.p. vägen*

*5974:3*

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bjuda v.

"  
bön (pa.)

'bjuden'

"å ble bön för kopp här te  
gärs ... "

s. 114

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wessén 1857. Etc.

bjuda

bjuda<sup>x)</sup>, bjöd, bjüderd

~~by~~<sup>xx)</sup>

ba

de, st<sub>2</sub>, o. ba'pod, de  
stods och bjödo på det (på  
en auktion);

x) riksspråksform; söka. <sup>xx)</sup> by, té, för-  
Vand!

du kan by te! du kan  
(vaga <sup>o</sup>ad) försöka! (hottelse)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. p. böner  
= bjuden

bjuda

han blir allti böner, så då  
kostar en inte nåd vidare.

Wraner, Gårafolke  
s. 23.

№ 538.

Järrestads hd.

bjuda sig till

By si te =  
erbjuda sig

by si té

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

Ljuda tils

by - tē'

försöka

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

1950.

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuda till

By li  
firsika

Di e nokk ente lunt a by li.'

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuda hi

by té , ba , bod

Nr 319 Ö.Tomararp. Järrestads hd

Henrik Wranér

Wr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjuden

bjden; bjna (obest. pl.)  
inbjudna, inviterade;

de vore bjna se-  
jiles, han bjtz. bjta  
bjden se bjles.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bjudning

bjudning

traktering

de - nya - did, for -

de - skola - fa - bjudning.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjugg halm

by halm

- korn halm

M. J. 70

N<sup>o</sup> 4889 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjäbba

bjäba, =

gläfsa, smiskälla (om hundar)

högen star. o. bjäber,

Jfr jo, jöda

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjäffa, =

<sup>x</sup>bjäffa

gläpna, småskälla (om hund)

högen han star o

bjäffar äl foret (utan up-

pehäll).

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke s.

bjälke, -en; -a, -na

--- köit öpe ope

bjälkana

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

6 f 99

Wanda Hansson 1971

bjälke

bjältska, -'en, -'a, -'ana.  
m.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjältska, -en, -a, -ana  
mask;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bjälke

bjältsja, - en, - a

N<sup>o</sup> 2327: I Gladsax, Järrestads h

Baskm<sup>2</sup>ölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjärke s  
bjärke s  
'bjärken'

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**  
**M. Areskoug 1923. Exc.**

byältsk r. j. pl. -<sup>2</sup>a

bjälke s.

bjälke

№ 320

Ö. Tommarp

Malte Areskoug 1923.

färrestad

björkabark n.

björkbark s.

björkbark

Gladax

№ 320.

Järn.  
Malte Areskoug 1923.

bjälkhuond

bjälkaho, - - - ad;

Det äldsta uttalet är  
säkert. \*bjälzga ~.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjältsahö

n.

bjälkhuud

bjälkhuud

№ 320.

O. Tommari

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bjälla

bjälja, -'an, -'or

bjällra, slädklocka, ko-  
skälla.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

byäl<sup>2</sup>a f; pt. <sup>2</sup>or

byäl<sup>2</sup>(4)a s.

byältra

№ 320.

F. Kemmerlöv

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

\* bjälleko

bjällekö f.

bjälko.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

^ Bjälke

Bjälakö f.

(Ko med bjältra om halsen)

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bjällemärr  
bjäl\_mär f.

det av stona i en flock  
betande hästar, som har  
bjälbra om halsen.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*bjärva

bjera se

reda sig väl ekonomiskt,  
lägga på hög, snåla sam-  
man;

han bjerar se, han. e.  
rent en bjerebüg.

Nr 4380 Valby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bjärgsbuk  
bjärebuk m.

person som ihärdigt  
sparer samman pen-  
ningar, snålvar, girig-  
buk; han bjäras se,  
han e. rent an-  
bjärebuk.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjärse  
adj.

bjärse (oböjl.) M. f. 64.

fiken efter ägodelar

de. vork. so. bjärse  
h. o. skrota. rhöva  
(gnida hop) gas o. påza.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjärl

bjärl, pl. -a;

snustugga

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Aresköug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjärl

bjärl, -a mask.

snustugga, mullbänk, den  
portion snus som för varje gång  
lägges in i munnen;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

björk  
björty; pl. ej belagd;

Substitution för asp:s björk  
Den genuina formen torde vara  
\* björty.

Jfr björtebräna.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

björk  
björkor (obest. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borzfabriken n.

björkbränne

björkved

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* Björkbränne

björkbränne; - - - ad  
björkved

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljörke

börtyzer ntr.

Ljörk, kollektivt och som  
amnesnamn;

(Å. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

blackig

blåked; pl. -a;

om hästar: ojämn i färgen,  
med mörkare fläckar bland ljusare  
partier.

ett par blåkeda hästar.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blackig

blåklad, nr. = , -a ;

brokig, flerfärgad (om  
hästar) "skäck";

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blackig

blåked; pl. -' - a

ojämnt färgad (om hus-  
djur);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

blā, - d, =, - n;

de, e - fägada ps.  
blān; älan böror de  
oda - ga. blān av frän.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

blad (best. sg.)

Ä. blad på äggverktyg

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

1950

<sup>x</sup>bladda

bläda, -an, -or fem.

hög av löspilning;

syn. rhäga och bläga;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

\* Bladdret utj

Blådrad

om byg: brokigt, färg-  
grant, oroligt minskat

Kf 30

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd**  
**Wanda Hansson 1969.**

blagårn

blaggarn s.

• garn av lin

Ö. Tommarp

№ 320.

färrestad

Malte Areskoug 1923.

x blaka

bläpa, -'an, -'or, -'orna

hög av kreaturspiltning;

syn. bläda och rüga

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads l. few.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blaska  
rb.

blägfa, -an, -or; fam.

samling av rost slammigt, klubbigt  
l. lättflytande; bl. a. spott-  
blaska;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bländ papp.

bländ

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blan

blan  
prep.

vr. häka. dom blan.  
smuletsyd (A. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

blanda

se blānda

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för Språk och folkminnen, Lund

blanda

blåna, =, - ad;

äv. bläna (\*blända),  
vilket kanske är det  
genuina; ja, säkert!

Ö. Vemmerlöv. Järrestad's bö

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blänja, = , - ad ;

blena, höva blanda  
samman;

Tr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

blanda

blänja ; = ; - ad

de blygga stöndra (stämndra),  
for de hade - ad vän r  
miltzen ;

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda v.

blēna, blēnar, blēna, blēnad

blanda

№ 320.

Glaskat

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

blanda

blänpa, = , ÷ ad;

blena, rhöva, blanda

samma;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bländehö

bländehöv, - - - en;

hö där hackelse blandas  
med gröpe och vatten;

äv. bländehöv, (Hens  
genmint)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blandning

Blänning      blän<sup>g</sup>  
blandning

Där va en brogd blänning

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

blank  
blanzk; blanzt, blanzka;  
blanzt

di skole, vara blanzt  
o. slät.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanke, blant, blänka blanke

blanke

N<sup>o</sup> 320.

J. Tommery

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

blank

utan blank injon blank

besätt

5974:39

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

blank

blank, blant, -a;

de hade doras sjz so-  
feda o blantka;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blanzk ; pl. - a ;

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

blank

blän<sup>1</sup>k(or) (obest. n. f. sg.)

blän<sup>2</sup>t ( " n. sg. )

blän<sup>3</sup>ka ( " pl. )

doras öd<sup>1</sup>z e so f<sup>2</sup>eda o

blän<sup>3</sup>ka

M 2327: I Gladsax, Järrestads hd

Basker<sup>2</sup>ka

Hugo Areskog 1932

blar m.

<sup>x</sup>blar

tölp, drummel

da. l. en. råh blar.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blar

blar, -en

nedsättande epitet om män;  
ungefär: stolp

de e, -en, rätt blar;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* Hars

blarra

= pladdrare, pratmakare

Se, der kom husmannen ---  
då å den värsta blarra här å  
i församlingjen!

Wranier, Gårarfolk  
s. 9.

M 538.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>ble s.

ble r. ; pl. bler

bestf. sz. b<sup>l</sup>en ; bestf. pl. b<sup>l</sup>erna

blöja

Gladsak

N<sup>o</sup> 320.

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>ble

ble, -n

blöja, småbarnsblöja;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleck

blätz n.

... en träskojör  
av blätz.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

bleckgjord

Bläckjör

beslag (av bleck) på träskor

H. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Backemåla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blecklampa

bleklampa f.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek

bleg3; pl. -a;

... när de vore bledza  
o. dōha.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek

bleg; pl. -a;

han va, bleg som en  
galt, han var blek som  
en galt;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek

Blej. blegja      bleg  
blek

Di sãc blegja a dollia ud.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

blek  
a.

blegj = blegj  
blegj som en melad sill.

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

blek

hava blegt  
= vindatilla på sjön.

5974:13

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

blek

ble<sub>g</sub>z, ble<sub>g</sub>t, ble<sub>g</sub>za

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

blédzja.

bleka  
vb.

(bleka tyg)

vr. fa. blédzja rítzorna,  
so. de. kona. blé-  
klára.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. bleka  
vb.

Ar bleggas

tis blekning;

vr. fa ledga retygorna

med - Ar bleggas;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bleka  
v.

Blegja, blete, blegt  
lägga till blekning  
blegga

Di blete hela räckjan  
i solen.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

blekingsbåt

blegziysbåd; pl. ' - ' - ' a ,  
y. ~ g ~ ' - ' - ' ana  
eka (fiskebåt) av den typ, som  
blekingsfiskarna använda;

Tr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bleknäbbad

Blej- näbbad  
blek om nosen

Hum se mager å blej-  
näbbad ud, di skräd.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1961.

bleksot

blegsöt  
(en sjukdom)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blekväder

ble<sup>1</sup>dzav<sup>1</sup>är nr

väder lämpligt för blek-  
ning av tygräcker;

de e<sub>~</sub> fent ~ rda<sub>~</sub>;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

\*blena

blēnja f. ; pl. -or;  
kvissla, blemma;

M. J. 70

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* blena

blēnfa, -an, -or fem.

finne, kvisla;

(N. J. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blena

blēna, pl. -or;

vagel, särsk. ögonvagel;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

\* blians

blians; --'en  
blyerts

M.M. m. fl.

N<sup>o</sup> 2327:I Gladsax, Järrestads hd

Baskovilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blick

bleg<sub>z</sub>

i uttr. bleg<sup>z</sup> stila

de e bleg<sup>z</sup> stila det  
är blick stilla (om  
havet)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Arskoug 1940

blior; blit; blid  
(om väderlek)  
da e - blit u vered.  
da e - blior var u  
er.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

blivär n.

blidvåder

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

\* bliel  
Bliel = bliel  
blidväder (under vintern)

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

\*blimånad

blimånad

(äldre namn på) februari;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

blind

blig ; pl. -a ;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind adj.

bley, bleyt; blöja

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blin; pl. -a

han e. blin; ps. bidge  
yner (ögonen);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

Bling, blinja

blind

Di fästa en blör blinj per  
e ynen.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

blingj adj.

blind

I uttrycket:

"Läm'se! sa den blingje."

Wraner Sæes n. o. stället s. 76

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

bley , pt. -'a

(m. f. 1862)

M 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blind

blin, pl. -a;

där va et par bliva från  
Rörum, som spela på fiol,  
där voro ett par blinda från  
Rörum, som spelade på fiol.

(M. 1. 1873)  
Ö. Vemmerlöv. Järresta's bd

Nr 4107 Hugo Areskouer 1949

blindblock

blizablock (sic)

(en lek)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*blindeknagg

blindeknagg; pl. - - - a m.  
ett slags fäfluga;

Ö. Vemmerlöv. Järrestas bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blindknagg

blindknagg, pl. - - - a;

ett slags fåfluga;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blindemök

blizemödiz

namn på (olika slags?) stämmiga  
havsväxter, som flyta omkring  
på havsytan. A. M. u. fl.

Nr 2027:1 Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Backemilla

\* blindemök

bljämög ntr.

en slags slemmiga, om  
grönt silke erinrande havs-  
växter;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blind fönster

blizafönster n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blinmög

Blingjemögj =  
alger, som flutit i land  
och ligger och ruttar

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

blindnässta

Blindjennälla =  
(blindnässta)

vitplister, hämnen album.

blija nästa

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

blindnässlor

blyanässlor (pl.)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blinka  
v.

Blinkaja, blinkaja, blinkjad  
blinka            blénjja

... Tiare än svinn blinkaja  
(Takt)

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

bliva v.

bφ

so kånge dar kan bφ  
te et par föflor te  
glöftana mä

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16 f 99

Wanda Hansson 1971

Lliva v.

lφ, lφr, lyk, lφd

samma medd. är. lytj  
i imperf. (ã)

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

buk ipf. sg. (y.)

blev

(samma medl. är. byk  
och bytj)

Nr 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bliva v.

ble , bler , ble , bled

(7.)

Kf 30

**Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd**

**Wanda Hansson 1970**

**Gislöv**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Oliva v.

bom imper. s pl.

bom era, glyfta, for da  
rämnar

Nr 10969<sup>30</sup> O. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bliva v.

blör

blir

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970 Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva, v.

Blör, byrkej, blöd  
blir bytt

Di blör vill man rå.  
de bytt ändra böla.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

bliva

l. blifs

be

be l. blifs; bed  
pl. blifya

pres. sg. - r ; blifya

" pl. = ;

av. stanna

vi be där för ugan  
vi stannade där för  
veckan, de gaste öf o blifya.  
so störa o blifya;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Inf.

Prct.

bliva

b $\bar{e}$

Lg. bytz

Pres. eg. -r; byzja

" " =

Nr 4613 Simris, Järrestads hf

Hugo Areskoung 1949

våra byzja - ja - döha,  
mina föräldrar blev ja dåliga  
tuis hälsan!

20.9.26

men får han, bliva  
forts.  
bytz. op föstrad  
2. prästgäran.  
so. bytz. hum ja -  
kalkad. en. vid. ed  
niter, kont. ed. bör,  
man vet inte, hur det blev.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Ituont verb.

bliva  
forts.

krarstanna, stanna

ska han bi her

a. nat ?

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Bör - bickj; bö <sup>bliva</sup> uttal av  
blir - blev; - bli  
Ha ska di bö te  
Ha bickj säv au ed  
in böv end, inte bevaras

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

bliva, v.

de byge (= de blev)

bytz prästjad (= blev predikad)

la an b~~o~~ fri (= lät honom bli  
fri)

Nr 318 B Simris, Järrestads hd

Per Larsson 1898, Exc.

bliva, v.

bickj; pret.

frågan sell, ..... bickj svared  
= blev svaret.

5974:7.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bliva v.

bytz (pret.)  
'blev'

"for han bytz rent lösed"

322: 4

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

bytt (sup.)

'blivit'

far ola mas vär han har  
ja bytt tösed... "

522:5

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd

M. Aronkoug 1923. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

böd (sup.)

'blivit'

" som de hade böd bräst  
på ra --- "

322:3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

böd (sup.)

'blivit'

"... hada änta böd skärad

---

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

bliva v.

bör (pres.)

'blir'

'dar bör far äta konra  
reksdälör "'

322 : 3

Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd

M. Areskoug 1923. Exo.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

b φ (fort.)

'blev'

"sen den b φ d id k ä nd..."

322: 2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

bliva v.

a) bø ; bør ; brytts, pl. bryne<sup>2</sup> ; bød

b) ble ; bler ; bletts, pl. blène<sup>2</sup> ; bled

c) konteminationsformer i imperfekt:

brytts, bryne<sup>2</sup>

och betts, bène<sup>2</sup>

bliva

d) böt i neutr. part. (analogi efter brot, böt  
o.s.v. <sup>2</sup>)

hum vela böt ryne<sup>2</sup>

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Glabax

**Malte Areskoug 1923**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

b<sub>er</sub> byt<sub>er</sub> b<sub>od</sub>

pres. sg. - r pl. byt<sub>er</sub>

" pl. = i

de b<sub>er</sub> nok - n<sub>er</sub> rekestad  
h<sub>er</sub> n<sub>er</sub> v<sub>er</sub> (st<sub>er</sub> uklart v<sub>er</sub>) v<sub>er</sub> v<sub>er</sub>.  
de byt<sub>er</sub> byt<sub>er</sub> - fr<sub>er</sub> & and<sub>er</sub>  
blev<sub>er</sub> blev<sub>er</sub> - bleoofria;

1) N<sub>er</sub>om g<sub>ang</sub> (byt<sub>er</sub>, byt<sub>er</sub>, b<sub>er</sub>  
b<sub>er</sub>h<sub>er</sub> : yng<sub>er</sub> ble - ble ble<sub>er</sub>;

Vänd!

b<sub>ö</sub>' d<sub>är</sub> o<sub>n</sub>k<sub>o</sub>m<sub>m</sub>a :

hade ja f<sub>ä</sub>t e<sub>t</sub> b<sub>r</sub>u<sub>d</sub> e<sub>n</sub>d<sub>a</sub>n  
ö<sub>v</sub>er, m<sub>e</sub>, so hade ja b<sub>ö</sub>' d<sub>är</sub>  
hade jag f<sub>ä</sub>n en br<sub>ö</sub>st<sub>ö</sub> t<sub>i</sub>l<sub>l</sub> ö<sub>v</sub>er mig,  
s<sub>å</sub> hade jag o<sub>n</sub>k<sub>o</sub>m<sub>m</sub>it;

Yngre former ha k för  $\frac{1}{3}$ ,  $\frac{2}{3}$  för  
 $\frac{2}{3}$  ( b<sub>l</sub>e<sub>k</sub>, b<sub>l</sub>e<sub>z</sub>e ar 3 $\frac{1}{2}$ -å<sub>r</sub>ig m<sub>ä</sub>n, som  
varit t<sub>i</sub>l<sub>l</sub> 7 $\frac{1}{2}$  år.)

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.  
1) d<sub>o</sub>t f<sub>r</sub>ö f<sub>ö</sub>lg<sub>a</sub>nde ord med b<sub>e</sub>g<sub>y</sub>u<sub>a</sub>nde  
t, d<sub>i</sub>

bliva

imperf. byku eller bleku

de byku brå

den yngre generationen: de bleku brå.

3478 Järrestads hd L. Karlberg 1938.

bö v. 'bliva' [imperf. bystg. s. 75]

bliva

Männro kanska bögle, när han får höra  
å vi ha lat ungan en tid pölsa ti'n, ..

Wraner stuesn. o. städesl. s. 19

№ 319. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blö v. 'bliva'

bliva

[ipf. blyckij s.

Å sä ska en gå ä ta de nye kle'n på : de  
smida så en ser ud om näuanna som en  
färgaregesäll, ä när en snyder si, sä blör en  
blä om nesan ..

Wræner Sûesn. o. ställesl. s. 67

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bö, v.

= bli

bliva

En börjar ju frå å bö gammal

Wraner, Gårdfolk.

№ 538.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

bø

Pres. Ig. bør

Pl. bø

de bør - duna ti nøten.

de bø for gamla.

Vanl. ble, ble

*Simeishamn*

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva  
forto.

Pres. sg. blør

M. J. C3

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug.

1950

bliva

b                      bytz                      byd ;

pres. sg-r; pl. byz

" pl. =; l. byz

pl. byz

imper. sg. b

" pl. b ;

pres. konj. byz

de byz hälör börör en  
slimor, det blev snarare bättre  
än samre; de byz hörda  
de blev förhördä;

1 \* byz 2' bolort;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bø ;

bør, bær;

bø ; bød

blyg, byg, pl. bygga

blyk

byg, pl. bygga

bliva

pret. konj. bygga

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

väligen ha bød / bliva  
söyled (vidbränd); forb. 2.

en byge rent gözanes  
sidfär, man bleve all-  
deles (totalt) utfänig; K.f. 59.  
han går, der v. drustar,  
der bkr. nita nod. av. led.  
.. när de byge - gälna (onda,  
arga).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

där b.g. en | bliva  
brömla (galko) | forts. 3.  
av den kölen; hum-  
kom. in r. förömed, so-  
b.g. hum. stöjad r.  
hävten.

där byts hum so. tje-  
av. lived, so. hum-  
gitt-ör po. lävted o-  
hända. st.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

forts. 4.

--- ältorna, som bör på  
sälmen, agnarna, som bli  
kvar på sädden; der va  
stora hönya, der bö me  
u. sän, det var stora runda  
fläckar, som uppstod inne i  
sädesfältet.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva  
forts. 1.  
da blir stānes  
i et kvālsfor, M. f. 70;  
där bor trög "avförij";  
da kan. hta be so mied  
da byts - ja av brämsa -  
stygom; en kan be ördor.  
de byta örda.  
1) Rspr. l. rspr. - påverkat.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

bo d. ble, ber d. bler,  
pret. bytt d. bo, pl. bye d.  
blige, sup. bæd, bled, part.  
bon, blen, pl. -a.

Nr 319 Ö. Tomarp. Järrestads hd  
Henrik Wranér

fliva v.

hör (pres.)  
'bliver'

S. 126

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1837, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

bör (pres.)  
'bliver'

" när kummen bör gjuttas ma"  
slagen ... "

s. 121

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

lön (imper.)  
, blivan

“ ä bönen ude en ledan stung...”

s. 121

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

bliva v.

bö (pres.)  
'bliva'

"då bö de rent som de..."

s. III

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

bler (pres.)  
'bliver'

"nu bler då jämnar i mi..."

s. 112

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pret.  
buk

bliva

n. f. 06

4179.

Ö. Tommarp. Lämnat.

1961.

bliva v.

ble (pres.)  
'bliva)

"när folk ble nära..."

s. III

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva v.

ble

"da" a da en redies fröjd a  
ble börs på kopp här te  
gärs ... " s. 114

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Hansik Wrenner 1857, Bte  
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blitt s.

(finns icke)

Se <sup>x</sup>ljungan; best.

block

blok

vedkubb

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blø, -'ad ;

gfr røh blod vid slaket.  
de - fapa hū - blø'ud.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Blod s.

bla, 1-ed

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads<sup>h</sup>hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blo, -ed

hala, blö ha blod-  
gång (om nötbaskar);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

bl<sub>a</sub>, -ed

seg. fekrédzablö nötkrea-  
tursblod;

de (s: svinen) droka, blö  
al forét (jämt och stän-  
digt)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blod, led

nr 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod

blod, -led;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloda

blöfa, =  
pres. sg. -ar;

blöda

da - blö<sup>r</sup> - ja - blö<sup>r</sup>,  
so da - vil - n<sup>i</sup>te st<sup>a</sup>na.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloda

blöfa, =, ð ad;

pres. sg. ð ar;

blöda

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x blod

Blod, blod blod      blòd  
blòda

Har ed slutad a° blod  
nu.²

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindström. 1958.

bloda

blōfa, =, ð ad

blōda (itr.)

da blwā so fārled  
des blōdde sa° fōr-

Nr 4022. Stiby, Järrestads hd  
färlyt;  
Hugo Areskoug 1941.

bloda

blöfa, =, ' ad

itr. blöda

högst, har ad blöva!

o, vad det blödde!

nå blöar ad inte läyor

nå blöder det inte längre.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

x blodbalde

blöbölfe, pl. blöböla mask.  
blöböld.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blodbulde

bloböla m.

blodböld, blodfyllt böld;

Ö. Vemmerlöv. Järresta's bö

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

blodhålmning <sup>x</sup> blodhålmning

blodgång hos nötkrea-  
tur.

gfr vb. håla.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

blodig utj

blöd, = ; blöda

abf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodig

~~Blo.~~ blood, blooda bløed  
blodig

Hum va blood i synen

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

blodigel

bloigla (obest.  
pl.)

der. va. ~ oph. ~  
āana;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodiget

blöigel; pl. blöigla;

(användes för som medel mot  
tandvärk)

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> blodpinnar

nd i blodpinjerna  
- till ytterlighet

5974:39

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

blodpölsa

blodpölsa f.

blodkorr;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

\* blodpölsa

blodpölsa fem-

blodkor

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blodsdroppe

blósdriöpa (obest.  
pl.)

Fuchsia

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

blövd (gen. ej blodvite  
belagt).

om Arölgöben han  
fytz blövd, so hade  
han iyn mat (makt)

o. Aröla. (se u. trouggubbe)  
han fytz et dräv fra  
näsan, so han fytz blövd.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodvite

blöv<sup>i</sup>de (genus)

han fik<sup>i</sup>, so där bytts ~  
av. ed;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blodvite

blövída (böjda former ej  
belagda)

märke efter slag, ej nöd-  
vändigt förenat med blod-  
flöde;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blodvite

blovid n.

blodvite

Glabbe

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923

blodvite

blóvíð

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

blodäder

blö́ára f.

der gar en blö́ára.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Lomma s.

Löma, -an; -or, -na

dbf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Blomma v.

Blömpa, -ar, -a, -ad

sb f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma

sb.

blömpa, -ian, -or f.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

blomma

blòmpa, -'an, -'or, -'orna,  
few.

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

blomma  
vb.

blömpa, =

de blöma va-  
misomorstid.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Blomman för dagen

Blomman för dagen  
= krasse  
(kysu-form.).

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.**

\* blombrot

blöm<sup>o</sup>etr<sup>o</sup>bläd (best. utr. 29.)

ungefär: blomfan, "blomme  
eländet" (nedsättande epithet  
om en blomma)

(ca 45-årig kvinna)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bloss

blus n. ; pl. = ;

blös

da. slar - op - blūs (3:

där skatter voro dolda i jor-  
den). M. 7. 64.

Jfr (penningbloss), pengabloss.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

Kopia från Institute för språk och folkminnen, Lund  
H. Anoskoug 1946

blöss

blus, -'ad, =, -'an;  
äv. blös etc.

spisen slar blös  
det slar blös nr spisen;

Tr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bloss

blös, -ad, =, -an;

där va blös, som  
slå öp, där var bloss,  
som slögo upp (ur marken);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h

Hugo Areskou 1942

blors

blus, ntr. ; pl. = ;  
blas

(m. f. 1862)

nr 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hö

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

pres. sg. blozar öp  
blosar öp

da blozar öp so fört.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

blössa

blösa, = , - ad ;

nr 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blùsja, = , - ad  
av. blòsa etc.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blossa

blåsp, =, -ad;

blasa öp blossa upp

(M. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blösa; = ; -ad

nar de sate en stizza  
te, so blösa, ad  
A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blossa

blösa, =, -ad;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's h

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> blöxa v.

blöks/a, -at, =, -ad

blunda; La en Supplur

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Rf 30

\* bläksa

Bläksar:  
hålls över  
"sitter ö bläksar"

bläksa

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1956.

blunda

blånja, =

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blunda, v.

Blonga, blonga, blongad  
ta sig en blund

blöga

ja blonga ti en stong.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

blus

plus, -en

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bluxa

blöksja, =

nicka till, slumra in,

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

\* bluxa

blöksja, = , - ad;

blunda på grund av sömning-  
het; vara smält sömning;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bl<sub>1</sub>, -ad

(ä. om blyertsstift)

de, smälta bl<sub>1</sub> o

svolpa. omkring (skvalpade  
omkring), sö. byts. ja.  
kärad fortinad (förtent).

N<sup>o</sup> 4300 Vallby, Järrestads hd

H. Aresköug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bly, -ed

H. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bäckemålla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly

bly, -led

steva bly en pilk  
støja bly tid en pilk  
(fångst krok för torske).

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blyerts

blyertsor (obest. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1849

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyerts, s.

Blians

blians

blyerts

Skriv mig blians så går ed  
littare å stryppa ud!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

blyerts

blåns, -'en

nå far, han spisa  
(spetsa) -'en yin;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Glans blyerts  
uttal av blyerts

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

blyg

blöjor) (obest. m. f. 49.)

blöja ( " pl. )

i de äldstas uttal även blöj ek.

kan va do nite blöj av si

M. P.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

blyg

Blaj  
blyg

bloj

Han va så blaj an si, så han  
vaste ente se po den han snacka  
mä.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

blöj adj. 'blyg'

blyg

En ska inte varra blöj - den som ä om si,  
han för si.

Wraner Sömsn. o. Ställel. s. 18

N 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blaz blazt blaz<sup>2</sup>a

blaz

eller blaz o.s.v.

blaz

Ö. Tommarp

Nr 320.

Järrestad

Malte Areskou 1923.

bløj, bløjer  
= blygg

blygg

jag va ju allti hokians bløjer  
au mi, när ja va borte

Wraner, Gärarfolke

s. 50

N<sup>o</sup> 538.

Järrestads hd.

blykanna

blykanna (obest. pl.)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

blykula  
blykula, -ian f.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blitzär m.

blykäpp

käpp med en rund bly-  
kula i ena änden  
(användes som till-  
hygge).

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

blypenna

blypenna f.

blyerts

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blysånke

blysånke, - led

(på fisknät);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blå° sny:

bla , blot; blaa

Uf 23

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå<sup>o</sup>

bla, blot, blåa.

de. blåh irtorna kala  
de. for. dustöla (blå-  
blint).

M 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blå

bla, blot, blåa;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bla<sup>3</sup>

bla<sub>2</sub>. komp. -are

Nr 319 Ö.Tomarps. Järrestads hd  
Henrik Wranér

W<sub>2</sub>

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*blåa skor

blåa, skó

blåklint

(de - gya r. rúen,  
de varte i ragen).

Anm. Den vanliga be-  
nämningen i Jyckstads och  
Färrestads härad är dunstola.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåbär

blåbär n. ; pl. = ;  
(mest i pl.)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järesteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåbär

bl**o**bär nr. (kollekt.)  
är. bl**o**bär

(K. f. 1849)

buljan (odon) de e.  
st**o**ra en. bl**o**bär;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blågärn

blågärn nr.

produkt vid tillberedning;

kom i fråga om kvaliteten efter

högårgärn men för jämförelse;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blågarn

blågarn

= blångarn

Ha du inte en lärredsträckja  
eller nämma alva blågarn?

Wranier, Gärnafolk

s. 5.

N 538.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåklint

blåklint

(Det genuina är dinstöla pt.)

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestöds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> blåkula, s.

= häst, som ofta slår bakut.

blåkula

5974:32

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

blåter

blåter; - - 'ed

blåtera (varan fordom ent. upp-  
gift tillverkades en slags eldfact  
lera)

M. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachemilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmaj

blomáj

*Primula farinosa.*

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

\*blåmaj

blåmaj

Primula farinosa

(Sk. f. 1849)

gå ha plockad

med blåmaj;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

blåmaj de vjstka i gånans;

Hugo Kreskoug 1941

Blåmaj =  
majviva

blåmaj

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

blämälad pa.

blämälad

en blämälad pygasöfa.

322 : 2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmåndag

blåmånna

måndagen i påskveckan  
(= veckan före påsk).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blänelse

blän<sup>ä</sup>nel<sup>s</sup>a , -an

(Anv. vid trätte)

Värdant: blän<sup>ä</sup>nel<sup>s</sup>a .

Nr 23844 Järrestads hd  
Ingemar Ingers

blår

blår pl.

(av lin)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*blår

blår, -'na (pl. Kant.)  
blånor (vid linberedning)  
(N. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

blår

blår pl.  
(vid linberedning)

spiza blår.

Nr 4618 Simris, Järrestads h1  
Hugo Areskoug 1949

blai, s.

de e som o fäma ill i blai (=blainos)

5974:6

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

\*blår

blår (pl.), blåna;

blånor

de språge, blå;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

blår

blår pl. tant.

blånor (vid linberedning)

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blår

blår (pl. tantum)

blånor

K.M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölle

Hugo Areskog 1932

\* Blårhuvad

blårh<sub>o</sub>' ntr.

del av spinnrock; där fast-  
sättes blåvorna vid spä-  
nad;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa

bl<sup>u</sup>sa, bl<sup>u</sup>sta, bl<sup>u</sup>st

pres. sg. bl<sup>u</sup>st & bl<sup>u</sup>stor;

da. bl<sup>u</sup>stor, ved for. bl<sup>u</sup>st, ny.

da. bl<sup>u</sup>sta, bort;

nor. de. byja bl<sup>u</sup>sta av. di,

fyra de hudslet (s. u. blåsemark)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa v.

bläsk, -or, -sk, -f

blf 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bläsa

bläsa, -ta, -ti

pres. sg. -or l. bläs;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Arskoug 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa

bläs<sup>a</sup>, -ta, t;

pres. sg. bläs;

fäged blästa av, taktet  
bläste av;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa v.  
bl<sup>2</sup>sa; bl<sup>2</sup>sa eller bl<sup>2</sup>sa; bl<sup>2</sup>sa; bl<sup>2</sup>sa

blåsa

Gladsax      № 320.      Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa

bläs\_a ; - blä ; - t

pres. sg. bläs ;

l. - or ;

pres. pl. = ;

ö, va de rämnar  
ö, va de bläs !

Järnan pisa o fes.

( kamsa ) hört av barn.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

bläsbalg

bläsbil m.

(balg i smedja)

smen ha en stor,  
dökt bläsbil.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

blest

bläst  
sb.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsur

blåsur

(om mjölk)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläckig

bläcked (obest. n. sy.)

i nstr did  $\underline{e}$  ~, 2<sup>o</sup> havsy-  
tan krusar sig svagt.

A.M.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads h.

Bachemölla

Hugo Areskog 1932

bläck-ker. s.

Bläckj-ker  
bläckhorn

Vält ente bläckj-kered!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

bläckhar s.

bläck-kar

Gack nu ud ä ta mig; bläckhared ä  
pappered !

Wraner süesn. o. städesl. s. 8

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bläe

bläja; -en; -a

vigg, kil (vid vedklyvning och  
stensprängning)

P.L.

№ 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölla

blāja

\*blāje

l. blāja m. ; pl. -a ;

kit (t. ex. an tkyra ved  
med, kit varmed en före-  
mål fasthålls); äv.  
kit på arder, varmed billes  
läge reglerades; der, va  
blāja t. o. stälā örhud me.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bläje

bläje, -'en, -'a m.

vigg, bit (är klyva trädstam-  
mar med);

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläjel

bläjel

kit, vigg (för vedklyv-  
ning)

fr träbläjel

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*blända

blän<sub>u</sub>fa, =

blanda

de skole. hä. ed. tr. o.

blena. blan. häkelsen.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blända

blän<sub>u</sub>pa, = , - ad;

blena, <sup>ti</sup> svän<sub>u</sub>en;

äv. blän<sub>u</sub>a;

Ö. Vemmerlöv. Järresta's h<sup>ö</sup>

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blände bänk

blänabäntz  
foder

ho därt (hackelse och mjöl)  
blandas med vatten.

Nr 4339 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* bländcho

bländhäv l. -- häv

ho där foder (hacksel och mjöl) blandas med vatten.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* bländsko

blänkehäv, - - - en  
ho där hackelse blandas  
med gröpe och vatten;  
äv. blänkehäv;

Ö.Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> blāra, s.

blāra

= blāsa

3974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

\* blära

blärfä, -an, -or; fem.

wimbläsa;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bläs s.

bläs, -en; -a, -ma

den bruna hada bara en

liden bläs

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16 f 99 Wanda Hansson 1971

bläs

blis, -'en, -'a  
äv. blis

vit fläck i pannan (om hästar)

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bläs

bläs m.

vit strimma i pannen  
(om hästar)

№ 4389 Vallby, Järrestads hd  
H. Areskoug 1946

blås

blås, -en

(vit fläck i pannan, om  
hästar);

Tr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläs

bls

vit strimma i pannan  
på häst

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

x bläsa  
v.

Bläsa, bläste, bläst  
bläsa

Han bläste i en jiva.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

\* bläsande

Blesane

blait (bläsande)

Ed saunt blesane di e!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

\* bläsemask

bläsemärka  
(obest. pl.)

en slags larver på träd,  
trol. fruktträd. Om  
man blir "bläst" av en  
sådan larv, fick man enl.  
folktron utslag. när de  
beyer. blästa av di,  
fyge de. vidslöt

№ 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bläsemärk

bläsemärk; pl. ---a;

larver på fruktträd;

bot. sphinx;

(N. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*blåsemask

blåsemärk, pl. - - - a

stor, grön larv

de. vore. rēda. for

blåsemärka (man trodde  
man fick utslag på händer-  
na, om man körde vid  
"blåsemaska").

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bläsemask

bläsemärk, pl. - - - a;  
ett slags larver på  
äppleträd;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bläsemask  
forts.

bläsamarka de' vora - de -  
rinda för, de' fyra - de -  
nidsleit - av.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bläset arj:

bläsed, = ; -a

na, den gamla & inte

bläsed

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

df 99 Wanda Hansson 1971

bläsigt

blised; n. = ; pl. -a;  
med vit strimma i pannan  
(om trästar)

N<sup>o</sup> 488g Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bläsigt

blisad; utr. =; obst.

pl. -a;

med vit fläck i pannan (om  
hästar); är. bitll. berusat;

han va' hd blisad han  
var en smula berusat;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

bläsij

blisad; ntr. = ; pl. ð - a ;

blisada ogz ; den blisada  
mören ;

nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bläs ig  
ag.

bläsed

med vit strimma i pan-  
nan (om hästar).

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

+ blästning

Plåsting<sup>2</sup>  
väldigt tjock människa  
el. djur

blästning

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

blöda v.

blöja , = , - ad

M f 93

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöda

pres. sg. blöor

(Belegt blott i denna  
form; jfr bloda, det  
vanliga verbet för 'blöda').  
der. blöor. ja o. blöoar,  
so. der. vil. inte stana.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bloja

ble ; pl. -r

K. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöja

ble, -n, -r

syngre form bljåk (bljåk), -'an  
-or;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blāja s.

Se <sup>x</sup> ble, s.

blöja

Blyja

blöja

Sannolikt nyare för  
\* ble.

Byst blyja på Benjta!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

# 1. blöt

J nūr. 2 bluid i blöt  
m. f. 70; 2 blūt m. f. 64.

laga 2 bluid, laga

2 bluid, lägga, ligga i  
blöt (om t. ex. korn som

beredes till malt); v.  
ska. laga 2 bluid 2 kväl,  
for. v. ska. tja 2 maren.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. blifd K.f. 59. 1. blöt  
forks.  
2. blifd M.f. 64.  
2. blifd M.f. 64;  
berfzär 2. blifd. K.f. 59.  
de. slöe. hävren 2. blifd.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

## 2. blöt

blöd ; n. blut ;

mjuk, ej hård.

Betyd. 'nyttblöt', 'fuktig' torde  
<sup>-ligga</sup> förekomma i exemplet: där  
var blut o. rötad på  
ågrana (om gylligt säll  
på åkrar). kanna

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt

blut (obest. n.  
sg.)

mjuk; är. om  
uppblöt mark.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

1. blöt

blød; blut; blöda;

mjuk;

adv. blut;

blød i fjärnen, mjuk i  
härnan (om sad);

blöta blut ligga mjukt;

407 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

2 blöt

blud

i uttr. lägga i. blud, lägga  
i blöt;

Tr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

blöt

blöd (obest. m. f. sg.)

blut ( " n. sg. )

blöda ( " pl. ); mjukt (q. värt!)

l<sup>ig</sup>ga blut = lägga mjukt

№ 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Barkemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.

blöt

blud

i uttr. lägga z blud<sup>1</sup>,

lägga i blöt

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt  
sb.

blud

i uttr. lägga, ~ blud

lägga tvän i blöt;

föst skola de lägga.

~ blud sin köga

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ blöt  
mj.

blöd  
mjuk.

Nr 3349 Stiby, Järrestads hd  
Birgit Mårtensson 1938

blöt

Blöd  
mjukt

Sisaren e färre blöd, di går  
ente ä sliva noru rejältt.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

blöt:

J blydd i blydd  
i blit

Nu ligger ja klöddarna i  
blydd.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

blót

blud

i nstr. lägga i blud, lägga i  
bluid, lägga i blót, ligga  
i blót;

(M. J. 1862)

4179 Ö. Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöt  
adj.

blöd, blut, blöda

nyukt (q'vat', 'fukthig')

här & blut o ligga  
här är nyukt än ligga;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940

blöta

blöda, = , -ad;

blöda, nér, blöta nér;

han, ha - blödad, nér, se

so, färled (så förfärligt)

nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta

bludfa, = , - ad;

da bluda, léd yinom  
pa knén (s: regnet tog  
litet igenom, så an knäna  
blev våta)

Nr 3929 O. Nöbbeley, Järrestads h.

blöta

blida; = ; - ad

de skole - as r van  
fost; u. u.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd 7

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta, vb.

Blödda, blödda, blöddad  
blöta                      blöda

Ja har blöddad ned bruna  
bynner hi i maren.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

blöta

blüda, =, -ad;

blöta ut i vatten

blüda, sä, blöta ut  
säd; (M. J. 1862)

4179 Ö. Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöta v.6

blüda<sup>2</sup>, blüdar<sup>2</sup>, blüda<sup>2</sup>, blüdad<sup>2</sup>

blöta

blüda<sup>2</sup> tvet : lägga tvätt i blöt

N<sup>o</sup> 320.

J. Tommerv

Färrestad  
Malte Areskoug 1923.

blötas

blj̇das

ny-blötas

den skole - föst hegza -  
o. blj̇das (om havre).

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

\* blödmjölk

blödmjlkor

som går län an mjölka (om kor)

kan l - so blödmjlkor.

Jfr hårdmjlk

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* blötmjölket  
adj.

blödmilt

lättnmjölkad, vars spenar län  
ge fram sig mjölken (om ko).

Jfr \* hårdmjölket.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

blett  
mjukt

blitt  
arr.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

bo v.

bo, bor, böde, bot

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo v.

böda (font.)  
'bodde'

322 : 3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**  
**M. Areskoug 1923. Exc.**

bo

bo, -da, -t

Pres. sg. -r

" pl. =

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

60, ve

, bada,

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1898. Exc.

bo

bo, -'da, -t;

pres. sg. -r;

" pl. =;

de bo' dar ner va  
borbe. tuor.

N<sup>o</sup> 438c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bo

bo, böde, bot;

pressg. -r;  
" pl. = ;

nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo  
sb.

bo, -ad

dödsbo, bohem

nu ha hänses bo

bod - spejlsrad, nu

har hans bohem (dödsbo)

blivit skingrat (t. ex. på  
auktion).

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo  
st.

bo , boda , bot

pres. sg. -u;  
" pl. =i

han , hän , bot , där

u , många , är

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
han har bot där ; många är  
Hugo Areskoug 1941.

\* bobbe

böbe m.

tölpe, drummel

N<sup>o</sup> 4389 Vällby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bobbe

böbe, pl. -a mask.

tölp, drummet;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* bobbe

bòbba, -'an, -'a, -'ana

drul, tölp

din boba, du e'!  
du tölp du är!

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä.

Hugo Areskoug 1940.

<sup>x</sup> bobbe

böbke, -an, -a m.;

tälp, drummel;

nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bobbe  
sb.

böba m.

tölp, drummel

en. räkta böba.

Nr 4618 Simris, Järresteds hd  
Hugo Areskoug 1950.

\*bobbig

böbed; obest. pl. - - a;

drulig, töljig;

js böba! (\*bobbe);

böbada gluta, öza etc.

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bocka

böcka, = , - ad;

böja ngt

böcka en stältrå, böja en  
stältråd;

böcka, n, byga sig;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bocka, v.

Bocka si  
böja sig ner

böka si

Di fristar pr a bocka si

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birglt Lindström 1957.

bockabla

Bockabla' =  
vattenklöver

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

Pockablai = bochablad

vattenklöver

bladen användes att läka bensår  
med och även att koka te  
frå kol. mot förkyllning.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

bo n; pl. boor<sup>2</sup> bod s.

bod  
ålbod

nu e vi kruntan<sup>2</sup> po boen

(Landmärke: kruntan<sup>2</sup> synes rakt över  
en viss ålbod)

M 320.

Glabax

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bod

bo

Caffärsbod, butik)

hanses - bo.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

1. bod

bo, -en

handelsbod;

nr 4107 Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. bod

ba, -en

hundkoja

högen ha. krevd, ij

e. bæn;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bod

bo; pl. = or;

(butik)

här, va, kågor o. få

z, varända bo, här

fanns kakor att få i

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
varända bod;

Hugo Areskoug 1941.

sg. bod-dör  
pl. bodorra

bod-dör

= butiksdör<sup>2</sup>

men, nå min då, va der gald  
stafvad ye bodorraena der må

Wraner, Gärafolk

s. 44.

bog s.

law s.

bog  
(på hästar)

№ 320.

Gladsax

Järrestad  
Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bog

baw; -'en; pl. o; belegd.

lärd o -'en skola de  
hä säla u.u.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachmilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boq

Law. 'en  
(på häst)

№ 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boq s.

boq, 'eni, 'a, 'na

han va beai qvor boqen

Ms 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bogrem 5.  
bawarim m; pl. -a

bogrem

№ 320.

Glaskal

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

bogsele

bavsila (obest. pl.)

(t iu häst)

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bogsele s.

bawsela r.; pl. bawsela

bogsele

Glabax

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boğtrā

bağtrān (best. pl.)

(på seldom)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bogträ

bogträ n.

(i seldan)

(Landsbygden bawträ).

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

\* bogvatten

bogvän

rörelsen i vattnet, där stäven plöjt  
fram

A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bockmilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok

bog, -en, böjor  
böjorna.  
f.

der - bör - en stor  
bog - av - ed.

du får - fly - mig bögen,  
ja - ska - läsa - u - na.

**N<sup>o</sup> 438c Valby, Järrestads hd**

**H. Areskoug 1946**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok

bog, -en, böjzor, böjzor  
na;

(liber)

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok  
-

Bog, bogen, böjjer, böjjerne.  
bok bog, böjjer, liber

Böjjer e bara ti fure di  
rigje.

rigje

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

böke - , s.

Se <sup>x</sup>böke - , s. !

~~Syngan~~

bok

bog, -en, bödzor,  
bödzorna;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1940.

bok, s.

= fagus,

Se bok, s. !

grépa, grépa, grépa, grépa.

~~dy~~

~~dy~~

bok

bog, -'en, bögor, bögorna

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bokbindare

bogbinder, -en.

Nr 6809. Simris, Järrestads hd  
I, Ingers. 1957.

boke  
s.

Boze  
boktrå

böze

nyare uttal. jfr nedan.

Di e au boze, vidd ja.

tven bödze, men genuist.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bokhållare

bokhållare m.; pl. = i;  
bodbetjänt, bodbiträde;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bokbänne s.

bokbänne, -ed

bokved

en tyglna mest me bok-

bänne  
16/93

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

bokallon s.

bogälän n.

bokallon

Glabat

№ 320.

färrestad

Malte Areskoug 1923.

bokstav s.

bokstäv; bokstävor

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bolare

bolare m.

otuktig person.

de - e - en - rikte

bolare

(1): de - som - föra -  
omkring o. lä hos -  
- frientumor).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bolde s.

bölk, -en; -a, -na

böld

en konc för rälca böla

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

\* balde

bälte, -en, -a, -ana

böld;

Jfr sog. \* blodbalde;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bolde

bølge, -en, -a, -ana

(böld, finne)

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* boldmoder

bolamör

var i bold

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> boleja

boleja

= gröt, som bäres till barnsängskvinnor

boleja ent. H.L. 5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

boleri

boleri' n.

ofukt

boleri' o. för-  
levnad.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

boll

bol, -kn, -a, -ana  
m.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boll s.

bol, '-en; '-a, '-na

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boll

bol, -an, -a, -ana

ledza, bol leka boll;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bollskätta

bollskätta f.

slagträ vid långboll.

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

<sup>x</sup>bolsta<sup>o</sup>

bolsta<sub>a</sub>

en bollek, "brännboll";

N<sup>o</sup> 4339 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bom

bom, -'en, -'a, -'ana  
äv. värbom;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bon s.

bon, 'en; 'a, 'ma

detalj på 'höstaragn'

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bom

bom, -en, -a, -ana  
(äv. bom i västol)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

+ bomeruta  
Bomeruta =  
stark, duktig gåpare  
(kvinnlig).

bomeruta

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

bomhå

bomhå<sup>1</sup> utv.;

hål i murad vägg för  
bom;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bomprig adj.

bämpre, bämped; bämpada

stötig

de va en bämped o räle  
vörn

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Lomsa s.

Lomsa

klumpig kvinna

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Bomull

Bomull

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd  
H. Areskoug 1946

*bonaby*

*bonaby*

*A. M.*

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

*Baskemölla* Hugo Areskog 1932

Bonddrulle

Bonddrulla (obest. pl.)

(uppgavs ha använts av  
pastor Curt Wallin  
tills några osnutna  
bondpojkar<sup>x)</sup>).

x) På en öydomsmäda;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde s.

löna -en ; löner -na

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970 Gislöv

bonde

bönfa, -en, bönor,  
bönorna, m.

tygna - böna, ha tjänst  
hos en bonde.

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde  
båne m.; sl. bånor

M. f. 60.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bonde

bön<sup>u</sup>er, - en, bön<sup>u</sup>or,  
bön<sup>u</sup>orna

h<sup>u</sup>ena, bön<sup>u</sup>er ha h<sup>u</sup>äst  
hos en bonde ;

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde

bönder, - en, bönder, bönderna,  
m.

fzena, bönder, ha tjänst hos  
en bonde;

bönderna ha ed. bra,  
för de råva dom sälla, bönderna  
ha det bra, ty de äro  
sina egna herrar;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonds.

bänorna (best. pl.)  
'bönderna'

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde

bänka, - en, bänor,  
bänorna

tzena, bänna ha tjänt  
hos en bonde;

dar e möza ridza

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
bänor e galösa  
(Hägg, Åreskoung, 1941.)

bonde

Bone  
bonde

bone

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

bonde s.

bone<sup>2</sup> m. pl. bönor  
sterbignor (Baske, Gladak)

bonde

J. Tommarn

№ 320.

Järnesten

Malte Areskoug 1923.

bone s.

bonde

.. så sa bonen te sin qvinggja, gamla Måns  
Persjan, när han så sildaten komma på  
gåren: "Skynna di moer," sa han, "äta ett  
rent förkle på di, ..

Oraner stuen. o. stäuesl. s. 53

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bondelig

bon<sup>l</sup>ed (obest. n. sg.)

bondskt, bondaktigt;

di' va. m<sup>e</sup>ra bon<sup>l</sup>ed;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bondgaffel

bongáfla (obest.  
pl.)

bondtöl; ;

v. krúza iya bong-  
gáfla.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bongäffel

bongäfel, pl. bongäfla;

bondtölp, bondlurk;

( m. f. 1873 )

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bondglytt

bönagliffa, - - - ana (pl.)

bondbarn

bönagliffana hjälpte han  
på tron bondbarnen  
hjalpte han på traven

(om en skollärare)

bondgubbe s.

bönagöbana

'bondgubbarna'

322:s

**Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondgård

bónagår, ' - - 'en, ' - - 'a,

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bondkappel

bònkäpel, pl. bònkäpla

bondtölp, bondlurk

du e en vånk ~.

vil du inte vda, hüt,

den - bònkäpel!

Ö. Vemmerlöv. Järresta (S. Bd 7. 1873)

Nr 4107 Hugo Areskou 1042

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondkåring

bondkåring, pl. --- or  
bondkvinna, bondhusken

H. M.

N<sup>o</sup> 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Baskemolla Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bon dpratika

bonpratika

Tycktes användas i

Besyd. 'bondskt prat'.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

X bondpåk

bönapåg, ---an, ---a,  
---ana;

bondpojke, bondson mask.;

här e möya ---a, de ha

nta, när, so, mygd

här finns många bondpojkar, de ha  
inte på lägst när så mycket;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bondsnaek

B<sup>1</sup>onasna<sup>1</sup>k n.

Bondspraak, böndernas säm  
an tala;

N<sup>o</sup> 4889 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondspråk

bonaspråk, - - - ied  
sa sa<sup>h</sup> de po - - - ied  
'dialekt'

K. M.

N<sup>o</sup> 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bondställe s.

bönaställe, -ed

Bondgård

hem va' gro at bönaställe

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads l.

Wanda Hansson 1971

bondställe

bonastäle n.; pl. =

bondgård, hemman;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondtal

bonatäl

i uttr. på ~, på  
bondspråk, på bönder-  
nas sätt att tala.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönaödz n., pl. =; <sup>\*</sup>bondök

bondhäst, häst av bond-  
ras;

et - par - gräna  
bönaödz.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bondök

bönaödz utv.

bondhäst, lanthäst

der e inte sedan

vänha bönaödz han

hä det är endast vän-  
liga bondkamper han

Nr 3029 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä  
hur;

Hugo Areskou 1940.

bonera 'bo'

bonera

Vill han gå hen om mä mej, sä ska han få  
sämma granna yster, sä; ja bonerar oppte  
här, i hused der borte ve pilorna!

Wrauer Stuesn. o. Ställsel. s. 83

M 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bonera o.

bonéra - ar - a - ad. bo. logera.

Simmiskamu.

han bonérar etor sin ärt.

(Hagt om mullvaden)

S. Ingers 1929. № 320.

№ 320.

~~Malte Areskoug 1923.~~

Skrestad.

\*bonera  
vb.

bonérja =

bo, ha sitt hem;

här bonérar ja.

här bor jag.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

boningslänga

boningslänga f.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord s.

bor, '-ed; = , '-en

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

bord

bok, -'ad, =, -'an

sluta se till bords;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bord

bor, -ed, =, -en  
utr;  
sida, h, bors sitta  
Till bords;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. bord

bor, -led, =, -en;

1929.

O. Wöbbe

2. bord

böror, börorna pl.

sheppsbord, bordläggning

1939.

Ö. Nohlander (Gistövska) 1943

bord

bor, -'ad

slå hönskana r. börad,  
göra konkurs.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bord

bor, -'ed, =, -'an

ga te bors, ga<sup>o</sup> till bords;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar n.

bord s.

bord

Glabæk

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bord s. n.

bord

'bordet'

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Aronkoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord

bor, -'ed, = , -'en;

ga. te. bors, gå till bords;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bord

Bor      bor  
bord

Medan står för bords.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

\*borde

börh utr.

best. pl. börhna (hörd en  
gång)

skeppsbord (i båt, aka osv.)

sagá. de nita þo börhna

nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bordkista

bor<sub>g</sub>g<sub>i</sub>sta f.

skåpliktande underrede  
till bord (matbord);  
i underredet förvarades  
viss köksutrustning;

M. J. 70 433c Vallby, Järrestads hd

bordkista

bordkista fem.

en slags "kista" under  
bordskivan, där knivar,  
gafflar och annat hus-  
geråd förvarades;

Nr 4022 (H. J. 1849 v.)  
Stiby, Järrestads län.

H. 1862)  
Hugo Areskoug 1941.

bordeläpps

börklöp

krokförsedd köpp med  
vilken ältsynjon fasttages  
från båten.

Simris

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bordkniv

bordkniv; pl. -'a.  
m.

skära - bordkniv;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

borrlåda

borrlåda f.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

bordläggning

bordläggning, - - - en  
(på en båt)

); melon, fölaböman  
o, staurträäd;

Tr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

bordlära

borlära f.

bordsbön;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bordrede

boråja ntr.

måltidsattiralj (knivar, skeedar  
etc.)

(N. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bordskräpa

bordskräpa, - 1 an;  
underrede för bordskiva;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bordspröt

börspriid, - - ed

bogspröt

1929.

Q. Nöbbele (Gustavs hammar)

1943

bordända

borlänge, -'en;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord är de s.

bör en en

"får sad ätted va bör-  
en en

302:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Arzkoog 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boren

bören

I förbindelsen fued o.  
bören, "född oer bören".  
född; hum. e. fuid o.  
bören p. o. din gären.  
(Tagesmannens förklaring: der  
hada de gad o. böred  
p. o. na, nat hum oa bärn).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borra  
v.  
Borra=  
ta på skuld el.  
kredit      böra  
böra -a-ad

Nr 6168 Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1962

borga

börja, =

köpa på kredit, taga på  
kredit;

du - får - mid o. börva -  
lid, du får ge dig ut och  
köpa litet på kredit.

Isamma betyd. geva på börven.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vi - fa - böva - | borga  
oss te - lid , | forts.  
vi få köpa oss litet grand  
pa kredit.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

börja de  
börja börjar börja börjad

köpa på kredit

Nr 320.

Gladax

Malte Areskoug 1923.

färestad

Borgen

Börven i

i uttr. p. a. Börven, på  
kredit.

ve - fa - gzeva - lid p. a.  
Börven.

I samma betyd. börva, köpa  
på kredit.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borgmästare

borgmästare; - - - en

K.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1882

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borr

bor n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

borr

borr, 'ed, =, 'en;

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd.

Hugo Areskoug 1940.

borr

bor, -hd, =, -en;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borr

bor; - ed; = ;

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bastemåla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borr

bor n; pl. = i

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boer

boer, 'ad, = ;

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borra

börja, = , -'ad

bora ed. hül,

borra ett hål -

de. bora ed. hül

2. stena de. skola -

språka

Nr 4280. Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

borra

börja, = , -' ad ;

pres. sg. -' ar ;

" pl. = ; (M. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1941.

x *bonna*  
s.

*Bonna* = *bōna*  
*hardbonne*

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* borra  
sb.

böra fem.

borrat hål

Tr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Burra =  
kardborre  
böra

\* böra

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

borra  
vb.

börja, = , - ad;

de vä' te o böra föra  
me det var till än borra  
före med (om en s. k. vrith);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1940.

boira

börpa, = , - ad;

ja sad o bora, hól  
r en, fjúlva;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borra

börja; = ; - ad

N<sup>o</sup> 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borrsväng

borrsväng, - - an

M. 7. 65.

Gyn. borrvig  
(äldre)



N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järfreda län

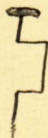
H. Areskoug, 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barsway r.

borsväng s.

störe bor



№ 320.

O. Kemertör

Malte Areskoug, 1923.

färrestad

\*borrvind

borving m. M. f. 65.

se borrsväng.

borving mypgeras såsom  
äldre.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

borst s.

borst n.

borst

№ 320.

O. Kemmerlör

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boest s.

boest, -en

svinatö, ala boest som de  
sal

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads **hd**

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borst

borstor (obest.-pl.)

svinborst o. d.

resa, borstor resa borst;

högen resta borstor;

Ö. Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

büsta = borsta

A büsten o  
busta av de led,  
du ha böd so  
dämmed på tröjan!  
du får buster av  
röken.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonstbindare

bonstbinder, -en

Nr 6809. Simris, Järrestads hd  
I. Ingers. 1957.

borste s.

borste, -en; -a, -na

den fjärdas me borste

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

borste

borste, -a, -ana m.

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borste

büschel, -en, -a ;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borste

börsta, pl. -a

de. lia ma. börsta o.  
kära läsa (disktrasor).

Jfr klädesborste, rak-  
borste.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

borste

brästa m.

Yngre: brästa;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borste  
forts.

Ad bristen o bästa  
aw. de. hd, du ha  
bed. so. damed pa  
Tröjan!

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bort

bort

blasa - bort blås  
bort.

N<sup>o</sup> 433g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bort adv.

bort

hjem ska resa bort

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Uf 99

bort

bort

du gick bort, de  
gingo bort.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bort

bort

ga. bort, resa, bort;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

borta

borta

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borta

börta

här läge ha han nu  
vared. - börta?

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

\* bortdöd  
adj.

bortdö

avsvimmad, sanslös

M. f. 63.  
~~1949~~

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

1949.

borte

börta  
(borta)

da l - långt börta, det  
är långt borta.

N<sup>o</sup> 433g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fortlagd adj:

fortlād, fortlät; fortlāda  
fortlagt, ur bruk

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

6f 99

Nr 4022

bortskrivna (obest. pl.)

om utslag på händerna  
(s. k. ringormar), som "skere-  
vos bort" med en nål;

ja ha själ hat, söna; ja,

ha fat dom, bortskrivna me,

jag har själv haft sådana; jag  
har fått dem bortskrivna med  
(svacka)

(Å. F. 1849)

+ bosa

Bosa =

"en hel bosa" =  
en hel hög

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

x bösmé

Bussme =  
det knutna nätet i  
ett sillfågarn.

= bösmé

SVENSKT  
Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

boss

bus n.

bus

<sup>i elm.</sup>  
halm, } sämre halm, lös-  
halm; om bäure halm:

halm; byg<sup>i</sup>van va-  
klä<sup>d</sup>or me. bus;  
M. f. 59.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bass s.

bos, -en

halm

vi fega ledza i bós

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16 f 99

Wanda Hansson 1971

Loss

Loss, -'ed  
halm;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

\* boss

Boss = bas

bralm

Boss-fag har ed litt ill i.

Nr 6342. Stiby, Jarrestads hd

Birgit Lindström 1956,

boss s. bos

boss

Å Trued hadde fäd mien kärne å lided boss  
ell är, å Mans blesen, som hadde den andra  
ååingjen, han hadde fäd mied boss, men  
lided kärne.

Wrauer Stuesn. o. Städesl. s. 30

bos

bos n.

halm, löshalm

de. sata. bös ps.  
en. stöka (stör, grov  
käpp).

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

boss

bus, -'ad

är. boss

(sånre) halm;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

boss

boss, -'ed

(sämre) halw;

hözlen ha, kr evold, ij  
i, bösed, hunden har kra-  
pit in i halmen;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boss s.

bos n.

boss

№ 320.

Glabak

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

x  
boss

boss      bos

= halva

bosslag = halvutak

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

boss

bos; -'ed

kalm

de sløyder se i böshed.

A. M.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bäckemölla Hugo Areskog 1888

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boss  
du kan gå id forts.  
o. ta ida grana bos  
o. krédzan.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoss s. n.

hoss

'halm'

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bosskorg

boskór m.

korg flätad av halm  
(hålm o. v<sub>igra</sub>, d. v. s.  
kl<sub>ena</sub> pilgrenar).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boskorg

boskóra obest. pl.

halmkorg;

~, sóna háða, v. o.  
bora. mál, i (sådana hede  
vi och buro mjöl i)

Nr 4022 (Sjöf., Järrestads hd)

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bosskupa s.

bosstjupa, -an

likupa av halm

af 33

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bosstak

bostäg n.

halmtak;

Av. halmtäg.

Nr 4380 Vällby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bosstak

bostag' n. , pl. =  
halmtak

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Lossviska s.

Lossv<sub>1</sub>iska, -an

halmviska

en färdig best med Lossv<sub>1</sub>iska

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads h

Kf 30

Wanda Hansson 1971

<sup>x</sup>bossviska

bossviga f., pl. -'or;

halmviska;

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Rössvisecha =

\* bossvicka

knippe boss el. halm -  
dock ej långhalm. En så-  
dan kallades en "klippa"  
- en klippa långhalm.

6168.

Nr ~~5974~~, Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

bosviska

bovifa f.

halmviska

han sata en ~ ozle  
kompetojen<sup>x1</sup> pa na

x1) svansroten

Ö:Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bosvistera s.

bosvija f; pl -or

halviska

№ 320.

Glabak

Järrentad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bosviska

bosviska, --'an  
halmviska

(Lands bygden bosvija)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

böte medel

bödemédal n.

(senare leden är en  
riksspråkord).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

lotten s.

lon, '-en; '-a, '-na

dar va lud po lonen

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten

bon, -en, -a, -ana m.

der. e. dijya fra bonen;

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten

bommen

'botten'

men humlen lägger sig på  
bommen ...

S. 114

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten :

Ti banns  
till botten

Ja när tenaff ti banns.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

botken, s.

Bain  
botken

È dai injin bain i di,  
grybba! = äter omättligt.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten

bon, 'en, 'a, 'ana;

ta, te, bōns, gå ned till  
bottnen ar ett fat;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

botten

bon, -'en, -'a, -'ana

dar va et hided. hül  
i bönan;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bottenlås

b<sup>o</sup>n<sup>a</sup>l<sup>o</sup>s (obest. m. f. sg.)

˘ - ˘ - ˘ ( " n. sg. )

de na de ska va et

˘ - ˘ - ˘ h<sup>o</sup>l A.M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1882

Raskemölla

bonnalös  
= bottelös

bottelös<sup>?</sup>

vājanna ā ju kent bonnalōsa

Wranier, Gärafolk

№ 538.

Järrestads h<sup>s</sup>.d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bottentilde

bontil<sup>o</sup>er obest. pl.

bontil<sup>o</sup>en best. pl.

de lösa bräderna i  
skans botten  
lägg bontil<sup>o</sup>en över!

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bottentilja

bontiljor (pl.)  
l. bontiljor (pl.)

löstagbara bräder i båtens  
botten

A. M.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Bachemilla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bottna

böna, = i ad;

dar kona, de, nite  
böna;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bottna under

bonna unge = bona öge  
= lägga i botten.

5944:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

bovete

boveda

der. va. söma som.  
säda boveda;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovete

bovída

(m. f. 1868)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovete

bovida

de. hada v bovida

sad,

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

bov'ida n.

bovete s.

bovete

Glasrae

№ 320.

Järrestad.

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovete-gryn  
bovete-gryn n.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovetegrin

bovédagrín.

bovédagrín

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovetegröt

bovídagröd

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bovelegröt

bovédegröd

(K. f. 1849)

de fyra ~ o. milts;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bra adv.

bra, bätor, best

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra adj

bra, bätor, best

de byk bätor på din lenn

det blev bättre på det sättet  
18/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson, 1971

bra  
adj. adv.

bra; neutr. =  
dita de 'hyar (läks) 'bra.  
et bra flögabösta;

der. & bra mer. fluid  
(grädd) på. miltgen.  
jören & bra 'vigel m  
der. ha. komed. räpn (- m di  
x) ganska mycket fuktig  
det regnat)

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra sv.

bra bra

"ä pruta bra på Kären..."

S. 113

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wraner 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra  
adr.

bra

der - e - brá möga  
folk, där är val många  
människor

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1949

bra

bra

bra

a va nu sa bra! (var nu så god)

Gladskel

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bra

bra  
adj: adv.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bra  
adj!

bra; n. = ;

täm<sup>l</sup>at bra hälsa,  
täm<sup>l</sup>igen god hälsa.

M. f. 60

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bra avv.

obögl. mj.

bra

"sa häde vs bra' bstält."

322:1

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd

M. Arskoug 1923. Eks.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra arj  
otryk.

bra

" a da va se bra ma dam "

322:3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra nog adj.

bra' nok

illräckligt bra

han va inte bra' nok te na

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads **hd**

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> brack

brak, -lin;

såure sång

ligger du i bråkan  
a. drår du inu, ligger  
du i sängen och drög dig än?

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

\* brack

brak, - en

ett slags simpel sång

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bragal

brag<sup>á</sup>l (trol. utr.)

bräte, skräp (t. ex. gamla  
och dåliga verktyg);

en massa brag<sup>á</sup>l;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brak, 3.

Brag      brag  
brak

Där hörcdes ed ryssans vait  
brag.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

braka

bragad, rököl  
brakat sönder, fallit

i ruiner;

håstad & -gämlat, so. da.  
hå bragad, rököl.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braka, vb.

Braga, braga, bragad  
braka                      bräga

Den har bragad itu.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

\* Bråmla de

bråmla<sup>2</sup>

prata strunt

№ 320.

Gladax

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bramma

bråmpa, =

stoltsera, yvas över ngt.

han går o. bråmar

ma. di.

ih. da. bramme

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug, 1946

x bramma

Brouma  
slä på stot

(va. bramme)

Di ster di sli brouma  
a vara värt.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* brammel

brammel

halvhögt läsande, pratande  
el. sjungande

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

brand

bråna ; pl.

= bränder

(man skulle ut och "slycka bråna"  
efter julfirandet och bestod i att få  
supar vart man kom) 5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

branddagen

brånadan

= den 7 januari

5974:3

jt brand

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

brandspruta

bränspru<sup>1</sup>ida

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla<sup>~</sup> Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brandstod

Bränn-shed  
brandförsäkring

branstud

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birglt Lindström 1957.

\* branka

bränkpa, =, - ad

i uttr. bränka korn till  
malt, sorba korn till  
maltberedning);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*branka

bränkpa, = , - ad;

steka hårt (mest om fläsk);

(M. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x branka  
v.

Brankas =  
överhettas (avg. mat)  
(ex. stek)

bränka(s)

Nr 6168. Simris. Järrestads hd  
Hilda Larsson 1958.

bränka

rosta, weda

bränka f<sub>3</sub>yd : låta kött brännas vid

bränka se : rosta så till

bränka b<sub>2</sub>inor : bränna kaffebönor f.  
Glad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund -

brant

brant  
adj.

or. tyorda. ör om. boy-  
båken, den. va. so.  
brant.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brant

brant; pl. = a

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brant brant br<sup>2</sup>anta

brant

brant

№ 320.

Glabae

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brant  
ag.

brant

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug.

7950

branta  
branta, =

rosta över eld; hårdsteka;  
v. branta, na; hum-  
skola - brantas.

Se bräyke i v. Skåne.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bråskänles

braskande

"braskande", frodig

nar de råyna da fröjda de dan  
a vÿsta a såh sa bråskänles ud

Glabak

(jordgubbarna)  
№ 320.

Järnestad

**Malte Areskoug 1923.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bravera

bravéria  
= framhåva

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bráyor

bred

l. bráj, brút, bráya.

l. bráj

bráyor sne, "bred snö"

(om tunga, fuktiga snöflingor).

han l - so bráj i häroarna

(axlarna, skuldroarna).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järesteds hd

bred

Braj      braj  
bred      braj

Di e lätt å skära braja rygger  
an annras lär.

ryggor  
= lemmer

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bred adj.

bra, -t; -a

de jora bräva ränder---

de gjorde breda ränder---

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kf 30

brej adj. 'bred'

bed

.. han gick i sin höje, svärte halt, som va rö  
nu på de siste ären, å sin gammeldas  
tröja mä de många knapparna å sina gula  
skingjöböjser å sina länge, hvide hösser mä  
breja, brogeda hössebän ..

Wraner Stuesn. o. Ställesl. s. 51

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred

bray, but, bräja

komp. bräjarar;

superl. bräjast;

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bred a.

braz eller braz; bret; br<sup>2</sup>aja eller  
br<sup>2</sup>aja

bred

№ 320.

Glabae

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bred  
a.

Jfr teckningen Bräijasten  
(i ö. väng, Viarp, Simis sn) i  
lm. akt 3., 1815.

6809. Simis, Järnestads kd.

bred

bray (obest. m. f. sg.)

brät ( " n. sg. )

bräja ( " pl. )

-komp. - arh ; superl. - ast

den välter inte so lät,  
for den e bräy i gögen

Baskemölla (om en vägn)

i Gladax.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

breda

bräya

bräyda

utbreda, breda ut (t. ex. lin o. d.)

...ad. lätyska, som de bräyde  
på bäytzen.

pass. inf. bräyas;

de skole bräya hören  
på bristor;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946  
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

breda

bräja, -'da, t;  
utbreda ngt; bräjas inf. pass;

bräja, se "breda sig",  
lägga beslag på för stort  
utrymme (t. ex. om en per-  
son, som jämte andra sitter  
vid ett bord). du behövor  
jo inte ~ du se!

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

breda  
v.

bräja, -'da -t;

1929.

1943

Ö. Nöbbele (Eilövskammer)

bredastlad

brayästlad

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä  
Hugo Areskoug 1940.

bredd

brid, -'en

på bridan, på bred-  
den;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bredd

brud ; -'en  
po bruden

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskerölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bredd

brid, -en

på bridan på bredden;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

\*breohårdad  
forts.

brayhårad  
axelbred

han l - so - brayhårad.

Nr 4389 Vällby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948.

\* bredhärddal

bre härad  
axelbred

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brazh<sup>1</sup>o<sup>1</sup>w<sup>1</sup>tad

bredhöftad

bredhöftad

№ 320.

O. Tommarz

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

\* bredmunnad

braxmönjad adj.

bredmynt, med bred  
mun;

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

<sup>x</sup>bre dsla

bristor (obest.  
pl.)

Ställe där lin, linneräcker  
o.d. utbredas till beek-  
ning;

de skola bräja h<sub>er</sub> pa  
bristor;

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\* bresta  
s.

Bristla =

plats att bresta ut näst  
att torka både när de kom-  
mit ut sjön och när de  
barkats. "Garnhöjan" i vårt  
samhälle var bra plats för  
bristol.

6168.

Nr ~~5074~~ Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

brejda, v.  
= breda

\* brejda

gringjan brejde en mad te  
mi

Wraner, Gårafolke  
s. 49.

N<sup>o</sup> 538. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ beka

Bregja, bregja, bregjad

bitjua, stolt visa nyr.

bięga -a -ad

Däi kom han bregjanes  
mä sin nye atomobil.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

breu  
adv.

brut

de. fala mera brut.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brev  
brev n. , pl. = ;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

brev

brøv, -'ed, =, -'en

brøved kom äru framm;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1940.

brev, s.

mja brev e goda brev.

salesätt

5974:16

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bror s.

bror n.

bror

Glabax

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brev

bro; -ad; =;

de fyra bröven frö doras  
släkterna i amerika  
P.L.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräu s. 'brev'

hev

Du ä då så dum som du ä tjock te: kan  
du inte ta å tita i en av Glofs bräu?

Whaner s. 10. o. st. 10. s. 10

Nr 319. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bror

bror, -ad, =, -en;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

<sup>x</sup>brevpeng

bröwpän l. bröwpän  
sedel

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Breppenning

brøppåya (obest.  
pl.)

(penning)edlar

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> brilling

brilling  
= liten sill

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bril<sup>l</sup>or s.

bril<sup>l</sup>or

glasögon

ja har nya bril<sup>l</sup>or

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

ef 99

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringa  
sb.

bringa, -'an ;

de drö me bringan.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringa  
s.

bringa, -an  
y. bringa

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringa

bringa, -an f.

y. bringa

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringsele s.

bringsele, -en

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

df 99

bringsele

bringasila (obest. pl.)

bröstsele, sele vara  
dragtyget gick fram om  
hästens bringa-

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringesela

bringesela; pl - - - a;

sela, där dragtyget gick  
fram om hästens bringa;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

bringsele

bringsele (obest.  
pl.)

sele där dragtyget går  
fram om hästens bringa.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bringesele

bringasilfa, pl. - - - a;

bröstsele (dragtyget  
gick fram om hestens  
bringa) (M. J. 1862)

syn. bröstsele

4179 Ö. Tomarp.

*Handwritten text, mostly illegible due to fading.*

**№ 4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä**

**Hugo Areskoug 1943**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brink

brin<sup>1</sup>tz, -en

(kort) backe

på brin<sup>1</sup>tzen, på backen;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

\*brinke

brin<sup>z</sup>ge m.

kort brant backe, back-  
krön;

Av. ssg bak<sup>a</sup>brin<sup>z</sup>ge.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

<sup>x</sup> brisshing

brisshing  
= liten sill

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

brist s.

brist

322: 8

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bro

bro, -n

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bro

bro, -n

stet va brön, där -  
än gar - övör.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bro s.

bro f. pl. <sup>2</sup> or

bro

Ö. Tommarp

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brock

b.f. Bråged  
brock

Han byskj opererad från  
bråged.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

\* brocka

bröcka, = , - ad;

hosta kort och hackigt;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd.

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bröcka  
v.

Bräcka, bräcka, bräckad,  
e bräcked

bröcka

Skun böja ä bröcka i färna  
ugan ä di e ente övergåd  
inu.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

\* brocha  
vb.

bröcka, = , ' ad

hosta torrt och hackigt;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brocka = brocka  
hosta  
gå o brocka = gå och små-  
hosta  
bröka

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

\* brocka  
Brocka = bicka  
hosta

"Di va et farlet  
brockane".

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

\*brocka  
vb.

bröka

hosta torrt och hackigt;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> brocked

brocked

= skroolig i bröstet

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

<sup>x</sup>brockig

bröked

adj. som hostar kort och  
hackigt;

jfr vb. bröka (<sup>x</sup>brocka);

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* brockig  
adj.

brökad

med kort och torr hackkost;  
jfr vb. bröka;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brodd

brud

(hästokobrodd)

so. slår de en brud

u.

№ 488c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brodd

brud, 'en  
(i hästsko)

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brodda

brüda, = , ð ad;

(brodda hästar);

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brodda

brüda, =

brodda hästar

de brüda hästa, när de  
äro glät.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Brodde

Sup.  
brüdad  
(Brodde häst)

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brodda

brüda, = , - ad

(brodda en häst)

de brüda hästana

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

broder

bror, len, bröra,  
bröran;

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder

Bro, bröa, broren, bröana  
bro

di vorre kraj bröa.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

broder

bröor m.

Är bror ("finare").

Ja, ha igen bröor i  
livet.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

broder, s.

brödrana

Nr 313 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398. Exc.

<sup>x</sup>Brögeman

Brögeman, --- en  
brudgum

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

brokig

brögad; n. = ; - a;

brögada t<sub>z</sub>ør (kor)

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brokig

de finns flere brogede honga...

5974:5

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

brokig

brögad; pl. - a;

den brögada kon, den  
brokiga kon;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broged  
= brokig

bröged

brokig

Garibaldi rita ja au ---  
te slut va hästen broged

Wraner, Gärnafolk  
s. 47

№ 538.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brokig

brögad; obest. pl. -a;

brögada för brokiga  
kor; dan brögadakon;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bröms

bröms, -en, -a, -ana  
m.

(insekt)

da byts - ja av brömsa,  
styggom;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bröms

bröms, -en, -a, -ana  
m.

(insekt)

nyga bröms, nicka med huvudet för att undgå bromsen (om hästen)

M 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bröms s.

Bröms, 'an; 'a, 'na  
(inskt)

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brons s.

brons, -en

här: cykelbrons

K f 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broms

broms, -'en, -'a, -'ama  
(insekt)

nicka, bröms  
om hästar: nicka med huvudet  
för att skydda sig mot bromsar.

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

1. Brons

Brons, -en, -a, -ana;  
(insekt)

myza-brons, niska med  
havudet (för en myza-bronser)  
om hästar

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

2. Brons

Brons, - en ;

Bronsinrättning;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broms

broms; -'len; -'a  
(insekt; är. broms på fordon)

måka broms; nicka broms;  
om hästar, som under varma  
sommardagar nicka med hu-  
vet, ent. uppgift för att undgå  
bromsarna. A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

bromsa

brömsa. =

bromsa hästar;

de. bygga. brömsade;

(2): de. häda h d. hedd -

bän, so. sata. de. len. pny  
v. bänad o. läh de om  
näyanfleiban).

M 488c Vallby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brömsa o.

brömsa<sup>2</sup>, brömsar<sup>2</sup>, brömsa<sup>2</sup>, brömsad<sup>2</sup>

fämja en häst eller tjur  
genom att föra tummen och pek-  
fingret in i hans näsborrar.

brömsa fjärlen

brömsa en hest

№ 320.

Järestad

Ö. Tommarp

Malte Areskoug 1923.

Brömsa v.

brömsa, -ar, =, -ad

brum glömda o brömsa  
i bakan

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970 Gislöv

Bronshäl

brömsahäl n.

häl i nötkreaturets hud  
efter brömsens styng.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bronshål

Brömsahål utr.

hål i huden på Creatur  
efter Bronssting;  
(M. J. 1862)

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bromsknuta

bromsaknida f.

upphöjning i nötkreatu-  
rens hud efter bromsens  
syng.

Är. värna; se \*värna.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Bronsknuta

Brömsaknuta f.

bulnad efter Bronssteig;

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bromsknuta

Bromsaknuta fem.

Bromsknuta på Kreatur;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bror s.

bror me br<sup>2</sup>or ; pl. br<sup>1</sup>or

bröder

N<sup>o</sup> 320.

Glasbak

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

brordotter

br<sub>o</sub>rd<sub>u</sub>tt<sub>o</sub>r f.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brorson

brorson m.

dita e. min brorson.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

broräcke

brorätzed (best. n. sg.)

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Jarrestads hd

Hugo Areskoug.

1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broske s.

brusk n.

brosk

Glabac

N<sup>o</sup> 320.

Malte Areskoug 1923.

färrestal

brusk

brusk; -'ad

K. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla

Hugo Areskog 1922

bröte

bröfd, n., bröfde<sup>1</sup>, pl. =,  
bröfden, bröu (af sjön)  
bröusjö. I  
vi fin<sup>2</sup>de ed bröfd på vas.  
Brantevik.

Ingelstads & Järrestads hd.

Per Larsson 1897-98.

№ 305.

brott

brud; -'ed; =;  
; det äldsta uttalet även brud etc.

brottjõ;

v<sub>2</sub> träffa för et ~, vi stöte  
på ek; v<sub>2</sub> komh över stora  
~; A.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brott

brud, -ad, =, -an;

brottisjō

hade ja fat et brud  
end an (ytteligare en brott-  
isjō) övor me, so hade ja  
bi'd dar (omkommit).

brottas

bruitas

de. sta. o. bruitas.

M 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brottas ole

brütas<sup>2</sup> (infin., presens, pres. och perf. part.)

brottas

de brütas<sup>2</sup> : de brottas el. de brottades

de ha brütas<sup>2</sup>

№ 320.

Ö. Vennertör

Järrestad  
Malte Areskoug 1923.

brud

brud, -en f.

nu ska hm b<sub>2</sub> bri.

N<sup>o</sup> 433c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bredgum-man  
s.

Brogeman =  
bredgum

brögemán

Nr 6168 Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1960

\* brudgum-man

Broge-man      brögemän  
brudgum

Brogemannen hade inte  
kommit in.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindström. 1958.

brogeman

x brudgummen

= brudgum

inte behäufde blander prissas  
se på pengja, när han skulle  
stå brogeman

Wraner, Gärsafors

VE 538.

Järrestads hd.

s. ~~112~~ 113.

<sup>x</sup>brudgumman  
brögeman m. ; pl. - a

brudgumme

O. Tommarp

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

brudytme

brögeman, - - - en; m.

Nr 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brudgum<sup>s</sup>skjörta  
brögumansjörta

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brudgäva

brudgäva f. M. F. 64;  
K. F. 59;

äv. brudgäva;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

brudpar

brudpar, -'ad;

vr. - fa. ga. hén A. bröllops-  
gåran o. kala. id  
brudparad.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

# brudskänk

brudfärd

~~brudgäsa~~, gåva som på  
bröllopsdagen skänktes de  
nygifta. (i de. koner-  
färdiga, som bodu-påna  
o. sokorskåla o. tåtrika).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brudstass

br<sup>u</sup>a.s.t<sup>a</sup>s

brudfö<sup>l</sup>je

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bredstass

bredstais, -en

höllopestass, - procession

hær komon stäsen, bredstäsen.

Nr 6809. Simris, Järrestads hd  
I. Ingers. 1957.

brudstass

bruastäs, - - - en

brudfölje

där va en stor, loz

bruastäs;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

brudsäng

bruasäng

färsas bruasäng;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brudsärk  
brudasärtyg

(till bröllopsdräkten  
hörande plagg).

(1): der - va - ja - knippling<sup>x1</sup>  
omkry - ärmana o -  
hälvan). Brudsärken var  
av "fint tyg",  
x) knippling sokordning.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka

bruga, brugta

söma de brugta, ja -  
o, fare, omkring o, skora -  
äsen av, när - han (rägen)  
pläga. stu o, stuk.

di' brugta, de ältid te  
mans ols (hos Måns Ols-  
sons).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka v.

bruga, -ar, -la -t

använda

som bruga de inte mifödas

sådant använder man inte  
miförhiden

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd  
bf 99

Wanda Hansson 1971

buka v.

brūga, -ar, -te, -t

plāga

de brūgte koma forbi hāt

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruklig

Brugselett  
brukligt

n. br<sup>u</sup>galat

Sant e jr bodde folkelett  
å brugselett.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bruklig

Brugelitt  
brukligt

n. br<sup>u</sup>gelet

Sant e bodde brugelitt a<sup>o</sup>  
vanlett,

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd.  
Birgit Lindström 1958.

humla s.

brömla, -an; -or, -na

humla

brömlan keev er i frad

po högen

K/30-

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. Brumla  
brömfa ; pl. -or f.  
humla

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

2<sup>x</sup> Brumla

brömla f.

ko som ej kan fås dräktig.

der b<sub>g</sub>. en. brömla av  
den kölen.

N<sup>o</sup> 4889 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug, 1946

1. Brumla

Brumla, - an f.

ko som ej kan få drick-  
sig;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. Brumla

brömla, -an, -or f.  
humla;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* brumla

brumla; -an; -or  
humla

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Brumla =  
Lumla

x brumla

u = o

6168.  
Nr ~~5974~~, Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.

\* brumla!  
s,

bròmfa, - n, - or, - orna  
humla

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x brumla 2  
5.

brömla fem.

ko som ej kan fås dräktig;

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

\* brumla

brämfa, -an, -or, -orna  
few.

humla

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

brumma

bròmfa, =

tzòra stà. o. bröla  
blán o. bròmfa.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bromma, v.

Bromma  
föra olyd, väsa

Ja hvi en bil bromma  
hene så vajen.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* brömmare

brömmare; pl. = i;

(mask. ?)

ko som ej kan fås dräktig;

(H. f. 1849 m. pl.)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brun

brun, brunt, bruna

bruna best. m. sg.  
o. best. pl.

bruna best. f. o. n. sg.

bruna 293; de bruna  
293en;

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brun

brun, brunt, bruna

de hade mest bruna  
o svarta ödz för  
(förr);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brun

brun, -t, -a;

den bruna mæren;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brun

brun, -t, -a

bruna, bünor, bruna  
böror;

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brunn

brun, -en m.

M. f. 64, N. f. 59.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunn 5.

Lunn, -en

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelov Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn

brøn, -en, -a, -ana;

(K. f. 1849)

var brøn halde, vån  
al hd;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bränn s. 'brunn'

brunn

Humm. Gilla ner i brännen, när humm inte  
va mer än fem år ..

Wrauer Suesn. o. Ställesl. s. 33

N 319. Järrestads, hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn

brun, -'en, -'a, -'ana

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn  
s.

brunn d. ev. brunn, -en

ga änte te brunn, där e  
en brunngårda.

6168.

Simis. / Röstads kd.

brunn

brøn, 'en, 'a, 'ana;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn 5.

brunn

brunn

Ö. Kemmerlöv (Gyllerbo) № 320. Järrestad.

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bounn  
forts.

brēna (obest. pl.)

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Jarrestads hd

Hugo Areskoug,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1949

brunn s.

brun m. pl. bräna

brunn

Glabbe

N 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

brunn

brøn; -en; pl. s; belagd;  
K.M.

äv. brøn; -en; -a

Nr 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1882

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brumäck

brändik n.

(brunnsäck)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

brunnhake

brunnhåga m.; brunhåga  
(brunnshake) (olert. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunnhake

brunnhake, ---en

den stång, varmed ämbaret  
firades ned i brunnen

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Bäckemilla

Hugo Areskog 1932

\*brunnjung

brunnjön, - - - en; m.

hävstångsliknande apparat  
för upphämtning av vatten  
ur brunnar;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

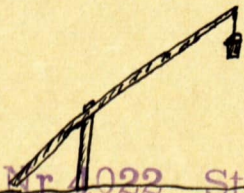
H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*brunnjung

brunnjung, - en mask.

hävstång för upphämtande  
av vatten; (M. f. 1849)



~~Nr 4022 Stiby, Järrestads hd~~

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* brunnjung

brunnjung, --'en;

hävstång för upphämtning  
av vatten ur brunnar;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brunnkar s.

brunnkar, -ed

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunnkar

brunnkar n.  
(brunnkar)

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* brunnkar

brunnkar; -'ad; =  
brunnkar

№ 2627: I Gladsax, Järrestads h

Barkemölk

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunnkrok

brunnkrog, - - 'en

brunnkrok, stång med  
krok; en ändan, vara äm-  
baret hänges vid vatten-  
upphämtning; stundom en  
så stängen fäst hästok;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

\* Lunnkassa s.

brantjäska, -an

sagoväsen varmed man  
skrämd barn, för att  
hålla dem från lunnan

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

x Brunnkässan

brunnkässan (best. fem. sg.)

ett kvinnligt väsen i brun-  
nen, som man vordade barn  
för, då man ville hålla  
dem från brunnen<sup>x1</sup>. Lik-

nade ent. M. f. 64, N. f. 59

en fisk; x) Brunnkässan skul-  
le "ta" dem.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x brunnkärssa

brunnkäsan (best. fem. sg.)

kvinnligt väsen, som troddes  
uppehålla sig i brunnen;  
man brukade varna små barn  
att gå nära brunnen, emån brunn-  
kässan de kunde taga dem;

Nr 4022 Stiby Järreåstads hd  
gö. nta did, för där sidor,  
brunnkäsan!

\* brunnkåssa

brunnkåssa, - -'an  
kvinnligt väsen, som troddes  
hålla till i brunnar  
K.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* Brunnkässä

brunnkässä f.

kvinnligt övernaturligt väsen,  
som troddes uppehålla sig  
i brunnar och för vilket man  
varnade barn för att följa  
dem att hålla sig borta från  
brunnarna.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^ brunnkässan

brännkässan = bränffäsän

en varde som med barn skrämde för att  
de ej skulle gå nära brunnen.

5974:3  
äta di för bränffäsän! gå ända  
te brännen, där e en bränffäsa!

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

\*brunnlock

brunlög, -'ed;

brunnlock

N. f. 59.

M. f. 64;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

brunnstake

brönst<sup>ä</sup>g<sup>e</sup>r, - 1 en;

brunnstäng var med vatten  
upphämtas;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunnstake

Bränn-stage    brænstage  
brunnstake

Ja bröd bränn-stagen

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

Brunnstång

bronst<sup>o</sup>ng mark.

kävstängs anordning för upphämtande  
av vatten; se \*brunnjüng!

( H. F. 1849 )

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x brun-tässa

Bränn-tessa brantäsa  
mystiskt vären som  
bodde i brunnen.

Gack inte för nära bränn-  
kared, för då tar bränn-  
tessan di.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

Andström, 1958.

brusa

brusa  
pres. 49. - ar

hört blås i talesättet:  
när de brisar i hämarna  
höl, ha ve, ånad var o.  
vinta (M. f. 1873)

se f. ö. u. höl;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Aronson 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruten  
part. adj.

brüden

la vos äta vos för o  
fa hästen Brüden

lät oss akta oss för att fa  
hästen skadad (här: särsk  
av felaktig påseering)

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

try s.

try

besvär

M. f. 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by v.

by si om

'by sig om'

S. 110

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by, 5.

By  
hundby, berrär

han hade sänt by, så  
han hällde på a ble färd  
i hord.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

brygga

brygga, bröjda, brost

(m. f. 1868)

hugg, v. bröjda, ja säla,  
so, da, be, nta so, dyrt,  
de bröjda i storsad (i köket)

nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga, vb.

Bryggja, bröjde, brojt

brygga

brydza, bröjde, brojt

Hum bröjde drickja.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

brygga  
sb.

brygga f.

l - d - ä - r - i - t - e - n - o - n -

brygga med r. vanad ?

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga

brygga, bröjda, brost;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

brygga

brüdyra; -an; -or  
(subst.)

A. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga

brygga, bröjda  
l.-o-

pres. sg. -or;

... nar de - bröjda - el;  
ält rhöva kala - de - for-  
vörted (vörtet), so laza  
de - bröjda.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygga v.

brygt (sup.)

'bryggt'

322: 4

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Aréskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryggbalja

brygg**abäl**, - - - en, - - - or,

ledz. hd u. brygg**abäl**en  
o. slö. vän p**ä**hd!

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bryggebalja

bruggbal; - - - en

balja är drickat bryggdes; efter  
brygden tappades det på drickatunnor  
(drickatigga), och jäst (bärma: bärma)  
tillattes. M. M.

M 2627: I Gladsax, Järrestads hd  
Bachemölla Hugo Areskog 1932

bryggeri

bryggeri', ---'ad, ---'or;

da fyra - j<sub>e</sub>st fro ---'ad;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brygghus

brygdhus n.

(Användes både till brygd  
och byk).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bryggghus

Bryggghus, - -'ed ntr.;

(numera om Tvättstuga)

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

brugghus n.

bruggluns s.

brugghus

Glada

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Lärrestad

bryggkar

bryggkär n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

x byrnan  
v.  
Byrnia =  
byta, bända, bräcka

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1955.**

bryta, vb.

Bryda, bröd, brydded  
bryta

Ja bröd spisen per  
bliansen.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

bruten<sup>bryta</sup>:

brüdna (obest. pl.)  
selbrutna

nu ser en iya brüdna  
hēsta mer, dā anāma  
polisorna dom jēnast, nu  
ser man inga selbrutna hēsta  
mera, dē tā poliserna dem (3: agarna)  
genast. (M. J. 1862)

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryda, se

bryta  
forts. 2

vara nära an spy, göra försök  
att kasta upp;

han stär o. brydon, se.

han e dälon (sjuk);

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryda. se, få  
uppkastningar  
försöka kasta upp.  
han. star. o. brydor. se,  
han. l. dökor.

bryta
förts.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta

brüda

brüda

brüda

dä brüda de pa di  
dä bröto de på dem (o:  
linbråkerna);

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Aresteng 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta  
Forts 1.

pl. brunda

äv. bryta lin.

o. so. brunda de, ett hålt  
tyg, och så bröts de (lin), en  
70- halvt tjug (3: personer);

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta

bryda, bröd brödad  
brödda<sup>x1</sup> (K.f. 1849)  
pres. sg. -or; l. brödda brödad  
" pl. = ;  
de brödda om nästorna (K.f. 1849)  
vi brödda sel, vi bröto själva  
(lin); ~ bryda hör bryta  
lin (K.f. 1849)<sup>x1</sup> är brödda  
Hugo Areskoug, 1941.

bryta

brydja

bröd

brüda

pl. brüda

pres. sg. -'ok;  
" pl. = ;

imper. sg. bryd!  
" pl. brydän!

pres. part. brüda, brüda, brüda;

bryda, hök bryta lin;

brüda, brüda, de hörer;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1940.

bryta

bryda, bröd, brüddad;  
pl. brüda

pres. sg. - or; pret. part. brüden;  
" pl. = ;

imper. sg. bryd;  
" pl. brüden;  
bryda. hör, bryta lin;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta se

bry<sup>2</sup>da, bry<sup>1</sup>do<sup>r</sup>, brö<sup>2</sup>d, brö<sup>2</sup>de, brö<sup>2</sup>ded

bryta

bry<sup>2</sup>da hn

№ 320.

O. Kemmerlöv

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bryta

bryda ; bröd ; brüdd

pres. sg. -or ; pl. brüda imper. sg. bryd !

" pl. = ;

" pl. brydan !

de brydor, om havsbränningar ; hon bröd ;

Anm. I det äldsta uttalet även ; pret. pl. bryda,  
sup. brüdd.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Rossmälla

Hugo Areskog 1832

bryta v.

brüda (post.)

'bröto'

"fästa dän de brüda  
jören..."

322:5

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brytebod

brydebo, - - - en;

lokal för brytning av lin  
(ofta i form av en jord -  
källare)

1929.

Ö. Nöbbelev (Gislövs hammar) 1943

\*brytersa

brydasp f.; pl. -or;

linbryterska, kvinna som  
bryter lin;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Brytgille

Brydegilla nr.;

Draktering i samband  
med linets brytning;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brytgille

brydegille ntr.

Kallas i samband med linets  
brytning;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bryte gille

brydegille n.

undfågadt i samband  
med linets brytning.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

brytgille

brydegille ntr.

Kallas i samband med  
linets brytning;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

brytstuga

brydestuga, ---an;

brytstuga för lin;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brystuga

brydastrip, - - - an, - - - or

lokal, oftast (?) jordkällare,  
där linet torkades och bröts;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bryfstuga

brydestuga, - - - an, - - - or;

lokal där linet bröts;

Fr Bryteboden;

o brydestugan där bruden de  
hären (linet);

Nr 3929 G. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Arskoug 1940.

brytstuga

brydstuga f.

brythus för lin

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bräck

bräk  
(sjukdom)

M. f. 60.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brad adj:

bra, brof; braa

har du braa da mu?

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräddjup

brä<sub>~</sub>j<sub>~</sub>u<sub>~</sub> (obest. m. f. sg.)

- - 'f ( " n. sg. )

ve v<sub>~</sub>ärh<sub>~</sub>äl<sub>~</sub>ana (norron Smiris-  
hamn) e d<sub>~</sub>är - - 'f

P.L.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Broskumölle

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x  
bråhaket

bråhaged  
= brått

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bråk

brag, -len, -or

linbråk,

Nr 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bråk

brag, -'en  
linbråk

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bråk

bråg, -'un, -'a, -'ana  
apparat an bryta lin på;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bråk

brag, '-an, '-or, '-orna;

linbråta, redskap att bryta lin  
med;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräk

brag

linbräta

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bräte

bräte

skräp. strunt; värdelös

ting;

däm o. bräte.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bräte

bräte n.

(skräp, strunt)

linjor o. bräte.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bräte

bräfi; - ed

smöja, skräp

Lancow!

de e bära bräte de  
ha o sälja. K. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hugo Aronson 1932

bräde

bräde, -ed  
skräp, smörja;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bråte

Bråte

skrip bråta, Kys-län.

Väck mä bråted, ja lii  
ente se ed mer.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

brätt

brat

Nr 313 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1898. Exc.

brätt otr.

brädt , brät ? 1-5  
brätton

" ... han fick så brädt ingj -- "

S. 120

Nr 5133 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangé 1887. Exo

brä  
brä, -de, -t; vb.  
förbrä, häftigt förbrä;  
hämnen du sidor där  
o. brär folk?  
han sidor o. brär me  
al för it. hansad o.  
bräda föckad.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1948.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräcka  
sb.

bräcka

spricka, rymma

... en bräcka elor an-  
gäspa.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bräcka de

brässa, brä<sup>1</sup>ssor, brä<sup>2</sup>tt, brä<sup>2</sup>t

bräcka

№ 320.

Ö. Kemmerlör

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda s.

bräda, -an; -or, -na

osa en bräda på tvärran

Ms 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda

bräda, -an, brädor,  
brädorna

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda

bräda, -an, brädor,  
brädorna;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräda

bräda, -an, -or, -orna

da va en knüddad bräda!  
(ojämn, kvistig)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bräda, -an, bräda  
-or

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brädgöl n.

brädgolo

fr Gälgolo.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bräddguld

bräddguld, ntr. pl. =;

(N. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräka

brädzpa

pres. sg. -ar ;

stoltsera (med ngt)

han går - o. brädzar  
med di'.

N<sup>o</sup> 433g Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bräka

bregja = bræga  
= visa något ovärdigtvis

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bregja v. 'stoltsera'

bäka

Du gick der så braverannes ä bregja mä die  
tjocka kloche hedja ..

Wraner Stuesn. o. Städesl. s. 72

№ 319. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräken

brédzerna ntr. (koll.)

ormbunke

~ ha bräja bla;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd.

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräken

brödjan

Ormbunke l. stensöta

(K. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bräken

brögzane (kollekt.)

stensöta, mjöl. också ormbunke;

där vyses - folt me ~

där väver fullt med sten-  
söta

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Bregjene <sup>x bäken</sup>  
bäken, ombunksart

= bregjene

8168.

Nr ~~5974~~, Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

bräken s.

brä<sup>2</sup>ken

bräken

№ 320.

Glabak

Färrestad  
Malte Areskoug 1923.

bräkenbär  
-li  
bräkenbär pl.

Betydelsen oklar. Uppgafs be-  
tyda mörkbruna bär,  
växande i skogstrakter.  
der. va. bär ösa pa,  
de. kala. för bräkenbär -  
bär (s: de. koma. köga  
liksom söpa på don).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna

bränna, brända, brant

pres. sg. -'or;

1. brinna

2. bränna

de brända. ja

såla K. f. 59

brände brännit.

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

H. Aronkög 1946  
Kopia från Institute for språk och folkminnen, Lund

bränna

bränna, -da, -t;

pres. y. -or;  
" pl. = i;

1) tr. bränna;

2) itr. brinna;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna, v.

bräna

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1898. Exc.

bränna

bränna, - de, - t

1) itr. brinna

2) tr. bränna

de brände för, nom  
2 förför det brann för

Nr 3929 Ö. Nobbelov, Järrestads hd  
honori i förför.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna  
v.

Bränna, brände, bränt  
brinna, brann, brunnit

Di brände i faged.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* bränne

bränne, -ed

ved

Yfr hjuvna bränse i all-  
mänhet.

der bör lidad mer  
bräna, där blir föga  
ved;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bränne

bränna, -ed

ved

de låg, bränna i skåven  
o. låg för risten;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x bränne

bränna, - ad

ved

hoga, bränna hugga  
ved;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränne

bränna n.

ved

Nr 4613 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

x  
bränne, s

bränne  
- ved

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bränne

bränna, -hd

ved

hoga-bränna, hugga ved

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bränne

bränna, -ed

ved

vi fa ha huim et las bränne  
K. U.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bränne

bränne n.

ved

ja. hogda. bränne.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bränning

bränning; -en; -or

ent. uppgift uppkommer bränning,  
då sjön slår mot stranden eller en  
skär

A. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemålls

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännvin

brännvin n.

№ 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännvin

brännvin, - - - ed,

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännvin s.n.

brännvin

322 : 3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1928. Exc.**

brännvin

brännvin, - - - ad;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

brännvin

bränvin n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brännevisgöggs.

bränningsök

Å så tror jag han smägte på en brännevis-  
göggs, när de vorre komma."

Wrauer Stuesn. o. Stätaasl. s. 55"

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännvinskäggen.

brännvinskäggen

'brännvinskäggen'

322:1

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd  
M. Areskoug 1923. Exc.

brännvinskägg

brännvinskägg mask.

(H. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\*bräsk

bräsk (trol. n.)

ogräs.

der. e. so. m<sub>u</sub>d. bräsk  
blan. pantöflorna.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bräsk

bräsk (genus?)

ett slags ogräs;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräk  
ogräs

\*bräk  
N. J. 59. forts.

der - <sup>17</sup>vysor so. färled ma -  
bräk o. gräs N. J. 59.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bräske

bräsche

= bräte, högar av skräp.

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1934. Exc.

bröd s.

bröd, '-ed; =, '-en d. -na

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970 Gislöv

bröd

br<sup>o</sup>, br<sup>o</sup>d, l. br<sup>o</sup>ud;

der . e. liden drögnad e.  
br<sup>o</sup>ud, da . e. d<sup>o</sup>let br<sup>o</sup>gt.

nar . misna hada .

gn<sup>o</sup>vad pa . br<sup>o</sup>d . . . .

br<sup>o</sup>t . da . e. mis br<sup>o</sup>dad.

(eller: br<sup>o</sup>te etc. ?)  
ha . m. br<sup>o</sup>s, ha mjöl avsen  
för bak.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

brø, -d, =;

bröd mäl<sup>l</sup>nar, brödet  
möglar;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

brø, d ;

som appell. pl = ;

de hade inte så mjöd som

en grysna smör o

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads, hd  
smörja på bröd ;

bröd

brø n.

ru häda de Lu brø.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bröd, s.

brö eder ja inte .

5974:10

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1934. Exc.

bröd s.

brö

322: 2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**  
**M. Areskoug 1923. Exc.**

bröd

brö"

"dä gästby som fitt a brö"  
i skräddare...

S. 122

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

brö

"å dela hennes brö..."

S. 113.

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wranér 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödbakare

brödbakare; pl. = ;

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödbit

brö**bi**d, -**i**an, -**i**a;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

\*brödböl

brö**ö**l m.

person som äter (bröd)  
glupskt, storätare;  
den e - rent en - brö**ö**l  
Ar o - kona - äda.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödföda  
st.

brödföda, -'an;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hö

Hugo Areskoug 1943

brödkaka

brödkäga f.  
(stort bröd)

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödkavle

brödkavle, -en

H. M. m. fl.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachmilla

Hugo Areskog 1882

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödkniv

brökniven (best. sg.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

brödknyck s.

bröknijts, -en

brödsalk

de fega salt sel o en

bröknijts

16/32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

\*brödknyck

bröknj<sup>1</sup>ts, pl. - -'a  
bröds<sup>1</sup>kalk. brödkant;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

\* brödknyck

brödknyck, --'en, --'a;

brödkalk, brödkant



Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödstiva

brösta f.

M. J. 64, N. J. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskog 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödskiva

bröhuä, - -'an, - -'or

fa - hid en ~ !

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

brödskiiva

brödskiiva<sup>1)</sup> (obest.  
pl.)

br skiiva

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

<sup>1)</sup> Trost. riksspråk på verkat  
form.

brödskiwa

brödskiwa, -!an, -!or;  
f.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* brödskena

bröskrenor (obest.  
pl.)

bortskurna bröd-  
kantar.

här ha bød, so man  
bröskrenor.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

brödsmmula

brösmölla; - -'an; - -'or;

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödstycke  
bröststycke, - - 'ad;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug, 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bröl

bröl m.

tuntagsen krabat, baddare;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bröl

bröl m.

bjässe, baddare  
en stark bröl;

1929.

Ö. Nöbbelev (Gistöshammer)

1943

x bröl

bröl m.

bjässe, baddare

2627

Gladax, järn. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. bröla

bröla - på ; =  
fara våldsamt och hänsyns-  
lös fram.

de. bröla - på vidan  
forsyn.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bröla

brölla, =

pres. sg. -ar;

bröla (om tjurens läte);

tzöran brölar;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröla, =

bröla

våla, skraka

so. vå, der, non, der.  
sto. o. bröla mdanfor  
döran.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bröla, v.

bröfa, = , 'ad  
råma starkt

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

\* bröla  
sb.

bröla, =

räma (om kreatur)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x böla ve  
br<sup>2</sup>ulla, br<sup>2</sup>ular, br<sup>2</sup>ulla, br<sup>2</sup>ulad

(även br<sup>2</sup>öla osv.)

böla

№ 320.

Järrestad

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

\* bröleman s.

bröleman, -en

väsen, som sades br på  
ställen, som man ville  
hålla smälaren i från f. u.  
källaren, vinden o. s. v.

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads. hd

Wanda Hansson 1971

\*bröleman

brölemän m.

"buse" med viken man  
skrämd barn.

man sade t. ex.: där kom  
en brölemän (: so. vä. där  
nån, där stå. o. bröla\*)  
nedan för dörren).

\*) vrälade

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946  
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröllop

bröllop, -ad, = i

de. ska. te. bröllops

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bröllop

bröllop, -ad, =;

de skola te bröllops;

Mr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröllop

bröllop; - - ad; =

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads h<sup>o</sup>

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bröllops s.

bröl<sub>l</sub>ap

bröllops

№ 320.

Gladak

Järestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brö<sup>ll</sup>op  
brö<sup>ll</sup>op n.

ti brö<sup>ll</sup>ops.

di ska - ti brö<sup>ll</sup>ops  
rda' e - sant ölas.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröllop

bröllop, - - - ed ntr.

skön, r, h, bröllops,  
r, måren?

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bröllop

brölop, -ed;

de, ska, te, brölops, de  
sista sid bröllop;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Bröllopsbjudare

bröllopsbjudare m.

person som för någons räkning inbjuder bröllopsgästerna till bröllop.

rdä so komor, her, val  
bröllopsbjudare.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bröllopsgård

bröllopsgåran (best. sg.)

v<sub>z</sub>-fa-g<sub>a</sub>-h<sub>en</sub> tu  
bröllopsgåran o. kala-  
id bru<sub>p</sub>å<sub>r</sub>ed.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bröst

bryst, -'ud

da, römula (roselade,  
kurrade) u. bröstled;  
då sata - de, sima u.  
bröstled - på dom.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

bröst

bryst, -'ed;

de göra so, önt, so de  
kräsa (knastade) i  
brysted;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryst, -ed

bröst

l. bröst, -ed

(K. f. 1849)

Nr 4022. Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryst s. 'bröst'

bröst

.. å så sa han, å di va den Gocka Sissela,  
som osse Gjentē der, som hadde saie si oppre  
på brysted på'n, så han kunne inte dra åner.

Wraner Stuesn. o. Stäuesl. s. 31

N<sup>o</sup> 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröst

bryst n.

bröst

Glabbe

№ 320.

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

bröst

bryst, -'ed, =, -'en

[meddel. från Gladsax bröst]

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröst, s.

brüst  
-

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398, Exc.

bröst

bryst; -ad

-  
hon hade kl<sup>l</sup>ent bryst  
u. u. -

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröst

brust, -'ed

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

brösta sig

brjsta ~~ss~~, =

hört i betyd. 'reta sig'

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950.

Bröstdroppar

Brustdröpa (obest. pl.)  
s. brustdröpa

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröstköppel s.

bröstköppel

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

bröstrem s.

bröstrem

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

16/99

bröstsele

brustsita (obest. pl.)

sele på vilken dragtyget  
gick fram om hästens bringa;

syn. bringesele ;

(N. J. 1862)

4179 Ö. Tomarp, Järrestads h

Hugo Areskoug 1943

bröstveck

brustvik ik n.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

<sup>x</sup>bröttjas

brjddjas = —

bröttas

(H. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Bua =

+ bua  
s.

mor (för mkt små barn) större  
beträdes med det om de voro  
"morsjuka". "Här ha du din bua"  
"E du so me bua?"

bua

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1956.

bubbla

böbla f.

M. f. 64;

(Det genuina är möjl. \*bövla)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bubbla  
st.

böbla, -an, -or, -orna,  
f.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



bubbla

böbbla; -an; -or

han slo en stör ~ jo  
Lögad  
M. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemilla

Hugo Areskog 1932

bud l. bud M. f. 64;

bud

bud n. ; pl. = i

M. f. 70.

ba M. f. 64;

M. f. 64.

han sä han skola gryza-bä'.

gryza-bud skicka bud;

vi fa gryza-bud äter  
(äfter honom)

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bud

bod, -'ed, =, -'an;  
äv. bä

fäzza - böd, fäzza - bä  
skicka bud;

[bod l. bä ent. meddelare från  
Gladsax]

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

bud

ba n.

guzga. ba', skicha bud.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bud s.

bodn.

bud

Ö. Kemmerlör

№ 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund —

bud

ba nr. i

fråga - ba skicka bud;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bud

ba, -ad

hitta ba, skicka  
bud;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bud

Bodd      bud  
bud

Hum skitja bodd mä  
miltja - skjusen

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

bud

b $\bar{a}$ ; ntr. ; pl. = ;

h $\bar{u}$ g $\bar{a}$  - b $\bar{a}$  skicka bud;  
(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ba

bud

l. bod budskickning, ärende  
du kan - ja - ta - bod  
for - måj ösa

Jrka - ba (bod).

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

buds.

ba

... f<sub>z</sub>as j<sub>n</sub>ast b<sub>a</sub> e<sub>ta</sub>  
b<sub>er</sub> sn<sub>z</sub>are ...

322:5

Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd

M. Areskoug 1923. Exc.

b<sub>aa</sub>' =

buda  
m. f. 64.

h. b<sub>udpa</sub>' = ; m. f. 64; m. f. 70

uppb<sub>ada</sub> folk, skicka bud  
till ngn om an infinna sig  
(h. ex. då det gäller dags-  
verke o. d.)

de buda folk  
o. h<sub>esta</sub>.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buda

būja, =, 'ad;

uppbuda (t. v. arbets-  
folk), skicka bud till  
ngn, underrätta ngn genom  
budskickning;

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buda

Bia, baa, baad  
buda

Ja har vad i baad pranttriffle-  
plocksteken.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

buda

bö<sub>d</sub>ja, = , ' ad;

uppbuda, skicka bud till <sup>underrätta</sup> <sub>om ngt</sub>;  
(t. ex. då man kallar dagsverka-  
re till arbete);

kan du ~ h<sub>a</sub>nom?

[buda av meddelare från Glad sax]  
nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

Hugo Arskog 1940

buda

böja, =, -ad;

skicka bud till arbetsfolk  
o. d. att infinna sig;

bäa folk, buda folk,  
uppbada folk, som skall  
hjälpa till med ett arbete;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Araskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

b<sup>2</sup>aa, b<sup>2</sup>aar, b<sup>2</sup>aa, b<sup>2</sup>aad buda v.

buda

b<sup>2</sup>aa f<sup>2</sup>alk

№ 320.

Järrestad

Glabbe

Malte Areskoug 1923

\* buda

baja ; = ; -ad

uppbadu

b<sub>a</sub>a folk (vid skörd eller  
annat arbete)

K.M. m. fl.

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Barkemälla

Hugo Areskog 1932

buda  
forsk.

19  
- so byk ga. bäad (upp-  
bäad) tu o isa (ta-  
ga upp is).

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buda

böda, =

skicka meddelande till nå-  
gon (om än det eller det skall  
företagas)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

buda v.

bàa

ja va uke a baadam

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoung 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buda  
forts.

han kom inte  
op och b<sup>ä</sup>a, han kom  
inte upp och sade till  
(o: an vi kunde få fara  
med till Gmedstorps  
marknad).

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug, 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*buddrik

bödrutz

liten svarvad träask med  
lock (bl. a. för förvaring  
av nipper).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

böfal m.

buffel

grobian, grov fränstötande  
karl.

Fr. buffelstut

Nº 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buffelstut

böfulstud m.

grobian, grov och från-  
sittande karl.

N<sup>o</sup> 488c Vällby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buk.

bug, -en

m.

de - fyra - en - st<sup>o</sup>r  
kn<sup>u</sup>da - ogh - bigan.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buk

bug, -en

äv. mage (hos bl. a. människor);

flant (flämt), de e nar-

bigan gar-ig o. id;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bukset

Buged, bugeda bugad

Ljok, bukig

Ta den bugede vaser  
å sätt hana hämmuna i.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd

B. Lindström, 1958.

bukfläsk

būgaflēš n.

(på svin; användes till korv).

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukfylla

bugfülla n.

mü ha - mü - föd - ud -  
bra bugfülla.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bukjord s.

Bukjör', -en

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukgjord

949  
bueggör, --'en  
(i seldm)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukgjord

bugjor, - 'en;

(på seldom);

Ö.Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukgjord

bukgjör, - - en

Den del av remsbyget, som gick  
under hästens buk.

M 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskerville

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukig

bügad ; pl. -a ;

de, vorh, mäd bügeda o.  
högä.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

but. köh

būgatzjyd n.

fā hēd. būgatzjyd o.  
smola. fā.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bukto

bigatö n.

ullen under färets buk.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

x bukälling

Bugällingj =  
stormagæ herre

bugälur

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson, 1957.

\*buldamoder

bölamören (best. sg.)  
det innersta i en böld  
gylva bölamören.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

<sup>x</sup> buldamor

b<sup>o</sup>l<sup>a</sup>mo<sup>r</sup>

var i b<sup>o</sup>ld;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* buldanor

böla nören (best. sg.)

varet i en (mogusd) böld;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bulde

büfe, -en, -a m. böld

här, -e, rija (var) r-

bülen; de, -e, hasom, -e d-  
grün, som sidor nye r- bülen;  
när, de, kan, -fa, di midkräm-  
ad, so, gar, -bülen bort.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bulde

bølge, 'en, 'a m.

bold;

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1943

\* bulde

böfe, -'en, -'a, -'ana;

böld, finne;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bulde

böf; - en  
böld

han fets en ~ po hälsan  
v. u.

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bulde

böla

böld

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

<sup>x</sup>buldmoder

būlamär f.

var: böld

Ar. matēra;  
o. rjēda

N<sup>o</sup> 438c Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> bullmoder, s

bullamor

= blomstret på ett äpple.

5974:3

bölamör est. H.L.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

\* bull-moder

Bullamor =

"flugan" på ett äpple

bölamör

Nr<sup>o</sup> 6168. Simris. Järrestads hd  
Hilda Larsson 1958.

\* bullamor

b<sup>o</sup>l<sup>a</sup>m<sup>o</sup>r; - - - en  
var i en böld

K. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bastomilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bulle

böfer, -en, -a, -ana;  
(Brödbulle);

Nr 4107 Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bulle

böfje, -'en, -'a, -'ana;  
(bakverk)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bulle, s.

balle, plur balla

bulle böle, böla

Han slåg en balle

de byff ändra böla

= ändrade förhållanden

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bullenört

bullenörter l. bullenörter  
(obest. pl.)

*Trollius europæus.*

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bullerört

bulderört (pl.)

Trollius europæus

~ de plöka ~ ve ~ äyem

(H. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bullerört

blomvärtor (pl.)

*Trollius europæus.*

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1950.

\* bullerört

balorörter (obest. pl.)

*Trollius europæus;*

(M. J. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bullerönt

Bullerurtor eller  
etc. Angjabolla =  
Smörbollor  
(*Trillius europaeus*)

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1955.

bulna

bolna i = i - ad

de bolna öj o bö so  
räled (om ett år)

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Bachemölla<sup>2</sup> Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bulster

búlstor (gen. 4: belast)  
golvbjätke under golvet.

m. f. 65.

búlstora (best. pl.)

de. lå. búlstora

nerh. e. san<sup>\*)</sup> lör, grús.

m. f. 65.

\*) yngre form för san

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölstor i

\*bölster

forts.

! - en (best. pl.)

de. fa. leija bölstoren

fost, ryan de. kona -

spugza - guleid

M 4339 Valiby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bulster

b<sup>1</sup>ulstor, - - en

golvbjälke som underlag  
för brädgolv;

ledza. b<sup>1</sup>ulstor

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

\* bultsvagn

bultsvagn m.

ofjädrad

grovvarbetsvagn med

djup vagnskorg;

sv. kallat kassavagn och

slöfavagn.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bult

bult, 'en, 'a;

Nr 4107 Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bult

(bult) = or pl.  
(till vän)

Nr 4022 Stiby; Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bult

böltor (obest. pl.)  
(västeren)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

Hugo Arskoug 1040

bultfa

böltfa, = , - ad

(västerum)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bumle

bömla m.

en slags bygge med läs-  
anordning kring ena fram-  
foten på tjudrade  
hästar.

Är ssq \*järnbumle.

N<sup>o</sup> 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bumpa

bõmpa

pres. sg. bõmpor.

gå med tunga steg, gå  
med bullrande gång (t. ex.  
på sviktande trägolv).

han går, o. trer u-  
glad, o. bõmpor, da-  
hõrs so rälud.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bunkabrand

böykabrand

skadat, ankommen  
till följd av lagring<sup>x/</sup>  
(om spannmat, särsk.  
råg)

ruken kan  $\frac{2}{2}$

böykabrand

x/ Den <sup>lagrade</sup> skade/ spannmaten  
tog värme.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bunkebränd

Böykabränd, - - bränt;

om spannmål som tagit skada  
till följd av försummad omvårdning  
under lagringen; är om bröd bakat  
av tytt spannmål;  
av böykabränt  
de smagor böykabränt;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

\* bunkabränd

böykabränd, ntr. = - brönt;  
adv.

om träg (l. annan sprammål),  
som tagit skada av lagring,  
sär den ej blivit kringrörd;

böykabrönt adv.

Nr 4022 Stiby, Järrestads lfd

de smagor - böykabrönt;  
Hugo Areskoug 1941.

lunkabränt mj

Bözkabränt

om mjöl som lagrats  
varmt och fuktigt och  
fitt lismak

Uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

\* bunkabänd

Bunkabränt =  
bröd av säd som forkat  
dåligt - bränt ihop.

1: säd som kommit halvorn in  
på logen eller i stack och där efter  
tagit ketta till sig (i Bana ht:  
lavbränd). 1-5

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**

**Hilda Larsson 1955.**

\* bunkalag

böykaläv n.

sällskap, flock (om män -  
niskor).

dér kómor ut hélt  
böykaläv.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bunke

bänkfa, -'en, -'a,  
- ana;

höj, kop;

... molsgräsa, som -  
hunda. ör stära bänkfa  
far; en. hel bänkfa -  
gräna (grenar).

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunke s.

böjke, -en; -a, -na

hög eller samling av  
någonting

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunke

bänkfa, -en, -a, -ana

höj, höj (av ngt);

W 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunke

böjda, -en, -a, -ana

hög, hop av föremål

de fjorderna höva ~

en ~ de körde det

samma i en hög;

en bunke gluta en hop barn;

Nr 3929 O. Nöbbelev, Järrestads lld.

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h d

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunke

böyke, 'en, 'a, 'ana;

hop, hög av ngt;

en böyke bränna, en hop  
ved;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bunke s.

bö<sup>2</sup>ke r.; pl. bö<sup>2</sup>kor

kö<sup>2</sup>, bunke

han välta sten<sup>1</sup>en r bö<sup>2</sup>kor

Ö. Kemmerlör      № 320.      Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bunta på v.

bunta på, -ar, =, -ad

lytta på

bunta på de bra, för de  
e femtan grador kallt

Nr 10969 O. Nöbbelev, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

bf 99

Gislöv

bur s.

bur, '-an; '-a, '-na

hämen e dar lömt

u burana?

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bork, -en, -a, burk  
-ana;  
m.

№ 4389 Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

burk

burk, -'en, -'a, -'ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

burk

burk, -'en, -'a, -'ana

Hugo Areskoug 1940.  
Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

burk

• burk, -en, -a;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

burk

bock; -en; -a

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*burra

böror (obest. pl.)

hardborrar;

N<sup>o</sup> 432c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

burra  
v.

Borra      böra  
susa

Di borrar i örnen.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindstrom 1956.

Surra s.

lörk -an; -or, -na

hårdlörre

löror va rälta ofa e

hård

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gisiöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* burra

börpa; pl. -or

hårdborrblomma, särskilt  
om "koryn";

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*burra  
st.

bärar, - - na

blommar ja kardborre.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bus

<sup>x</sup> bus  
adv.

rakt, tvärt;

de flya bus r. vägga-  
na (rakt mot väggarne)  
om tordylar.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buss  
arr.

Buss pro =

rakt på, huvudsaken  
på el. över någon el. något

ja kom buss på dom.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson, 1959.

du gör bäs  
på liason för-  
bägen (tordyveln),

Bus  
adv.  
forts.

du ha inte non-för-  
sijn för kont. da-  
går (talesätt).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bish m.

buse

stor, kraftig karl

da. l. en stor bish.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestøds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>buseman

buseman m.

mystiskt väsen, med vilket  
man skrämde småbarn;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

buskablogg

böskablög

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buske  
böskje, 'en, 'a, 'ana;

der. é. nok. non, for-  
da. påslar u. böskana;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buste

böskär, 'en, 'a, 'ana;

de påsla r. böskarna,  
det prasslade i buskarna;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buske

böskfa, -en, -a, -ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\*busme

bösmfa, -'an

stommen (maskorna) i en  
fisknät;

hela -'an e rent stäl;

de kona fgeva en ny ~;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

buss

bos, -en, -a m.

tobaksbuss;

Ö. Vemmerlöv. Järrestad's bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buss

bos , pl. - a

Tobaksbuss; äv. tugga  
av hö l. kalin;  
(M. J. 1862)

N 4179 Ö. Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

x buss s.

bos r; pl <sup>s</sup>a

bult (genom hjulaxeln  
för att kvarhålla hjulet)

O. Tommarz

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

x buss a.

bas

storpårig

han va sa bas

№ 320.

O. Tommarz

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

buss

bos; - en

(pappers)sudd

K.M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla Hugo Areskog 1932

x *bussa* v.

bösa, bösa<sup>2</sup>, bösa<sup>2</sup>, bösa<sup>2</sup>

förse med bult.

knä<sup>1</sup>len (öknemr) knä<sup>1</sup>len  
krö<sup>2</sup>skan (han matade med för  
stor mängd säd, så att verklet stannade)  
Gladsax **N<sup>o</sup> 320.** Järrestad  
Malte Areskog 1923.

butia

böfor (obest. pl.)

piggvar

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>butta, s.

böffa, -an, -or

jiggvar;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads härad

Hugo Areskoug 1940.

<sup>x</sup> butla

butla  
= piggar

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

butta

båtor (obest. pl.)

piggvar

H. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böte<sup>2</sup>gärn n.

büttgärn s.

piggvär-gärn

Ö. Nöbbelev

№ 320.

Färrestad

Malte Areskoug 1923.

lucbon

bosbon, -en

Ö. Vemmerlöv. Järrestads bd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by s.

by, -n; -a, -na

dar va nära te byn

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Rf 30

by

by, -lni;  
-ni;

byn hrdor, vel - glimiga<sup>2</sup>?

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

by

; pl. -a

by

v. ämra bya

Nr 4613 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

by, s.

by  
—

Nr 313 B Simris, Järrestads hd

Per Larsson 1398. Exc.

by s.

by f; pl. bya<sup>2</sup>

byen ; byana<sup>2</sup>

by

№ 320.

Glabak

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by

by, st.-a;

St. m. r. s. a. by, Simris  
by.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byahörn n. byahörn

hörn i vilket äldermannen  
bläste, då byns bönder skul-  
le sammankallas.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

byalagd (best. n. 49.)  
byalag

N<sup>o</sup> 438g Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygd

böjdorna  
(best. pl.)

trakterna

N. J. 59

här ha med hand r  
hisa böjdorna.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böjd s. 'byggd'

byggd

Jo, så äred elle så komz ju Pellersson ner äd  
böjderna här..

Wrauer Sæsen. o. Städesl. s. 89

№ 319.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böjal

m.

bygel

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bygel s.

bajel r. pl. bajla

best. f. sj. bajeln; best. f. pl. bajlana

bygel

bajeln ja rivan

Nr 320.

Järrestad

Gladst

Malte Areskoug 1923.

bygelboösa

böglabuisor (pl.)

armborst;

vr skoda, h. måls me.

böglabuisor;

Nr 4022 Stib. Järrestads hd  
(M. f. 1868)

Hugo Areskoug 1941.

byggga v.

byggza, byggzor, byggda,

bygg

U f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggja

byggja, böjda, böjt

pres. sg. -or; l. -o- (n.f. 59) -o-

" pl. = i böjdon

pret. part. böjd, böjt,

böjda l. böjd etc.;  
han ha-föd en lara böjdon;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggga

bëgdz/a      bëzda      bëzt  
-              l. bëzda      l. bëzt

pres. sg. -'or ; pret. part.  
" pl. = ; bëzd (bëzd) ;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bygga, vb.

Bygga, böjde, bojt

bygga

bygga, böjde, bojt

Husid e ny-bojt

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 19.8.

bygga

bygga Bygga, bojde, bojt

böjda

bojt Han bojde ed hus i Komsta.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

byggga, v.

/ , best

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398, Exc.

bygga

bygga, böjde, bytt;

pres. sy. -'or;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga

bygga, böjde, bøjst;

pres. sg. -or; pret. part.  
" pl. = ; bøjst;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga<sup>2</sup>, bygg<sup>1</sup>or, bäyde<sup>2</sup>; best<sup>2</sup> bygga  
eller bäyde<sup>2</sup>; eller best<sup>2</sup>

bygga

Glabak

Nr 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bygga

būdyfa; -or; bōyda; bōyt;

pl. =

pret. part:

bōyd, bōyt,

pl. bōyda

i yngre uttāl finnas även  
formerna bōyde, bōyt, bōyd;

№ 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla<sup>2</sup>

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga

bygga

ni ska du bygga ut  
myt.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

bygge n.

bygge

m. f. 65.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by hem

by hum, - - ad  
(m f. 1868)  
bysamhälle, mest om  
för holländers före skiftet;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

byka  
v-

býdza, pres. -ar

mån stan i st<sup>1</sup>esed a

býdza<sup>1</sup> tv<sup>1</sup>etan, a kum ha

sevan i v<sup>1</sup>igevad

1950

Tomtep. Jäse. hd

x bygd

Byr  
tenippe

Hum bar en byr <sup>k=tj</sup> byllne per  
ryggjen.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\* bystyck

Bystrygij bystyck  
en som går och driver

Skilnad på de ena ikring  
som ed bystrygij!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

bystyck  
By-styggs bystygg  
en som är mycket rike och  
for

Du lever som ett rikhed  
by-styggs.

Nr 6342. Stilby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1958.

bys <sup>1</sup> en h n.

bys ände

ände av byn

<sup>2</sup> st en h en en

№ 320.

Glabbe

Malte Areskoug 1923.

Järestad

byta

Preb.  
bøst  
—

so. bøst de om, sa<sup>o</sup>  
bytte de om.

Denne bøjn. - form synes ikke  
belagt i Skånemålen. Slangepræk 4.  
J-s.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

byta

byta, byta, byt

byta ligt om l. byta  
jämt om, byta utan  
mellanskilnad;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta<sup>2</sup>, byta<sup>2</sup>, byst

byta de

byta

№ 320.

Glasösk

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ar byttas i 2. byta  
i uttr. fa. Ar byttas.  
fa i mellanskillnad vid  
bytesaffärer.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

byta

byta, byta, byt;

han hade byt se en  
st, han hade bytt sig  
till den (s: en häst).

N<sup>o</sup> 488c Valby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

byta

byta , byta , byt

v<sub>2</sub> byta ma. k<sub>2</sub>örn

(vi bytte malt mot korn)

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byting

byting; -en; -a;

(pojkbysing)

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga si

<sup>x</sup> bytta v.

sätta sig och vila

bygga si st lag

Nr 320.

Gladax

Färrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bytta sig  
Bytta seg = se  
sätta seg att vila en stund

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

\* bytta sig

bytta si

refl. = luta sig (old sofra)

Nr 319 Ö.Tomarp, Järrestads hd  
Henrik Wranér

Wr. 1876

Köpta från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxa

bojsa; -an; -or

ja tror min liv han slo,  
so ja trode -an skola  
spritzsa. P.L.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskmolla Hugo Areskog 1932

böjsa  
= byxa

byxa

Du måtte skämmas! Stora  
karen! Å ha fåd böjsor å så  
varra mörkjerädd!!

Wranin, Gärnafolk

6. 27.

Nr 538

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~  
x bytbat  
a.  
Pröjsebrutt = n. böjsebrutt  
nätt och jämt  
"Ja, de e då inte mer än  
böjsebrutt" = de e näst och  
jämt de rækker.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1958.

bykebied II  
a.

Dee inte mer än  
böjsebit = knappt så  
de räckes.

äv. böjsebit

ib böjsebit.

Nr 6168 Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1962

böjsebrit <sup>x</sup> byebrett

I utstr. som: da. e. nte  
mer. en. böjsebrit för  
hänom, det är nätt och  
jämnt han leder sig e-  
konomiskt.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

<sup>e</sup>  
byxelomma, s.

bojse-lomma  
= byxficka

5974:22

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bytt-lomma, s.

Bojse-lomma  
byxficka

böjselöma

Ta növen av bojse-lommen

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

böjse-lomma  
= byxficka

byxlomma

ja stoppa konfekten i böjse-  
lommen

Wranin, Gärafolk

s. 47

Nr 538.

Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* byxlumma

böjselöma fem.

byxficka;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Lyxor s.

Börsor, -na

Mf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv



byxor

böjxor, -na.

1. böjxor

rok o. böjxor;

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

bylor s. fol.

bojbor

"den tröjan ska der da inte  
he samma bojbor an ..."

J: intet resultat,

s. 122

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wraner 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxor, s.

silla upp bojserna  
sela upp —

= höja byxhånglorna.

5974:31

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

byxor

böjser, - - na

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bykor s. pl.

bäysorna (best. pl.)

'bykorna'

322: 3

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* byxpenningar

bojskepänna

en avgift ("böter"), som erlades  
till hamnen för varje fiskarpojke,  
då han uppnådde 7 års ålder.

M. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byxselar

bäxsa s<sup>i</sup>la (obest. pl.)  
byxhängslen ;

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

både pern.

bode

de fans bode svärta o  
vida

16 f 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

både

boda --- o både --- och;  
är. ba --- o

boda den lösa hálman  
o de stiva strålen;  
m. f. 70.

ba. g<sup>h</sup>ur o. mångor m. f. 64.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

både

både

I följ. både . . .  
både och.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

både

både

2 förb. både --- o ,

både och

både - kväla o. då,

både kväller och dagar.

både hüns o. tōka, både

hörs och tupper.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

både

bo

bo. mād o viked som,  
både mat och vilket som  
(s: lifet av varje);

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

både

både; svagt. både  
ja, både ser o. höra, jag både  
ser och hör;  
vi både dröka miltz  
o stik vi både drucko  
mjölk och äto den med  
stod (ur fat);

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

(K. f. 1849)  
Hugo Aréskoug 1941.

bo

både

både

Gladat

N<sup>o</sup> 320.

Malte Areskoug 1923.

Järrestad

både knj.

ba

... ba not a da ...

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båge

båge; -en

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål  
sb.

bul, bülen (bülen) N. J. 59.

bul (bul)

M. J. 64.

bålparti i ett plagg (  
skjorta, tröja).

Jfr ssgr som skjortbål,  
tröjbål.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål

bål; -ed;

kvällen före Kristi himmel-  
färdsdag skulle man  
bräna bål, d. v. s. tända  
upp eldar. M. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Paskem<sup>2</sup>ölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1. bäl  
sb.

bäl, -en

bälparti i klädesplagg  
(s. ex. skjorta);

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> bäl  
adj.

bäl (böjda former ej beleyda)  
stor, storräkt, kraftig (om växande  
säd)

sæn hum. e - bäl o.  
grån, säden hon är stor  
och vacker (M. f. 64);

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

bäl  
s.  
Boll = överdel i  
klädplagg, (dock ej ärmad)

bäl

Nr 6168 Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1962

<sup>x</sup> bala v.

b<sup>2</sup>ala te, b<sup>2</sup>alar, b<sup>2</sup>ala, b<sup>2</sup>alad

ya till

Ö. Kemmerlöv

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

2. bäl  
ad.

bäl

stor, kraftigt utvecklad  
(om gröda)

där e son bäl sa,  
där är sådan kraftig såd  
(u. f. 1862)

I samma beted. volder (våldig);

4179 Ö.Tomarp, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bålgeting

båljédiza (obest. pl.)

(om större gedingar)

hör flyor so. min bål-

jédiza, de e färha  
söna (sådana äro farliga).

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Bålgsting

bålgsting; pl. - - - a;

(H. F. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

x bäsä undan

Bäsä ongan  
plorka undan

Lä voss bäsä ongan fäst!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

båt

bad, -'en, -'a, -'ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båtsmanstopp

Båtsmanstopp :  
Scilla indica

båtsmanstop

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson, 1957.

<sup>öt</sup> Båsmansstoppan  
båtsmansstoppan

(blomstensnamn ?)

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilca Larsson 1955.

balstör

\*bälstor

mycket stor, kraftigt ut-  
vecklad (om fäd)

sen l. so. balstör

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bår s.

bør

pl. <sup>2</sup> - or

pullbår

№ 320.

Glaskæ

Järrestad

Malte Areskoug 1923,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord l. bönda börd  
där - e - bönd på -  
klänningen.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

bås s.

bas n.

bås

№ 320.

Glabæk

Järestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäs

bäs, -en  
(kobäs)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

bas

bas, -len m.

(kobas)

--- g<sub>2</sub>a. An sies r. basen;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bäsä  
ob.

refl.

bäsä - si

ställa sig tillrädda i bäset  
(om kor)

bäsä - di, ko!

N<sup>o</sup> 438g Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båt

bad, -'en, -'a, -'ana

(ä. om större farkoster)

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> båta s.

båda<sup>2</sup> f.

några båtar

der e e en båda<sup>2</sup> der har  
kömed fra bled<sup>2</sup>z<sup>2</sup>ng

№ 320.

Glabbe (Baska)

Färrestad  
Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bållast

bå̀dalåst, - - - en;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

båtshake

båshägg, -en, -a

A. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Buchmilla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båtslake

båshägg, - en, - a;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck s.

bak, '-en; '-a, '-na  
(y.)

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Gislöv

Bäck s.

batz, '-en; '-a, '-na

Uf 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970 Gislöv

bäck

betz, -'en, -'a, -'ana.  
m.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck

bäck, 'en, 'a, 'ana;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck

bäck, -en, -a, -ana

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck

betz, -en, -a, -ana;

Nr 4107 Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäckdrag  
bäckdrag n. (bäck med)

bäckfära, terräng -  
fördjupningen kring en  
bäck. där - l. ja -  
stort bäckdrag.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäckhäst

betygshästen (best. sg.)

spöke i hästskennad, som  
höd tuis i vattendrag.

Da man räkhade ut för  
bäckhästen skulle man  
säga: jesu kors, der  
komer et hörs.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

bäckhäst

bäckhäst, - - - en;

mytiskt väsen i hästskennad,  
som troddes uppehålla sig i  
aar och bäckar;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bäckhäst

bäckhäst, - - - en ;

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

bäckhäst s.

bäckhästa pl.  
' bäckhästar  
(myt.)

322:4

**Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd.**

**M. Aronkoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bäckahäst

bäckahäst; - - - en

M. M. m. fl.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Bäckhästen

Bäckhästen

enl. folket en övernaturligt  
väsen i hästsked, som  
uppehöll sig nära vatten-  
drag;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bäckaskorn

bäckaskär nr.

brobyg i vaktendag;

(Å. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

<sup>x</sup>  
bäckaskärn  
betzaskärn n.

småkryp i vatten (: små  
jur, som flyda i våned;  
de liksom jessor i  
mågen). du ska inte gå  
i ha. vän, sin. de. l.  
mört, för då kan du få  
betzaskärn

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blan-  
våned.

\* Bäckaskärn  
forts.

Lagomannen försäkrade:  
ja, gar nita eta, vän,  
son, da, l, kväl.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

\*bäckaskarren  
bäckaskären (best. m.  
sg.)

Enl. uppgift ett djur, som  
höll till i bäcker och  
åar, hade korta ben och  
brukade simma ut med  
sina offer i ån. Möjl.  
detsamma som bäcka-  
hästen.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

(1): nöd - jür } bäckaskären  
som hölde se } forts.  
i björna; sin sunda  
han ostä ud i björna  
(mer dom)

björaskären han -  
gnärar<sup>\*)</sup> i kväl

\*) åstadkommen en  
knarrande läte.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bäckvattnen

Leifzavan ntr.

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

bed, -len, -or, bädd  
-orna

(i säng).

har l. so. med  
höv<sup>~</sup>ridad i. bäddor-  
na, här är so "hop-  
röt" i bäddarna.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bädda

bädda, = , - ad

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h c

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägge

bidze

(båda)

bidze sva ;

vi bidze vi båda ;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägge

bägga  
(båda)

bägga is is is båda hästar-  
na;

vi snåka ja mer, is,  
bägga, vi prata ja mera

tråkigt, vi båda;  
Hugo Åreskoug 1941.

bägge parr.

bä<sup>g</sup>ga

de' e oväns, de' b<sup>ä</sup>gga

de äro vännar, de båda

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Kf 30 Wanda Hansson 1971

bägge

bägga

han mota seta i  
öggen för han måste  
spänna båda hästarna

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hc

för;

Hugo Areskoug 1940.

bägge

bä<sup>ä</sup>g<sup>g</sup>ya

han fö<sup>ö</sup> ma bä<sup>ä</sup>g<sup>g</sup>ya nö<sup>ö</sup>vana.  
de hade sat<sup>t</sup> bä<sup>ä</sup>g<sup>g</sup>ya ö<sup>ö</sup>g<sup>g</sup>yan  
fo<sup>ö</sup>. P. L. (spänt fö<sup>ö</sup>)

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bachemilla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälg  
bälen (best. sg.)

magen

han ha-nt r. bälen.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäll  
= bälg, mage

bälg

de sude här --- å stoppa  
bällen folk mä all slaus goer  
mad

Wrauer, Gärnfolk

s. 22.

Järrestads hd.

№ 538.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"bälz, s.

bäll

= mage

ha out i bällen = ha out i magen

5974:2

Nr 6168. Simris, Järrestads hd

Hilda Larsson 1954. Exc.

Bäll = buk

bälq

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1955.**

x bälg  
Bälle = liten pojke;  
även bällväring; då  
ofta lite förargligt.

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

bälga

bälga, = , > ad;

dricka häftigt,  
mest i förb. bala. i - se

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälga  
u.

Bälla, bälla, bälled  
dricka

han bälla mjölk som en kall.  
= kal

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindstrom 1956.

\*bälga

bälpa, = , ' ad

i förb. belä i se  
dricka omätligt

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h.c.

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>2</sup>bēla <sup>2</sup>bēlar <sup>2</sup>bēla <sup>2</sup>bēlad

\* bälga etc

dricka mycket

<sup>2</sup>bēla <sup>1</sup>i <sup>1</sup>se : dricka sig stann

№ 320.

Glabne

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bälgas

bäl<sup>ä</sup>las = —

vara högfärdig

(N. f. 1862)

Jfr fsv. baldas, bliwa högmödig;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

\* bälge

bälh; - en; - a  
pojkoaster, snowalp o. d.  
din bäl du e!  
A. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads h<sup>o</sup>

Baskemälla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bälge

bälga, -un, -a

l. bälga etc.

(H. f. 1849)

pojkrasker, snorgärs

den bälga! hä ska du pödi?

din pojkrasker! vad skall du pö

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

den bälgen, han kan nta bärgase  
Hugo Areskou hä på sig (Hyr)

\* bälge 1

bälga, - an, - a, - ana  
mask.

pojkwasker, pojkskoling

en förvävan (djäv)

bäla;

ssj pågabäla ds.

nr 3929 O. Möbbelöv, Järrestads h.c

\*bälge N

bälga, -en sg.

bälga, -ana pl.

ärtbäljor, ärtskidor

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h.c.

Hugo Areskoug 1940.

\*bälghävan

belhäv<sup>1</sup>an (best. sg.)

skämtsamt om magen;

n<sup>1</sup>ä f<sup>2</sup>a - m<sup>2</sup> - j<sup>1</sup>u<sup>1</sup>na - er

hu<sup>1</sup>m o. f<sup>2</sup>a - l<sup>2</sup>id - u

belhäv<sup>1</sup>an.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bälgulck

belulck m.

person som dricker häftigt;

da e en belulck te  
o kona, drutza;

Ö.Vemmerlöv. Järrestad's hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bälginge

balöjfe; --'en; --'a

pojkrasker, spoling

de va bära en liden

~ A.M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Barkemölla

Hugo Areskog 1932

x bälgröring

bälvröring

ung. = "pojkröring".

ent. H. L.

**Nr 6168. Simris, Järrestads hd**  
**Hilda Larsson 1956.**

\* bälning

bälning, -en, -a  
avhuggen gren;

Tr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hc

Hugo Areskoug 1940.

\* bälja

bälja. =

bräka (om får)

fären de - bälja, de -  
stol - o - skruiga.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bälja  
v.

Bälja =  
dricka väldigt hålla i  
sej; även i betydelse  
av skrika, ideligt grä-  
tande. Et farligt "bäljane"

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

\* bälja

bälja, = , - ad

bräka, böla (om kreatur); skrika,  
gråta;

ha bäljar, die för?

Vad gråter du för?

den kon, där, bäljar, hum, får  
den ko som råmar, får något  
(talsvån).

Nr 3929

Nr 3929. Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bälja

bälja, =, - ad;

bräka (om får)

ja lyttsor de bälja;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads b

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

\*bälja

bälja, = , - ad;

bräka (om fär)

(H. f. 1849)

fären de bälja o vta

hä (o: ha foder, utfodres);

Nr 4022

Stiby, Järrestads lid

Hugo Areskoug 1941.

bälle s.

\* bälle

Jmfr. da. dial. Balle 'en lille Drung'

Han va barra en liden bälle, när fogden,  
den gamle, kom agannes förbi deras en gång.

Wraner Tuesn. o. Stätesl. s. 48

№ 319. Järrestads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bamsig

bamsed

ad:

bukig (om t. ex. svin, som ej  
trivas)

1929.

O. Wollmar (Gislövshammer)

1943

\* bänd

ben

i uttr. luc i ben, vara  
brunstij (om hundar)

Ö.Vemmerlöv. Järresta's b d

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i förb. Lusa i bänn =  
" i flock

x bänd

lusa i bän läsom käga

Nr 6168 Simris, Järrestads hd  
\_Hilda Larsson 1960

Lända v.

Läna , Lände , Lant

Rf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelev Järrestads hd  
Wanda Hansson 1969.

\* bände

Bänne = , n. bäne  
band el. lige. Kan även  
på skämt säjas om en flock  
men uttrycket syftar mest på  
besaktighet.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1959.

<sup>x</sup> bände s.

bl<sup>2</sup>nk n.

ostyrig flock,  
band

der kö<sup>2</sup>ma äle gh<sup>2</sup>ätana

rä<sup>2</sup>nas, der bl<sup>2</sup>er so<sup>2</sup>nt bl<sup>2</sup>änk

№ 320.

Ö. Tommarp

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

bänk s.

bäyts, '-en; '-a, '-na

bf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänk

bäntz, -en

--- hd. sätze, som de.  
bräyde på bäntzen.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänk

bänk, -en, -a, -ana;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänk

bänk, -'en, -a, -ana  
är. bänk etc.

A. M. m. fl.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bas Kemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bänkdrätt

bäytzadrät, \ - - \ en;  
\ - - \ a;

täcke som lades öfver  
träbänkar i stugan.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>  
bänka<sup>a</sup> drätt<sup>s</sup>.

hängad rät  
bänk överdrag

322:2

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskoug 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bänkfjället

x bänk-fjel

= kanten av en bänk

moer, som sad på bänkfja-  
fjellen hos mi

Wranier, Gärnafolk

s. 45.

N<sup>o</sup> 538.

Järrestads hd.

\*bänkpräst

bäytzapriest m.

frikyrkopredikant, kol-  
portör;

der ska koma en  
bäytzapriest i kväl.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*Länkös s.

bäjtgapös, -ed

sittlyna

16f99

\*bänkspis

bänkspis (genus?)

vänt överdrag en ha på  
bänkar o. d.

(H. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bänkpöse

bänkpösa ntr. ; - - - edl. - - - ed<sup>x)</sup>

vävt täcke att lägga på  
bänkar ;

(M. J. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

x) J med dragning mot F.

bänkfäcke

bänkfäcke nr.

Ö.Vemmerlöv. Järrestads bō

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bör, -'ed, =, bär  
-en.

dör, va, bör ösa på  
de, kala, för brögzani-  
bär.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

bära

bära, bar, bared

bära

pres. sg. bar;

" pl. = i jfr adj: bören "boren",  
'född'!

där hade de gåd. o.  
bared pa. na, när. tum.  
va. bärn, där. hade de gåd  
och varit henne, när hon var  
barn.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära

bärja      bär      börd  
                 pl. böra

pres. sg. bär ;      (K. f. 1849)  
" pl. =

är, kalva (kor)

Nr 4022    Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



bära, v.

bära

Nr 318 B Simris, Järrestads hd  
Per Larsson 1398. Exc.

bära

bära, bar

bära

de bära ti. döpad.

Nr 4618 Simris, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1950.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära

bärja , bär , börd  
pl. bär

pres. sg. bär ;  
" pl. = ;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

bära

bära; bar; bar; bared  
pl. = ; pl. bora;

H. M. u. fl.

M 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Bastemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära

bära , bar

de bar dom nta.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bära sig åt.

Bära, bar, bäred  
bäia

Som du har bäred di  
äd!

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1959.

bära sig åt v.

bära, bar, bar, börr,  
börred

de börr dom lömt öd

uf 99

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

\*bärande

bäranded (best. sg.)

födelsdelar hos ko;

(K. J. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärge

bärja, =, ÷ ad;

refl. ~ se, ge sig till tals, hålla  
sig i skinnat;

vil. du, nte bärja. de, den  
hånsvärt (du hundsfott)

(M. J. 1873)

G. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bär̃ga o.

bär̃ga bär̃gar bär̃ga bär̃gad

bär̃ga

der va två svenskaf  
sam bär̃ga bär̃gada

Gladak

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

bärja

bärja, = , - ad

refl. ~ se, hålla sig i

styr, iakttaga mått;  
(V. J. 1849)

den, bälän, han kan inte

bärja si, den där pojke-

Nr 4025 Stiby, Järnrostads hä  
Hugo Areskog 1941,

\*bärma

bärma

bottensats på svagdricka, dragg

K. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemälla

Hugo Areskog 1832

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x värma

värma

botensats vid byggd.

120. Stiby. järestats l.

\* bärma

Bärma

bärma

den jäst som bildades när man  
brygger dricka.

Vi bruga ta bärma, när vi  
baga grovt brö men press-  
jäst li sajtbrö.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärplochar

bärplökar (best. pl.)

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bär väska

bär väska f.

(väska an bärn)

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäst

bäst

da bästa det bästa.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäst  
superl.

bäst

savade bäst av  
fräna i tida

322:1

Nr 5318 Järrestad, Järrestads hd

M. Areskoug 1923. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättra  
vb.

bättra, =

da bättra du - på döm

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

bättre

betor

da ser inte betor, vid  
det ser inte bättre ut;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

bättre

beitor

vi kan, inte tånga, vos  
beitor vi kunna inte  
tänka oss bättre (d: vi kunde  
inte tänka oss, om vi kunde  
ha det bättre)

NT 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

b<sup>1</sup>ät<sub>o</sub>r

de fö<sup>1</sup>l<sub>a</sub>, dom b<sup>1</sup>ät<sub>o</sub>r,  
de g<sup>2</sup>ävo sig b<sup>2</sup>ä<sup>?</sup>t<sub>o</sub>rre t<sup>2</sup>i<sup>?</sup> t<sup>2</sup>ä<sup>?</sup>;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

b<sup>ä</sup>itor (böjda former sak-  
nas)

adj., adv.

k<sup>r</sup>édzen h<sup>a</sup>, m<sup>il</sup>t<sup>z</sup>es

b<sup>ä</sup>itor, m<sup>u</sup>; m<sup>ä</sup>-f<sup>ä</sup>n-f<sup>ig</sup>z<sup>as</sup>  
l<sup>id</sup>-b<sup>ä</sup>itor, so de kan r<sup>im</sup>a-  
se l<sup>id</sup>.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

bätor.

hisa e bra mud  
bätor, dessa äro bra  
mycket bättre;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

bätor, best

bättre, bäst

de va bätor ägra

№ 320.

färrestad

Glasö

Malte Areskoug 1923.

bätor (oböjl.)

bättre  
adj: adv.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Bättringsväg

från bättringsvägen  
(om en sjuk)

M. J. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Jarrestads hd

Hugo Areskoug.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1950

böckare

bytzark, - - an m.

tumbindare

m. f. 70;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

\*böckare

byggarfa, -en, =; mask.

sunnbindare;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x böckare

bytzare, -an, = i;  
lunmbindare;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads l.

Hugo Areskoug 1940.

böckare, s.

byckjare  
= bumbindare

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\* böckare

bytzark, ' - - an, = ; m.

sunbrudare ;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bockare  
forts.

bjtzara (pl.)  
(tumbindare)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Löja v.

löpa, -or, -da, -f

16 f 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd  
Wanda Hansson 1970

Gislöv

böja, böjda, <sup>böja</sup>böjt.

--- en t<sup>y</sup>gor bräda, som  
de. hada. böjt, som va:  
fron liason en römy.  
pret. pl. böjda;  
der. va. böjda t<sup>y</sup>ga, som  
j<sup>y</sup>ga u. j<sup>y</sup>ren.

N<sup>o</sup> 438c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böja

böja, -'de, -ti

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böja, ob.

Boja, bojde, bojt bojd

böja

böja, böjde, bojt

Di ska bojas i tide, som  
kroged ska blö.

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

böjning s.

böjning, -en

spred 1e73 2 en konst

böjning

Nr 10969 O. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

16732 Wanda Hansson 1971

\* bök

bødz, -'en  
bok (fagus)

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bök  
sb.

bödz m.

(Fagus)

n. f. 01

4107.

O. Vemmerlöv. Jämskåds hf. H. A. 1962.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*böcke

böjza nr.

bokved, bokvirke;

Ö.Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böke

Bögje

bögje

böke (trädet)

Di va givt an bögje-he.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956,

böke

bögge, -ad

bok (Fagus); kollektivt och  
som anneskamn;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böke

böjze, - ad

bokdunge l. med avs. på virket

den skola föras a böjze

N<sup>o</sup> 2627:1 Gladsax, Järrestads hd

Barhemilla

Hugo Areskog 1932

\* böke  
Bögje, bögjebränne-  
bok, bokved

bögje; bögjebränne.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1956.

x böke  
s.

böjza, -ed

bokvinke, -trä.

Nr 6809. Simris, Järrestads hd  
I. Ingers, 1957.

† Bökabaska

bögabaska (ovisst  
om fem. sg. eller  
mask. pl.)

avhuggna grenar av  
bok, avsedda till ved;

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Aronkoug. 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bökebränne

böjzebränne n.

bokved;

da skola helst  
vara ~ (i: vid rök-  
ning av malt);

№ 4889 Vallby, Järesteds hd

H. Areskoug 1946

\* bökebränne

böjzebräna ntr.

bokved;

4179 Ö.Tomarps, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bökbränne

böjzabräna ntr.

bokved;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads

Hugo Areskoug 1940.

x bökebränne

bögzebränne, -ad

bokved.

Nr 6809. Simris, Järrestads hd  
I, Ingers, 1957.

\* bōke ollon

bögzaälan (Koll.)

l. bögzaölan l. bögzaälan;

(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böketråd

böjzetre' n.

(bok, Fagus)

ett stort böjzetre'.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

<sup>x</sup> bökesträd

bökestré nr.

bok (om trädet)

(A. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böla

böla, =

rama.

krédzan sta. o. böla, de-  
vra. ha. mör föa.

N<sup>o</sup> 4339 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

böla  
v.

Böla, böla, bölad  
gräta

Di va ed farlett bölans.  
subst.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böla

böla, =, -ad;

(om kreatur)

N 4179 Ö.Tomarps, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1943

Bölene  
grät

+ blåade

Mänter där byckj ed bö-  
lase, när hum ente fickj  
sin vilje-fram.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1961.

bödmöden

Bullamöden =  
blomman på äpplet

Bullamöden, best. f.

egentl. = det innersta i en böld.

**Nr 6168 Simris Järrestads hd**  
Hilda Larsson 1966

1. böle

böled (best. n. sg.)

Instr. som: de, skola.  
ha - pa - böled, de  
borde ha stryk;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

2. böle

böle n.

stort åbakigt föremål;

da. l. ut. rälud,

(ofäkt) stort böle,

da. dar. skåved

(skåpet).

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böle

böle; -ed

om ngt stort och otympligt, beläte  
o. d.

da va et råled ~

M 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bastomölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lole

bøled best. sg.

i uttr. fa på bøled fa°

stryk, fa° prygel;

tenåba ~ på ngn ge ngn stryk  
om du inte lyder, ska jag

knåba ~ på di

NT 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads

Hugo Areskoug 1940

<sup>x</sup>  
böle

böle  
= stort, brett föremål

5974:3

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

bolet

bøled (best. sg.)

endast hört i uttrycket

fa. ps. bøled, fa. stryk;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bölja  
sb.

bölja; pl. -or

(i sjön, på havet)

der-går-sona-stora  
böljor på sjön.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölja  
vb.

bölja, =

pres. sg. -ar;  
(om havet)

jön haum - böljor  
mild.

Nr 4380 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

bölja  
sb.

bülja, -an, -or, -orna

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads län

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölja  
sb.

bülja, -an, -or;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölja  
vb.

bölja, =, - ad;  
gå vågor på havet

de böljar brå eda;

nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

böjja

böjja; -an; -or

der ytz -or höja som  
hvis A. U.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd.

Bachemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böljef adj

böljed, = ; -a

vågig, bucklig, ojämn

de ska lefa slät o

gränt, de fa änta va  
böjedda

(sagt om kasmattor)

R f 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bøljon

bøljan (kollekt.)  
odon

bøljan de e störa  
en blovär  
(K. f. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Aronson 1941

x böjor

Böjor

odm

(bot.)

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956.

\*böljonbuske

büljenaböska (obest.  
pl.)

odonris.

N<sup>o</sup> 483c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bölt s. , pl. -a;  
upp höjning mellan två  
färor på fältet.

(2: då työrda de två  
färor rhöva).

de sate ja rjedor (mo-  
rötter) o käl på bölt.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bölk

belz, - en

jordvall mellan tvänne  
färor vid sådd av rot-  
frukter, såningar av potatis  
m.m.

såta på belz sätta potatis  
med användning av \*bölk;

Tr 3929 O. Nöbbelov, Järrestads län

\*bölka  
vb.

beltza. öp , =  
plöja så, än en beltz, d.v.s.  
en jordrygg, uppstår mellan  
två fåror;

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup>bölka

biltsja, = , - ad;

med åder köra upp en  
<sup>x</sup>bölk (se d. o.)

biltsja te pantoflor <sup>x</sup>bölka  
till potatisväning;

biltsja, öf köra upp en <sup>x</sup>bölk;

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hf

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bølka

bjēlka, = , - ad

t.ex. i förb. bjēlka - öp, plöja  
med ärdret så, att en jord-  
vall uppstår mellan tvēnne  
faron; (m. f. 1873)

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böna

<sup>sb.</sup>  
bijnorna (best.  
pl.)

bijnorna vjisa bra.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1947

böna

böj<sup>l</sup>na, -an, -or fem.

(K. f. 1849)

bruna, böj<sup>l</sup>nor, bruna  
bö<sup>l</sup>nor

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böna, s.

Bynner  
kaffebröror

Huru sad å mol bynner  
ti ettermiddes kaffed.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1957.

\*böna  
vb.

būnfa, =, ð ad

bedja; äv. i religiös  
bemärkelse;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böna

bünja, -an, -or, -orna;

bruna, brunor, brunaböna;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

böna s.

böna<sup>2</sup> f.; pl. böna<sup>2</sup>

böna

Gladal

N<sup>o</sup> 320.

Järrestad

Malte Areskoug 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böna

būna; -an; -or

brūna -or

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bōna  
sb.

būnor (obest. pl)

bruna - būnor, bruna  
bōnor

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'böna  
vb.

bjna, =

bedja (om ngt), enträget

bedja, tigga om ngt.

de-ga- o- bjna o-

jämra dom.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönbälq.

bjñnbäla (obest.  
pl.)

balgor (skidor) på bö-  
nor;

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böndag

būnada m.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böndag

bünadä

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

949  
būnada

bōndag

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böndag

bö<sup>o</sup>na<sup>o</sup>da<sup>o</sup>;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

böndag

bünadä

(M. J. 1849)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bön<sup>2</sup>adä

böndag 5.

böndag

N<sup>o</sup> 320.

Glabak

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böndag

bunadä

N. M.

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

böneman

böneman

(vid frieri) (K. f. 1849)

bönemännen skole, ga. o.  
fria för-döm; de skole,  
hä non som skole,  
anmäla dom ("änmäla dem")

Böneman

Böneman m. M. J. 64;

(mäklare vid frieri)

pl. Böneman  
M. J. 59.

N<sup>o</sup> 4389 Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bœr

bœr; -æn; -a

skottkärva

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Bastemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bōr

bor, -an, -a, -ana

skoukärva;

ofta i ssg rilabor;

dor bytz, en - hel bor

me m gtz (med gödsal);

Nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bōr

bōr, -en, -or, -orna;

skottkärra

de rulla bōror med  
sil r, de rullade skott-  
kärror med sil i;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*bör

bör, -'en, -'a, -'ana

skottkärra;

en häl bör me, möj<sup>l</sup>ig  
(kreaturspilling);

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börd

byr, -en

börda (som man bär på)

en i brå byr ma

bränka, en -kraftig börda  
av ved.

Fr 507 halmbyr, halmbörda.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byr, -'en, -'or

fäng av hö l. halm; fäng.  
hö onsurrat med rep; så  
mycket som på en gång ta-  
ges på tjugan;

de va en bra byr hö;  
Ö. Vemmerlöv. Järrestads bö

\*börd

byr; -' en  
- börd

de va en köj byr

N.P.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Hugo Areskog 1932

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börd<sup>2</sup>

byr

börda<sup>2</sup>

--- en byr <sup>1)</sup> fra rydjan

M. f. 63

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug.

1) J. ex. av halm, ved  
o. d.

1950

Lörja v.

Lörja, -ar, -a, -ad

bf 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

börja

börja, = , -ad;

pres. sg. -ar;

" pl. = i;

gröden han, boyar, o-  
mösas (bli överdragen  
med mögel).

N<sup>o</sup> 488c Vallby, Järrestads hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

H. Nieskoug 1946

böjja v.

böjäd (sup.)

böjja eller  
böjja?

böjät

"men slagen ha böjäd luvva  
ä koppa här ..."

S. 120

Nr 5183 Tomarp, Järrestads hd

Henrik Wrangér 1887. Exc.

börja

börja, =, -ad;

pres. sg. -ar;

" pl. = ;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1940.

börja

börja, =

Nr 4618 Simris, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

börja

börja, = , ÷ ad;

Nr 4107 Ö.Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börja

börja ; = ; -ad

da börja o sköna (skymma)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Hugo Areskog 1932

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böya v.

bäya (prot.)

'böyade'

322:1

**Nr 5316 Järrestad, Järrestads hd**

**M. Areskou; 1923. Exc.**

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Börja

Börja, =

Fiskaren Edvin Tuovesson,  
f. 1889.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

början s.

början

de va inte so g<sup>o</sup>t i början  
det var inte så lätt i början

16/99

Nr 10969 Ö. Nöbbelev (Gislöv), Järrestads hd

Wanda Hansson 1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

början

början (oböjl)

tk<sub>en</sub> ~ till en bör-  
jan;

(M. J. 70)

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

början  
sb.

början

2. början, i början

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1948

börs

bors, -en, -a, -ana;

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1943

bois

bois, 'en, 'a, 'ana;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

börs

Börs  
börs

Di e ente så gott,  
nai bärsen e bom.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1755.

bös adj.

bös, böst; bösa

de ser ud o ble böst

det ser ut att bli

dåligt väder

(sträng äska el. likn.)

bf 32

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gis 13v

\* bös  
adj.

lepst (oberst. n. sq.)

dålig väderlek med regn l.  
snö

den va- so lepst.

Nr 4619 Simrishamn, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1949

\* bōs

bōst (obest. n. sg.)

om väderleken: kyligt, i regel i  
förening med regnstormar och snöfall;

nar da, va - bōst, fyra - de -  
ga - ly;

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bös  
a.

n. Böst      bost  
sväder

Di e böst nde.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birgit Lindström 1956,

Lösa s

Lösa, -an; -or, -na

häftig regnkur, åskby  
el. likn.

Der köm en redde lösa  
s föremädes

16/32

Nr 10969 O. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

\* bösa

bösa f.

(häftig) regnskur;

dar. k<sub>o</sub>m<sub>o</sub>r en br<sub>a</sub>

bösa; v<sub>e</sub> b<sub>e</sub> säk<sub>o</sub>r<sub>t</sub>

sj<sub>i</sub>n<sub>o</sub>mblid<sub>a</sub>d<sub>e</sub>, dar k<sub>o</sub>m<sub>o</sub>r en  
bra regnskur; vi bli säk<sub>o</sub>r<sub>t</sub> genom blö<sub>t</sub>h<sub>e</sub>.

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bösa  
s.

Bösa

sväder, rygn- eller hejlskur

Nu kommer där en redi  
bösa.

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd

Birgit Lindström 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bōsa, s.

Bōsa      bōsa  
oväder

Nu e diine bōsan över

Nr 6342. Stiby, Järrest. hd  
B. Lindström. 1958.

<sup>x</sup>bösa

bösa fem.

regnskvar

n<sup>u</sup> f<sup>a</sup>, v<sup>e</sup> sn<sup>a</sup>rt em

bösa y<sup>i</sup>n;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads h

Hugo Areskoug 1940.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*böse

bösa m.

grov karl

da. l. en stör bösa  
ti. kär.

N<sup>o</sup> 433c Vallby, Järrestads hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössa

büßp, -an, -or f.

(skjutvapen)

N<sup>o</sup> 4299 Valby, Järresteds hd

H. Areskoug 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössa

büſſa, -an, -or  
(gevär)

№ 2627:I Gladsax, Järrestads h

Hugo Areskog 1932

Barkemölla

Lössa s.

bijspa -an; -or, -na

Kf 30

Nr 10969 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hd

Wanda Hansson 1970

Gislöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bõsa

būs̃pa, -an, -or, -orna fem.  
(gerär)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössa, s.

Byssa  
bössa

Nr 6342. Stiby, Järrestads hd  
Birglt Lindström 1957.

\* böst

böst ( ntr. sg.)

böst var dåligt (regnigt,  
stormigt) väder;  
da l böst edä, det är  
dåligt väder idag;

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1942

\* bøst

bøst

adj. n. eg. obest. form;  
om värdet: dåligt

de e bøst i da';

de frökenar i norøst, da'

bør de bøst;

Fr 3929 ~ O. Nöbbelev, Jarrestads h. ö.

bösta, =, -'ad; bösta

banka, bulta (på dörr)

dör, e, non, påg  
kla, förs o, böstar  
på, dörran.

han, ha, stad, o  
böstad låge på, dörran.

Nr 4389 Vallby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bösta  
v.

bösta -a-ad

= slå, kugga.

Nr 6168. Simris, Järrestads hd  
Hilda Larsson 1954. Exc.

\*bösta

bösta, =, -ad;

slå, banka

de e nite nod o sta o ~

pa;

Mr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads h.

Hugo Areskoug 1940.

bösta

bösta, bösta, best;

pres. sg. -or;

slä°;

ha star du o bösta  
ps. hästen för?  
varför star du och  
slä hästen?

Nr 4107 Ö. Vemmerlöv, Järrestad's hd

Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böste

böste ntr.

svinbog, skinka;

sy. fläsböste \* fläskböste;

(H. f. 1862)

Nr 4022 Stiby, Järrestads hd

Hugo Areskoug 1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

<sup>x</sup> bös väder

böswär n.

dåligt väder

de e böswär

Nr 320.

Glabæk

Malte Areskoug 1923.

Färestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\*böta

böda, b<sup>u</sup>ta, b<sup>u</sup>t  
laga  
han st<sup>o</sup> o b<sup>u</sup>ta g<sup>a</sup>rn

K. M.

N<sup>o</sup> 2627:I Gladsax, Järrestads hd

Baskemolla

Hugo Areskog 1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böta

böda      b<sup>u</sup>te      b<sup>u</sup>t

pres. sg. -or;

" pl. = i

laga fisknät (med hjälp  
av, en s. k. bödenäl);

han sidor o -or; de sida o  
böda; - ha du i yan nedor (träd)

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

böda, v.  
= laga

böta

Samlar en alltingj, så kan en  
liavåll få en riksdales pengj  
på år å da, när då inte dwer  
te å böda må längrer.

Wraner, Gårdfolk  
s. 15

Nr 538.

Järrestads hd.

<sup>2</sup> Boda = laga nät <sup>böta</sup>  
Bytte = lagade "

Nr 6168 Simris Järrestads hd

Hilda Larsson 1963.

bö<sup>2</sup>da, bö<sup>1</sup>der,

<sup>x</sup> bö<sup>2</sup>ta de

laga

bö<sup>2</sup>da en tra r vö<sup>2</sup>ven

bö<sup>2</sup>da s<sup>2</sup>l<sup>2</sup>ag<sup>2</sup>ä<sup>2</sup>rn

№ 320.

Glabæk

Malte Areskoug 1923.

Färrestad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* böfkniv

böfkniv, ---an, ---a

mindre kniv vid lagning (se \*böfa)  
av fiskgarn



K. M.

N<sup>o</sup> 2627: I Gladsax, Järrestads hd

Baskemölla

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund


\* bötenål

bødenål, ' - - ' en, ' - - ' a,

nål an laga fisknät med;

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.



\* bötenäter

bødenådor (mask. l. fem.?)

den tråd, var med fisknät  
lagades; se \* näter!

nr 3929 Ö. Nöbbelöv, Järrestads hä

Hugo Areskoug 1940.

<sup>x</sup>böta

būta, būte, būt;  
refl. būta-se, vila  
sig, ta ygen sig

Ö. Vemmerlöv. Järrestads hd

Nr 4107 Hugo Areskoug 1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

\* bötta, v.

bütta se vila sig, ta igen sig;

Nr 3929 Ö. Nöbbelev, Järrestads hd  
Hugo Areskoug 1940.